



**BMW
MOTORRAD**

LIVRET DE BORD

R 1250 GS Adventure



MAKE LIFE A RIDE

Données de la moto

Modèle

Numéro d'identification du véhicule

Code couleur

Première immatriculation

N° d'immatriculation

Données du concessionnaire

Interlocuteur au service après-vente

Madame/Monsieur

N° de téléphone

Adresse du concessionnaire/Téléphone (cachet de la société)

VOTRE BMW.

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur un véhicule de BMW Motorrad et avons le plaisir de vous accueillir dans le cercle des pilotes BMW. Familiarisez-vous avec votre nouveau véhicule afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.

À propos de ce livret de bord

Lisez le livret de bord avant de démarrer votre nouvelle BMW. Vous y trouverez des indications importantes concernant l'utilisation du véhicule qui vous permettront de profiter pleinement des avantages techniques de votre BMW.

Vous y trouverez également des informations sur l'entretien et la maintenance de façon à assurer la sécurité de fonctionnement, la sécurité routière et une conservation optimale de la valeur de votre véhicule.

Si vous étiez amené à vendre un jour votre BMW, pensez à remettre le livret de bord. Il fait partie intégrante de la moto.

Nous espérons que votre BMW vous donnera entière satisfaction et vous souhaitons bonne route

BMW Motorrad.

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| 01 INDICATIONS GÉNÉRALES | 2 | 03 AFFICHAGES | 26 |
| Aperçu | 4 | Voyants de contrôle et d'alerte | 28 |
| Abréviations et symboles | 4 | Écran TFT dans la vue Pure Ride | 29 |
| Équipement | 5 | Écran TFT dans le menu Vue | 31 |
| Caractéristiques techniques | 5 | Témoins de contrôle | 32 |
| Actualité | 6 | | |
| Sources d'informations supplémentaires | 6 | 04 UTILISATION | 62 |
| Certificats et homologations | 6 | Serrure de contact/antivol de direction | 64 |
| Mémoire de données | 7 | Contact avec Keyless Ride | 66 |
| Système d'appel d'urgence intelligent | 12 | Coupe-circuit | 70 |
| | | Appel d'urgence intelligent | 71 |
| 02 APERÇUS | 16 | Éclairage | 73 |
| Vue d'ensemble côté gauche | 18 | Éclairage de jour | 75 |
| Vue d'ensemble côté droit | 19 | Feux de détresse | 77 |
| Sous la selle | 21 | Clignotants | 77 |
| Commodo gauche | 22 | Contrôle de motricité (DTC) | 78 |
| Commodo droit | 23 | Réglage électronique du châssis (D-ESA) | 79 |
| Commodo droit | 24 | Mode de conduite | 82 |
| Combiné d'instruments | 25 | Mode de conduite PRO | 85 |
| | | Régulateur de vitesse | 87 |
| | | Assistant de démarrage en côte | 89 |
| | | Alarme antivol (DWA) | 92 |
| | | Contrôle de la pression des pneus (RDC) | 96 |
| | | Chauffage | 96 |
| | | Fourre-tout | 98 |

| | | | |
|---------------------------------------|------------|--|------------|
| 05 ECRAN TFT | 100 | Tous les 3 pleins de carburant | 148 |
| Remarques générales | 102 | Démarrage | 148 |
| Principe | 103 | Rodage | 151 |
| Vue Pure Ride | 110 | Utilisation en tout-terrain | 152 |
| Réglages généraux | 111 | Passage des rapports | 153 |
| Bluetooth | 113 | Freins | 155 |
| Mon véhicule | 117 | Immobilisation de la moto | 157 |
| Navigation | 120 | Ravitaillement | 158 |
| Média | 122 | Arrimage de la moto pour le transport | 164 |
| Téléphone | 123 | | |
| Affichage de la version du logiciel | 124 | | |
| Affichage des informations de licence | 124 | | |
| 06 RÉGLAGE | 126 | 08 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL | 166 |
| Rétroviseurs | 128 | Indications générales | 168 |
| Phare | 129 | Système antiblocage (ABS) | 168 |
| Bulle | 130 | Contrôle de motricité (DTC) | 172 |
| Embrayage | 130 | Régulation du couple d'inertie du moteur (MSR) | 174 |
| Frein | 131 | Dynamic ESA | 175 |
| Changement de vitesses | 133 | Mode de conduite | 176 |
| Repose-pieds | 134 | Dynamic Brake | 180 |
| Guidon | 135 | Control | 180 |
| Selles | 136 | Contrôle de la pression des pneus (RDC) | 181 |
| Précontrainte de ressort | 138 | Assistant de changement de rapports | 183 |
| Amortissement | 139 | Assistant de démarrage en côte | 185 |
| 07 CONDUITE | 142 | ShiftCam | 186 |
| Consignes de sécurité | 144 | | |
| Suivre la check-list | 147 | | |
| Avant chaque départ : | 147 | | |

| | |
|-------------------------------|-----|
| Éclairage adaptatif de virage | 187 |
|-------------------------------|-----|

| | |
|-----------------------|------------|
| 09 MAINTENANCE | 190 |
|-----------------------|------------|

| | |
|-----------------------------|-----|
| Indications générales | 192 |
| Jeu d'outils de bord | 192 |
| Kit d'outils de maintenance | 193 |
| Béquille de roue avant | 194 |
| Huile moteur | 195 |
| Système de freinage | 197 |
| Embrayage | 201 |
| Liquide de refroidissement | 201 |
| Pneus | 203 |
| Jantes et pneus | 204 |
| Roues | 205 |
| Filtre à air | 212 |
| Dispositifs d'éclairage | 214 |
| Aide au démarrage | 214 |
| Batterie | 216 |
| Fusibles | 220 |
| Prise de diagnostic | 222 |

| | |
|-----------------------|------------|
| 10 ACCESSOIRES | 224 |
|-----------------------|------------|

| | |
|--------------------------|-----|
| Remarques générales | 226 |
| Prises de courant | 226 |
| Prise d'alimentation USB | 227 |
| Valise | 228 |
| Topcase | 230 |
| Système de navigation | 232 |

| | |
|---------------------|------------|
| 11 ENTRETIEN | 240 |
|---------------------|------------|

| | |
|---|-----|
| Produits d'entretien | 242 |
| Lavage de la moto | 242 |
| Nettoyage des pièces sensibles de la moto | 244 |
| Entretien de la peinture | 245 |
| Conservation | 246 |
| Immobiliser la moto | 246 |
| Mise en service de la moto | 246 |

| | |
|------------------------------|------------|
| 12 DONNÉES TECHNIQUES | 248 |
|------------------------------|------------|

| | |
|-----------------------|-----|
| Tableau des anomalies | 250 |
| Vissages | 253 |
| Carburant | 256 |
| Huile moteur | 256 |
| Moteur | 257 |
| Embrayage | 258 |
| Boîte de vitesses | 258 |
| Transmission finale | 258 |
| Cadre | 259 |
| Châssis | 259 |
| Freins | 260 |
| Roues et pneus | 261 |
| Système électrique | 262 |
| Alarme antivol | 263 |
| Dimensions | 264 |
| Poids | 265 |
| Performances | 265 |

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| 13 SERVICE | 266 | Certificat pour le | |
| Signalement de défauts importants pour la sécurité | 268 | contrôle de la pression des pneus | 314 |
| BMW Motorrad Service | 269 | Déclaration de conformité pour l'appel d'urgence intelligent | 315 |
| Historique de service BMW Motorrad | 269 | Déclaration de conformité pour l'alarme antivol | 321 |
| BMW Motorrad Prestations de mobilité | 270 | Déclaration de conformité pour le combiné d'instruments TFT | 326 |
| Opérations d'entretien | 270 | Certificat pour le combiné d'instruments TFT | 332 |
| BMW Service | 270 | | |
| Plan d'entretien | 272 | | |
| Confirmations des entretiens | 273 | | |
| Confirmations des entretiens | 287 | | |
| | | INDEX ALPHABÉTIQUE | 336 |
| ANNEXE | 290 | | |
| Certificat de conformité de l'antidémarrage électronique | 291 | | |
| Certificat pour l'antidémarrage électronique | 297 | | |
| Déclaration de conformité pour le Keyless Ride | 299 | | |
| Certificat pour le Keyless Ride | 304 | | |
| Déclaration de conformité pour le contrôle de pression des pneus | 308 | | |

INDICATIONS GÉNÉRALES

01


| | |
|---|-----------|
| APERÇU | 4 |
| ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES | 4 |
| ÉQUIPEMENT | 5 |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | 5 |
| ACTUALITÉ | 6 |
| SOURCES D'INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES | 6 |
| CERTIFICATS ET HOMOLOGATIONS | 6 |
| MÉMOIRE DE DONNÉES | 7 |
| SYSTÈME D'APPEL D'URGENCE INTELLIGENT | 12 |


4 INDICATIONS GÉNÉRALES


APERÇU


Nous avons attaché de l'importance à une bonne orientation au sein de ce livret de bord. Vous trouverez plus rapidement les thèmes spéciaux en consultant l'index alphabétique détaillé se situant à la fin de ce livret. Si vous voulez au préalable obtenir une vue d'ensemble de votre moto, rendez-vous au chapitre 2. Le chapitre 12 contient le récapitulatif de tous les travaux d'entretien et de réparation effectués. La justification de l'exécution des travaux d'entretien est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial. Si vous souhaitez un jour revendre votre BMW, n'oubliez pas de remettre aussi à l'acheteur ce livret de bord ; il constitue un élément important de votre moto.


ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES

 **ATTENTION** Danger de risque faible. Une attitude non préventive peut entraîner des blessures légères à moyennes.

 **AVERTISSEMENT** Danger de risque moyen. Une attitude non préventive peut entraîner des blessures graves, voire la mort.


 **DANGER** Danger de risque élevé. Une attitude non préventive entraîne des blessures graves, voire la mort.

 **ATTENTION** Remarques spéciales et précautions à prendre. Le non-respect peut entraîner un endommagement du véhicule ou de l'accessoire ainsi qu'une exclusion de garantie.


 **AVIS** Remarques particulières visant à améliorer les procédures d'utilisation, de contrôle, de réglage ainsi que les travaux d'entretien.

• Instruction opératoire.

» Résultat d'une action.

 Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.

◁ Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.

 Couple de serrage.



Caractéristiques techniques.

VE Équipement spécifique à certains pays.

EO Équipement optionnel. Les équipements optionnels BMW Motorrad sont montés dès la production des véhicules.

AO Accessoires spéciaux. Vous pouvez vous procurer les accessoires spéciaux BMW Motorrad auprès de votre partenaire BMW Motorrad et les faire monter en postéquipement.

ABS Système antiblocage.

D-ESA Réglage électronique du châssis.

DTC Contrôle dynamique de motricité

DWA Alarme antivol.

EWS Antidémarrage électronique.

MSR Régulation du couple d'inertie du moteur.

RDC Contrôle de la pression de gonflage des pneus.

ÉQUIPEMENT

Lors de l'achat de votre moto BMW Motorrad, vous avez choisi un modèle disposant d'un équipement personnalisé. Cette notice d'utilisation décrit les équipements optionnels (EO) et les accessoires spéciaux (AO) proposés par BMW. Vous comprendrez donc que cette notice décrit aussi des versions d'équipement que vous n'avez peut-être pas choisies. De même, des divergences spécifiques à certains pays sont possibles par rapport à la moto représentée.

Si votre moto dispose d'équipements qui ne sont pas décrits, vous trouverez leur description dans une notice séparée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Toutes les données de dimensions, de poids et de performances figurant dans la notice d'utilisation se réfèrent à la norme DIN (institut allemand

6 INDICATIONS GÉNÉRALES

de normalisation) et respectent ses tolérances.

Les caractéristiques techniques et spécifications de cette notice d'utilisation servent de points de référence. Les données spécifiques au véhicule peuvent en diverger, par ex. en raison d'équipements optionnels sélectionnés, de la version de pays ou de méthodes de mesure spécifiques au pays. Pour obtenir des valeurs détaillées, veuillez consulter les documents d'homologation, les demander auprès de votre partenaire BMW Motorrad, d'un autre Partenaire Après-vente qualifié ou d'un atelier spécialisé. Les données figurant dans les documents du véhicule ont toujours priorité sur les données figurant dans la présente notice d'utilisation.

ACTUALITÉ

Le haut niveau de sécurité et de qualité des motos BMW est garanti par un perfectionnement permanent de la conception, de l'équipement et des accessoires. Cela peut, par conséquent, engendrer des divergences entre la notice d'utilisation et votre moto. BMW Motorrad n'est pas non

plus en mesure d'exclure toute erreur. C'est pourquoi nous vous prions de faire preuve de compréhension quant au fait qu'aucune réclamation ne pourra découler des données, illustrations et descriptions fournies.

SOURCES D'INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Partenaire BMW Motorrad

Votre partenaire BMW Motorrad se tient à tout moment à votre disposition pour répondre à vos questions.

Internet

La notice d'utilisation de votre véhicule, le livret de bord et la notice de montage relatifs aux accessoires possibles ainsi que les informations générales concernant BMW Motorrad (technique, par ex.) figurent sous **bmw-motorrad.com/manuals**.

CERTIFICATS ET HOMOLOGATIONS

Les certificats relatifs au véhicule et les homologations officielles concernant les accessoires possibles sont à disposition sur le site **bmw-motorrad.com/certification**.

MÉMOIRE DE DONNÉES

Généralités

Des boîtiers électroniques sont montés dans le véhicule. Les boîtiers électroniques traitent des données qu'ils reçoivent par ex. des capteurs du véhicule, génèrent eux-mêmes ou échangent entre eux. Certains boîtiers électroniques sont nécessaires pour le fonctionnement sûr du véhicule ou servent d'assistance pour la conduite (par ex. systèmes d'assistance). En outre, les boîtiers électroniques assurent des fonctions de confort ou d'info-divertissement.

Les informations relatives aux données enregistrées ou échangées peuvent être obtenues auprès du constructeur du véhicule, par ex. par une brochure séparée.

Titulaire

Chaque véhicule est pourvu d'un numéro d'identification unique. Selon le pays concerné, le propriétaire du véhicule peut être identifié à l'aide du numéro d'identification du véhicule, de la plaque d'immatriculation et des autorités compétentes. De plus, il existe d'autres possibilités permettant

de déterminer le conducteur ou le propriétaire du véhicule à partir des données relevées dans le véhicule, par ex. par l'intermédiaire du compte ConnectedDrive utilisé.

Droits en matière de protection des données

Les utilisateurs de véhicule disposent, conformément au droit applicable en matière de protection des données, de certains droits vis-à-vis du constructeur du véhicule ou de l'entreprise qui collecte et traite les données personnelles.

Les utilisateurs de véhicule disposent d'un droit à l'information gratuit et complet vis-à-vis d'entreprises qui enregistrent des données personnelles concernant l'utilisateur du véhicule.

Ces entreprises peuvent être les suivantes :

- Constructeur du véhicule
- Partenaires Après-vente qualifiés
- Ateliers spécialisés
- Fournisseurs de services

Les utilisateurs de véhicule peuvent demander à obtenir des informations sur la nature des données personnelles enregistrées, à quelles fins elles seront utilisées et d'où celles-

8 INDICATIONS GÉNÉRALES

ci proviennent. Pour demander ces informations, l'utilisateur devra justifier de son statut de propriétaire du véhicule et de son identité.

Le droit de renseignement recouvre également les informations concernant les données qui ont été transmises à d'autres entreprises ou instances.

La politique de confidentialité respectivement applicable est disponible sur la page Internet du constructeur du véhicule. Cette politique de confidentialité comprend des informations concernant le droit de suppression ou de rectification des données. Le constructeur du véhicule met également à disposition ses données de contact sur Internet et celles du responsable chargé de la protection des données.

Le propriétaire du véhicule peut également faire lire les données enregistrées dans le véhicule, le cas échéant, à titre payant chez un partenaire BMW Motorrad ou un autre Partenaire Après-vente qualifié ou un atelier spécialisé.

La lecture des données du véhicule s'effectue par l'intermédiaire de la prise de diagnostic

embarqué (OBD) prescrite par la loi dans le véhicule.

Exigences légales concernant la divulgation de données

Le constructeur du véhicule est, dans le cadre du droit en vigueur, tenu de mettre à disposition des autorités les données enregistrées dans son entreprise. La mise à disposition de données dans la mesure requise a lieu de manière individuelle, par ex. en vue d'élucider une infraction.

Les pouvoirs publics sont autorisés, dans le cadre du droit en vigueur, à consulter des données enregistrées dans le véhicule dans des cas particuliers.

Données de fonctionnement dans le véhicule

Les boîtiers électroniques traitent des données pour le fonctionnement du véhicule.

Citons par exemple :

- Messages d'état du véhicule et de ses composants, par ex. vitesse de roue/circonférentielle de roue, décélération de mouvement
- Conditions ambiantes, par ex. température

Les données traitées sont elles-mêmes uniquement traitées dans le véhicule et sont des

données volatiles. Les données ne sont pas enregistrées en dehors de la durée de fonctionnement.

Les composants électroniques (par ex. boîtiers électroniques) comprennent des composants destinés à l'enregistrement d'informations techniques. Des informations concernant l'état du véhicule, la sollicitation des composants, les événements ou défauts peuvent être enregistrées temporairement ou de façon permanente.

Ces informations renseignent en général sur l'état d'un composant, module, système ou sur les conditions ambiantes, par ex. :

- Conditions de fonctionnement de composants du système, par ex. niveaux de remplissage, pression de gonflage des pneus
- Dysfonctionnements et défauts de composants importants du système (par ex. éclairage et freins)
- Réactions du véhicule dans des situations de conduite spéciales, par ex. lors de l'intervention de systèmes de régulation dynamique

– Informations concernant les événements endommageant le véhicule

Les données sont nécessaires à l'exécution de fonctions des boîtiers électroniques. En outre, ces données permettent au constructeur du véhicule de reconnaître et d'éliminer les dysfonctionnements ainsi que d'optimiser les fonctions du véhicule.

La majeure partie de ces données sont volatiles et ne sont traitées que dans le véhicule lui-même. Une moindre partie des données est enregistrée selon les circonstances dans des mémoires d'événements et de défauts.

Si des prestations de service doivent être réalisées, par ex. des réparations, processus de maintenance, cas de garantie et mesures d'assurance qualité, ces informations techniques peuvent être lues depuis le véhicule à l'aide du numéro d'identification du véhicule. La lecture des informations peut être effectuée par un partenaire BMW Motorrad ou un autre Partenaire Après-vente qualifié ou bien un atelier spécialisé. Pour la lecture, la prise de diagnostic embarqué (OBD)

10 INDICATIONS GÉNÉRALES

prescrite par la loi dans le véhicule est utilisée.

Les données sont collectées, traitées et utilisées par les entreprises concernées du réseau de concessionnaires. Les données archivent les états techniques du véhicule, facilitent la recherche des défauts et contribuent au respect des obligations de garantie et à l'amélioration de la garantie.

De plus, le constructeur est soumis à des obligations de surveillance des produits résultant de la loi sur la responsabilité des produits. En vue de l'accomplissement de ces obligations, le constructeur du véhicule requiert des données techniques du véhicule. Les données du véhicule peuvent également être utilisées pour contrôler les droits du client à la garantie légale et à la garantie constructeur. Les mémoires des défauts et des événements dans le véhicule peuvent être réinitialisées dans le cadre d'une réparation ou d'opérations de maintenance chez un partenaire BMW Motorrad, un autre Partenaire Après-vente qualifié ou un atelier spécialisé.

Saisie et transmission de données dans le véhicule **Généralités**

En fonction de l'équipement, les réglages confort et les réglages personnalisés dans le véhicule peuvent être enregistrés, modifiés ou réinitialisés à tout moment.

Citons par exemple :

- Réglages de la position de la bulle
- Réglages du châssis

Les données peuvent éventuellement être transférées dans le système d'infodivertissement et de communication du véhicule, par ex. via un smartphone.

Selon l'équipement en question, les données concernées sont les suivantes :

- Données multimédias, telles que la musique à restituer
- Répertoire d'adresses pour une utilisation en relation avec un système de communication ou un système de navigation intégré
- Destinations enregistrées
- Données concernant l'utilisation de services Internet. Ces données peuvent être enregistrées localement dans le véhicule ou se trouvent sur un appareil relié au véhicule, par ex. un smartphone, une

clé USB ou un lecteur MP3.

Si un enregistrement de ces données est effectué dans le véhicule, celles-ci peuvent être supprimées à tout moment.

Une transmission de ces données à des tiers a lieu exclusivement sur souhait personnel dans le cadre de l'utilisation de services en ligne. Cela dépend des réglages sélectionnés lors de l'utilisation des services.

Intégration de périphériques mobiles

En fonction de l'équipement, les périphériques mobiles reliés au véhicule (par ex. smartphones) peuvent être commandés via les éléments de commande du véhicule.

Dans ce cas, l'image et le son du périphérique mobile peuvent être émis via le système multimédia. Dans le même temps, certaines informations sont transmises au périphérique mobile. Selon le type de liaison, ceci comprend, par ex., les données de position et d'autres informations générales sur le véhicule. Cela permet une utilisation optimale d'applications sélectionnées, telles que la navigation ou la lecture musicale.

Le type de traitement des autres données est défini par le fournisseur de l'app concernée utilisée. Le nombre de réglages possibles dépend de l'app et du système d'exploitation du périphérique mobile.

Services

Généralités

Si le véhicule dispose d'une connexion aux réseaux mobiles, celle-ci permet l'échange de données entre le véhicule et d'autres systèmes. La connexion aux réseaux mobiles est possible via une unité émettrice et réceptrice propre au véhicule ou via des périphériques mobiles personnels (par ex. smartphones). Cette connexion aux réseaux mobiles permet l'utilisation de fonctions dites en ligne. Parmi elles, citons les services en ligne et les apps mises à disposition par le constructeur ou par d'autres fournisseurs.

Services du constructeur automobile

Dans le cas des services en ligne du constructeur du véhicule, les fonctions concernées sont décrites dans la documentation pertinente (notice d'utilisation, site Internet du constructeur). Les informa-

12 INDICATIONS GÉNÉRALES

tions importantes en matière de droit de protection des données y sont également indiquées. Les données personnelles peuvent être utilisées pour la fourniture de services en ligne. L'échange des données a lieu via une connexion sécurisée, par ex. au moyen des systèmes informatiques du constructeur du véhicule prévus à cet effet.

La collecte, le traitement et l'utilisation de données personnelles découlant de la mise à disposition de services s'effectue exclusivement sur la base d'une autorisation légale, d'un accord contractuel ou par consentement. Il est également possible de faire activer ou désactiver l'ensemble de la connexion de données. Exception faite des fonctions prescrites par la loi.

Services d'autres fournisseurs

Lors de l'utilisation de services en ligne d'autres fournisseurs, ces services sont soumis à la responsabilité ainsi qu'aux conditions de protection des données et d'utilisation du fournisseur concerné. Le constructeur du véhicule n'a aucune influence sur les contenus qui sont échangés au cours de

cette utilisation. Les informations concernant le type et le but de la collecte de données ainsi que l'utilisation de données personnelles dans le cadre de services de tiers peuvent être examinées par le fournisseur de services concerné.

SYSTÈME D'APPEL D'URGENCE INTELLIGENT

—avec appel d'urgence intelligent^{EO}

Principe

Le système d'appel d'urgence intelligent permet l'émission d'appels d'urgence manuels ou automatiques, par ex. en cas d'accident.

Les appels d'urgence sont réceptionnés par une centrale d'appels d'urgence mandatée par le constructeur automobile. Informations concernant le fonctionnement du système d'appel d'urgence intelligent et ses fonctions, voir « Système d'appel d'urgence intelligent ».

Cadre juridique

Le traitement des données personnelles via le système d'appel d'urgence intelligent correspond aux prescriptions suivantes :

- Protection des données à caractère personnel : directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil.
- Protection des données à caractère personnel : directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil.

Le contrat ConnectedRide conclu pour cette fonction, ainsi que les lois, dispositions et directives correspondantes du Parlement et du Conseil européens constituent le cadre juridique pour l'activation et le fonctionnement du système d'appel d'urgence intelligent. Les dispositions et directives concernées réglementent la protection des personnes physiques lors du traitement des données à caractère personnel. Le traitement des données à caractère personnel via le système d'appel d'urgence intelligent satisfait aux directives européennes de protection des données à caractère personnel. Le système d'appel d'urgence intelligent traite les données à caractère personnel uniquement en cas d'accord du propriétaire du véhicule. Le système d'appel d'urgence intelligent et les autres services à valeur ajoutée ne peuvent

traiter des données à caractère personnel que sur la base d'un consentement explicite de la personne concernée par le traitement des données (propriétaire du véhicule, par ex.).

Carte SIM

Le système d'appel d'urgence intelligent fonctionne par téléphonie mobile au moyen de la carte SIM montée dans le véhicule. La carte SIM est enregistrée en permanence dans le réseau de téléphonie mobile afin de permettre un établissement rapide de la connexion. En cas d'urgence, les données sont envoyées au constructeur du véhicule.

Amélioration de la qualité

Les données transmises en cas d'urgence sont également utilisées par le constructeur du véhicule pour l'amélioration de la qualité du produit et des services.

Détermination de la position actuelle

La position du véhicule peut, sur la base des cellules de téléphonie mobile, être déterminée exclusivement par le fournisseur du réseau de téléphone mobile. Un lien entre le numéro d'identification du véhi-

14 INDICATIONS GÉNÉRALES

culé et le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée n'est pas possible pour le fournisseur d'accès au réseau. Seul le constructeur du véhicule peut établir un lien entre le numéro d'identification du véhicule et le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée.

Données de journalisation des appels d'urgence

Les données de journalisation des appels d'urgence sont enregistrées dans une mémoire du véhicule. Les données de journalisation les plus anciennes sont régulièrement effacées. Les données de journalisation comprennent par ex. des informations concernant la date et l'endroit à partir duquel un appel d'urgence a été émis. Les données de journalisation peuvent, dans des cas exceptionnels, être lues à partir de la mémoire du véhicule. La lecture des données de journalisation a lieu en principe uniquement sur ordonnance du tribunal et n'est possible que si les appareils correspondants sont connectés directement au véhicule.

Appel d'urgence automatique

Le système est conçu de sorte qu'un appel d'urgence se déclenche automatiquement en cas d'accident d'une gravité définie détecté par les capteurs du véhicule.

Informations envoyées

En cas d'appel d'urgence via le système d'appel d'urgence intelligent, ce sont les mêmes informations que dans le cas du système d'appel d'urgence légal eCall qui sont transmises à la centrale d'appel d'urgence mandatée.

De plus, les informations supplémentaires suivantes sont envoyées par le système d'appel d'urgence intelligent à une centrale d'appel d'urgence mandatée par le constructeur automobile et, éventuellement, au poste central de secours public :

- Données d'accident, par ex. celles du sens de l'impact détecté par les capteurs du véhicule, afin de faciliter la planification opérationnelle des secouristes.
- Données de contact, telles que le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée ainsi que le numéro de téléphone du conducteur, par ex. si ce-

lui-ci est disponible, afin de permettre un contact rapide avec les personnes impliquées dans l'accident.

Enregistrement des données

Les données concernant un appel d'urgence émis sont enregistrées dans le véhicule. Les données contiennent les informations concernant l'appel d'urgence, par ex. le lieu et l'heure de l'appel d'urgence. Les enregistrements sonores sont enregistrés auprès de la centrale d'appel d'urgence. Les enregistrements sonores du client sont enregistrés pendant 24 heures à des fins d'analyse des détails de l'appel d'urgence si cela s'avère nécessaire. Les enregistrements sonores sont ensuite effacés. Les enregistrements sonores du collaborateur de la centrale d'appel d'urgence sont conservés pendant 24 heures à des fins d'assurance qualité.

Informations concernant les données à caractère personnel

Les données traitées dans le cadre de l'appel d'urgence intelligent sont exclusivement traitées pour l'exécution de l'appel d'urgence. Le construc-

teur du véhicule communique dans le cadre de l'obligation légale une information concernant les données traitées par lui ou encore enregistrées.

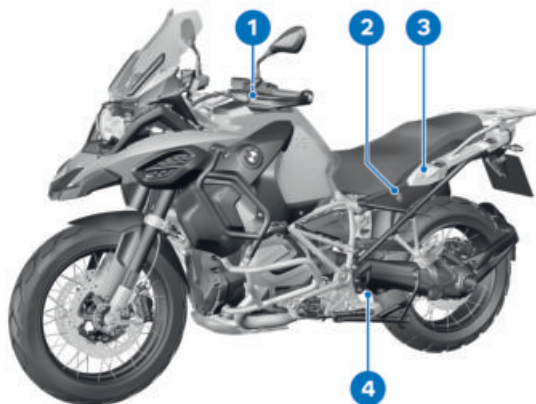
APERÇUS

02

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ GAUCHE | 18 |
| VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ DROIT | 19 |
| SOUS LA SELLE | 21 |
| COMMODO GAUCHE | 22 |
| COMMODO DROIT | 23 |
| COMMODO DROIT | 24 |
| COMBINÉ D'INSTRUMENTS | 25 |

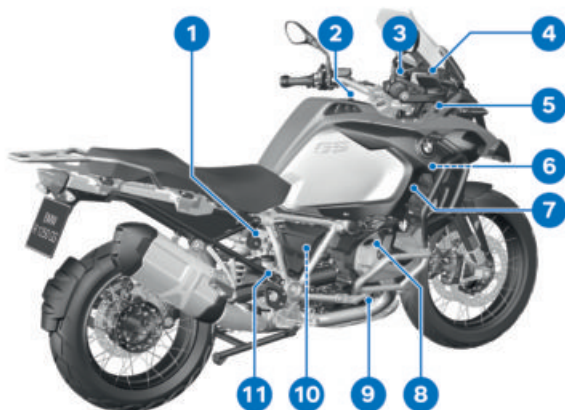
18 APERÇUS

VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ GAUCHE




- 1** Orifice de remplissage du carburant (➡ 159)
- 2** Prise de courant 12 V
- 3** Serrure de selle (➡ 136)
- 4** Réglage de la suspension arrière (en bas, sur la jambe de suspension) (➡ 139)

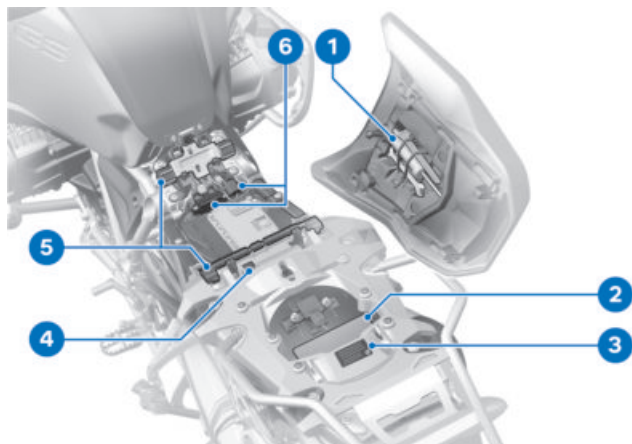
VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ DROIT



- | | |
|--|---|
| <p>1 Réglage de la précontrainte du ressort arrière (▮▮▮ 138)</p> <p>2 Filtre à air (sous le carénage central) (▮▮▮ 212)</p> <p>3 Réservoir de liquide de frein avant (▮▮▮ 199)</p> <p>4 Réglage de la hauteur de la bulle (▮▮▮ 130)</p> <p>5 Prise de charge USB (▮▮▮ 227)</p> <p>6 Numéro d'identification du véhicule (sur le roulement de tête de direction) Plaque constructeur (sur le roulement de tête de direction)</p> | <p>7 Affichage du niveau de liquide de refroidissement (▮▮▮ 201) Réservoir de liquide de refroidissement (▮▮▮ 202)</p> <p>8 Orifice de remplissage d'huile (▮▮▮ 196)</p> <p>9 Indicateur de niveau d'huile moteur (▮▮▮ 195)</p> <p>10 Derrière la garniture latérale : Batterie (▮▮▮ 216) Borne positive de démarrage externe (▮▮▮ 214) Prise de diagnostic (▮▮▮ 222)</p> |
|--|---|

20 APERÇUS

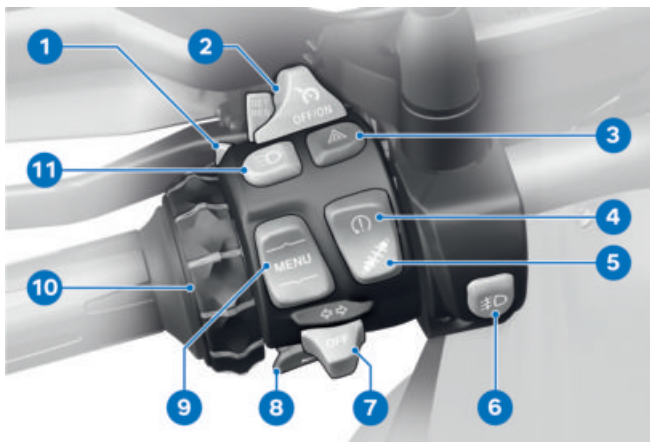
- 11** Réservoir de liquide de
frein arrière ( 200)

SOUS LA SELLE

- 1** Outillage de bord
(192)
- 2** Livret de bord
- 3** Tableau des pressions de gonflage des pneus
- 4** Tableau des charges utiles
- 5** Réglage de la hauteur de la selle pilote (137)
- 6** Fusibles (220)

22 APERÇUS

COMMODO GAUCHE



- | | |
|---|---|
| 1 Feu de route et appel de phare (▮▮▮ 73) | 9 Touche basculante à retour MENU (▮▮▮ 103) |
| 2 –avec régulateur de vitesse ^{EO} Régulateur de vitesse (▮▮▮ 87). | 10 Multi-Controller Éléments de commande (▮▮▮ 103) |
| 3 Feux de détresse (▮▮▮ 77) | 11 –avec feu de jour ^{EO} Feux de jour manuels (▮▮▮ 75). |
| 4 DTC (▮▮▮ 78) | |
| 5 –avec Dynamic ESA ^{EO} Possibilités de réglage de Dynamic ESA (▮▮▮ 79) | |
| 6 –avec phare supplémentaire ^{EO} Projecteur additionnel (▮▮▮ 74). | |
| 7 Clignotants (▮▮▮ 77) | |
| 8 Avertisseur sonore | |

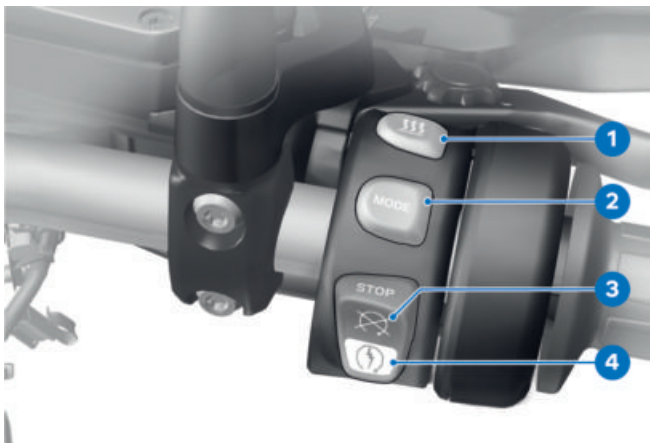
COMMODO DROIT

—avec appel d'urgence intelligent^{EO}

- 1** Chauffage (☞ 96)
- 2** Mode de conduite (☞ 82)
- 3** Coupe-circuit (☞ 70)
- 4** Bouton de démarreur
Démarrer le moteur
(☞ 148).
- 5** Touche SOS
Appel d'urgence intelligent
(☞ 71)

24 APERÇUS

COMMODO DROIT



—sans appel d'urgence intelligent^{EO}

- 1 Chauffage (☞ 96)
- 2 Mode de conduite (☞ 82)
- 3 Coupe-circuit (☞ 70)
- 4 Bouton de démarreur
Démarrer le moteur
(☞ 148).

COMBINÉ D'INSTRUMENTS



- 1** Voyants de contrôle et d'alerte (➡ 28)
- 2** Écran TFT (➡ 29) (➡ 31)
- 3** Témoin de l'alarme antivol
 –avec alarme antivol
 (DWA)^{EO}
 Signal d'alarme (➡ 93)
 –avec Keyless Ride^{EO}
 Témoin de contrôle de la
 télécommande radio
 Contact avec Keyless Ride
 (➡ 67).
- 4** Photodiode (pour ajuster
 la luminosité de l'éclairage
 des instruments)

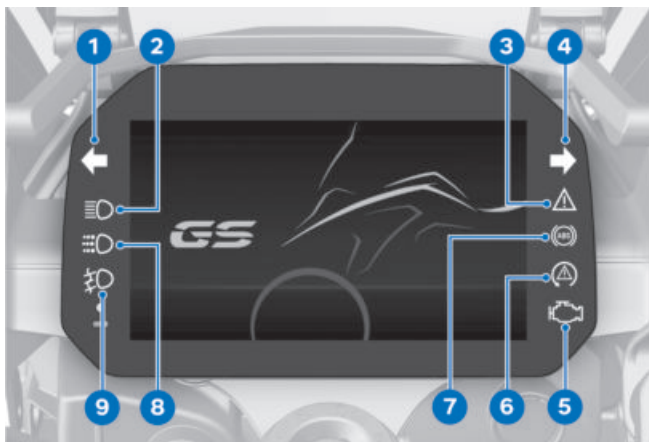
AFFICHAGES

03

| | |
|--|-----------|
| VOYANTS DE CONTRÔLE ET D'ALERTE | 28 |
| ÉCRAN TFT DANS LA VUE PURE RIDE | 29 |
| ÉCRAN TFT DANS LE MENU VUE | 31 |
| TÉMOINS DE CONTRÔLE | 32 |

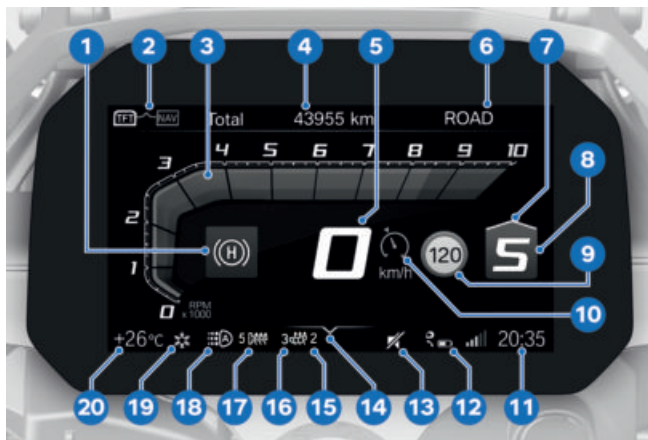
28 AFFICHAGES

VOYANTS DE CONTRÔLE ET D'ALERTE




- | | |
|---|--|
| 1 Clignotant gauche Utiliser les clignotants (77). | 8 –avec feu de jour ^{EO} Feux de jour manuels (75). |
| 2 Feu de route (73) | 9 –avec phare supplémen- taire ^{EO} Projecteur additionnel (74). |
| 3 Voyant d'alerte général (32) | |
| 4 Clignotant droit | |
| 5 - avec exportation marchés UE ^{VE} Témoin de dysfonctionne- ment moteur Dysfonctionnement moteur (46) | |
| 6 DTC (55) | |
| 7 ABS (54) | |


ÉCRAN TFT DANS LA VUE PURE RIDE



- | | |
|---|---|
| <p>1 Hill Start Control (➡ 57)</p> <p>2 Changement du focus de commande (➡ 108)</p> <p>3 Affichage du régime (➡ 110)</p> <p>4 Ligne d'état info pilote (➡ 108)</p> <p>5 Compteur de vitesse</p> <p>6 Mode de conduite (➡ 82)</p> <p>7 Recommandation de passage au rapport supérieur (➡ 111)</p> <p>8 En position neutre, l'indicateur de rapport affiche "N" (ralenti).</p> <p>9 Speed Limit Info (➡ 110)</p> | <p>10 –avec régulateur de vitesse^{EO} Régulateur de vitesse (➡ 87).</p> <p>11 Montre (➡ 112)</p> <p>12 Statut de connexion (➡ 114)</p> <p>13 Mise en sourdine (➡ 111)</p> <p>14 Aide</p> <p>15 Chauffage de selle passager (➡ 97)</p> <p>16 Chauffage de selle pilote (➡ 97)</p> <p>17 Poignées chauffantes (➡ 96)</p> |
|---|---|

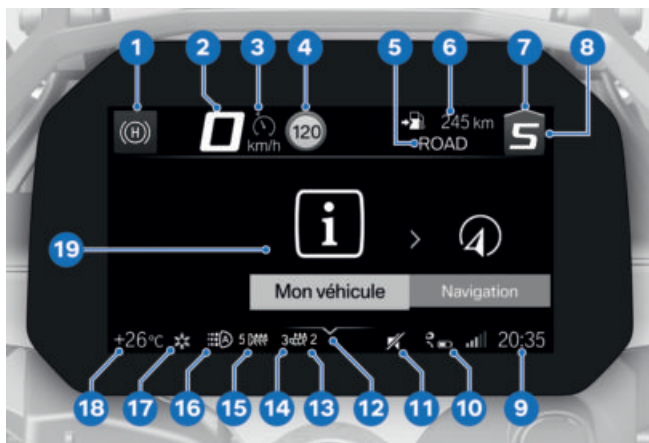
30 AFFICHAGES

18 Feux de jour automatiques
( 76)

19 Avertissement température
extérieure ( 40)

20 Température extérieure

ÉCRAN TFT DANS LE MENU VUE



- | | |
|---|---|
| 1 Hill Start Control (➡ 57) | 10 Statut de connexion |
| 2 Compteur de vitesse | 11 Mise en sourdine (➡ 111) |
| 3 –avec régulateur de vitesse ^{EO} | 12 Aide |
| Régulateur de vitesse (➡ 87). | 13 Chauffage de selle passager (➡ 97) |
| 4 Speed Limit Info (➡ 110) | 14 Chauffage de selle pilote (➡ 97) |
| 5 Mode de conduite (➡ 82) | 15 Poignées chauffantes (➡ 96) |
| 6 Ligne d'état info pilote (➡ 108) | 16 Feux de jour automatiques (➡ 76) |
| 7 Recommandation de passage au rapport supérieur (➡ 111) | 17 Avertissement température extérieure (➡ 40) |
| 8 En position neutre, l'indicateur de rapport affiche "N" (ralenti). | 18 Température extérieure |
| 9 Montre | 19 Zone de menu |

32 AFFICHAGES

TÉMOINS DE CONTRÔLE

Affichage

Les avertissements sont visualisés par le voyant d'alerte correspondant.

Les avertissements sont représentés par les voyants d'alerte généraux combinés à une boîte de dialogue sur l'écran TFT. Le voyant d'alerte général s'allume en jaune ou en rouge selon l'urgence de l'avertissement.



Le voyant d'alerte général apparaît en fonction de l'avertissement le plus urgent. Vous trouverez un récapitulatif des avertissements possibles sur les pages suivantes.

- COCHE verte OK **1** : pas de message, valeurs optimales.
- Cercle blanc avec petit "i" **2** : information.
- Triangle de présignalisation jaune **3** : message d'avertissement, valeur non optimale.
- Triangle de présignalisation rouge **3** : message d'avertissement, valeur critique



Affichage de valeurs

Les symboles **4** ont différentes représentations. Différentes couleurs sont utilisées en fonction de l'évaluation. À la place de valeurs numériques **8** avec unités **7**, des textes **6** sont aussi affichés :

Couleur du symbole


- Vert : (OK) la valeur actuelle est optimale.
- Bleu : (Cold!) la température actuelle est trop basse.
- Jaune : (Low! / High!) la valeur actuelle est trop faible ou trop élevée.

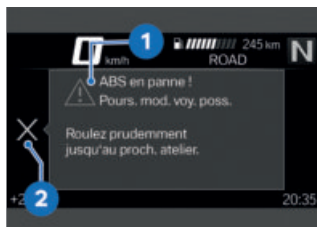


Affichage du contrôle CC

Les messages sur l'écran ont des représentations différentes. Différentes couleurs et différents symboles sont utilisés en fonction de la priorité :


- Rouge : (Hot! / High!) la température ou la valeur actuelle est trop élevée.
- Blanc : (---) il n'existe aucune valeur valable. Des traits **5** sont affichés à la place de la valeur.

 L'évaluation de chaque valeur est parfois possible uniquement à partir d'un certain temps de conduite ou d'une certaine vitesse. S'il est impossible d'afficher une valeur mesurée en raison de conditions de mesure non remplies, des traits sont affichés en guise de caractères de remplacement. Dans la mesure où aucune valeur mesurée n'est disponible, il n'y a aucune évaluation sous la forme d'un symbole de couleur.




















Boîte de dialogue check-control















Les messages sont émis sous la forme d'une boîte de dialogue check-control **1**.

- S'il existe plusieurs messages check-control de priorité identique, les messages changent dans l'ordre de leur apparition jusqu'à ce qu'ils soient acquittés.
- Si le symbole **2** est représenté comme actif, il est possible d'acquitter en basculant le Multi-Controller vers la gauche.
- Les messages Check-Control sont ajoutés de manière dynamique sous forme d'onglets supplémentaires aux pages du menu *Mon véhicule* ( 105). Tant que l'erreur persiste, le message peut être à nouveau consulté.
















34 AFFICHAGES

















Récapitulatif des témoins de contrôle

| Témoins de contrôle et voyants d'alerte | Texte d'affichage | Signification |
|---|---|---|
| |  est affiché. | Avertissement température extérieure (☞ 40) |
|  est allumé en jaune. |  Télécommande radio hors portée. | Télécommande radio en dehors de la zone de réception (☞ 40) |
|  est allumé en jaune. |  Pile télécommande radio à 50 %. | Remplacement de la pile de la clé radiocommandée |
| |  Pile télécommande radio faible. | (☞ 41) |
|  est allumé en jaune. |  est affiché en jaune. | Tension du réseau de bord trop faible (☞ 41) |
| |  Tension réseau de bord faible. | |
|  est allumé en rouge. |  est affiché en rouge. | Tension du réseau de bord critique (☞ 42) |
| |  Tension réseau de bord critique ! | |
|  est allumé en rouge. |  est affiché en rouge. | Tension de charge critique (☞ 42) |
| |  Tension réseau de bord critique ! | |
|  est allumé en jaune. |  Le dispositif d'éclairage défectueux est affiché. | Ampoule défectueuse (☞ 43) |













| Témoins de contrôle et voyants d'alerte | Texte d'affichage | Signification |
|--|---|---|
| |  Capacité batterie DWA faible. | Pile de l'alarme antivol faible (▮▮▮ 44) |
|  est allumé en jaune. |  Batterie DWA déchargée. | Pile de l'alarme antivol vide (▮▮▮ 44) |
| |  Niveau d'huile moteur. Contrôler le niveau d'huile moteur. | Contrôle électronique du niveau d'huile : contrôler le niveau d'huile moteur (▮▮▮ 45) |
|  est allumé en rouge. |  T° liquide refroid. trop élevée ! | Température du liquide de refroidissement trop élevée (▮▮▮ 46) |
|  est allumé. |  Moteur ! | Dysfonctionnement moteur (▮▮▮ 46) |
|  clignote en rouge. | | Dysfonctionnement moteur grave (▮▮▮ 47) |
|  clignote. | | |
|  est allumé en jaune. |  Aucune communication avec syst. gest. moteur. | Système de gestion du moteur en panne (▮▮▮ 47) |
|  est allumé en jaune. |  Défaut syst. de gestion du moteur. | Moteur en mode de secours (▮▮▮ 47) |

36 AFFICHAGES

| Témoins de contrôle et voyants d'alerte | Texte d'affichage | Signification |
|---|--|--|
|  clignote en rouge. |  Défaut grave syst. de gestion mot. | Défaut grave dans le système de gestion du moteur (➡ 48) |
|  est allumé en jaune. |  est affiché en jaune. | Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible (➡ 50) |
| |  Pression pneus diff. de valeur consigne. | |
|  clignote en rouge. |  est affiché en rouge. | Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible (➡ 50) |
| |  Pression pneus diff. de valeur consigne. | |
| |  Contr. press. pneus. Perte de pression. | |
| |  "---" | Dysfonctionnement de la transmission (➡ 51) |
|  est allumé en jaune. |  "---" | Capteur défectueux ou erreur système (➡ 52) |
|  est allumé en jaune. |  Pile capteurs RDC faible. | Batterie du capteur de pression de gonflage des pneus faible (➡ 52) |
| |  Capteur de chute défectueux. | Capteur de chute défectueux (➡ 53) |

| Témoins de contrôle et voyants d'alerte | Texte d'affichage | Signification |
|--|---|---|
| |  Panne appel urgence intelligent. | Fonction d'appel d'urgence disponible de façon limitée (▣▣▣ 53) |
| |  Surveill. béquille latérale défect. | Surveillance de béquille latérale défectueuse (▣▣▣ 53) |
|  clignote. | | Autodiagnostic ABS non terminé (▣▣▣ 53) |
|  est allumé. |  ABS restreint disponible ! | Erreur ABS (▣▣▣ 54) |
|  est allumé. |  ABS en panne ! | ABS en panne (▣▣▣ 54) |
|  est allumé. |  ABS Pro en panne ! | ABS Pro en panne (▣▣▣ 54) |
|  clignote rapidement. | | Intervention DTC (▣▣▣ 55) |
|  clignote lentement. | | Autodiagnostic DTC non terminé (▣▣▣ 55) |
|  est allumé. |  Off ! | DTC désactivé (▣▣▣ 55) |
| |  Contrôle de traction désactivé. | |
|  est allumé. |  Contrôle de traction limité ! | Fonction DTC disponible de façon limitée (▣▣▣ 55) |

38 AFFICHAGES

| Témoins de contrôle et voyants d'alerte | Texte d'affichage | Signification |
|---|--|--|
|  est allumé. |  Contrôle de traction en panne ! | Défaut DTC (➡ 56) |
|  est allumé en jaune. |  Réglage jambe de suspension défect. ! | Défaut D-ESA (➡ 57) |
| |  Réserve de carburant atteinte. Se rendre prochainement à une station-service | Réserve d'essence atteinte (➡ 57) |
| |  Le symbole d'arrêt vert s'affiche. | Hill Start Control activé (➡ 57) |
| |  Le symbole d'arrêt jaune clignote. | Désactivation automatique du Hill Start Control (➡ 58) |
| |  Le symbole d'arrêt rayé s'affiche. | Hill Start Control non activable (➡ 58) |
| |  L'indicateur de rapport clignote. | Rapport non enregistré (➡ 58) |
|  clignote en vert. | | Feux de détresse activés (➡ 59) |
|  clignote en vert. | | |
| |  est affiché en blanc. | Service à échéance (➡ 59) |
| | Service à échéance ! | |

**Témoins de
contrôle et
voyants d'alerte**
Texte d'affichage
Signification


est allumé
en jaune.



est affiché en jaune.

Échéance
service dépas-
sée !

Dépassement de
l'échéance d'en-
tretien (➡ 59)

40 AFFICHAGES

Température extérieure

La température extérieure est indiquée dans la barre d'état de l'écran TFT.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, la chaleur du moteur peut fausser la mesure de la température ambiante. Si l'influence de la chaleur du moteur est trop grande, des tirets apparaissent provisoirement sur le visuel à la place de la valeur.



Lorsque la température extérieure chute sous la valeur limite indiquée ci-dessous, du verglas risque de se former.



Valeur limite pour la température extérieure

Env. 3 °C

Lorsque la température passe pour la première fois sous la valeur limite, l'indicateur de température extérieure se met à clignoter avec le pictogramme du cristal de glace, dans la barre d'état de l'écran TFT.

Avertissement température extérieure



est affiché.

Cause possible :



La température extérieure mesurée sur le véhicule est inférieure à :

Env. 3 °C



AVERTISSEMENT

Risque de verglas également au-dessus de 3 °C

Risque d'accident

- Si la température extérieure est basse, il existe un risque de verglas en particulier sur les ponts et dans les zones ombragées de la chaussée.

- Rouler de façon prévoyante.

Télécommande radio en dehors de la zone de réception

—avec Keyless Ride^{EO}



est allumé en jaune.



Télécommande radio hors portée. Nouvel allumage du moteur impossible.

Cause possible :

La communication entre la clé centrale et l'électronique du moteur est perturbée.

- Contrôler la pile dans la clé centrale.

- avec Keyless Ride^{EO}
- Remplacer la pile de la clé radiocommandée (▣ 69).
- Utiliser la clé de réserve pour poursuivre la route.
- avec Keyless Ride^{EO}
- La pile de la clé radiocommandée est vide ou la clé radiocommandée a été perdue (▣ 69).
- Si la boîte de dialogue de Check-Control apparaît pendant le trajet, garder son calme. Il est possible de poursuivre le voyage et le moteur ne se coupe pas.
- Faire remplacer la clé centrale défectueuse par un concessionnaire BMW Motorrad.

Remplacement de la pile de la clé radiocommandée

–avec Keyless Ride^{EO}



est allumé en jaune.



Pile télécommande radio à 50 %. Aucune restriction de fonctionnement.



Pile télécommande radio faible. Verrouillage centralisé restreint. Remplacer la pile.

Cause possible :

- La pile de la clé centrale ne possède plus sa pleine capacité. Quand la batterie de la moto est débranchée, la durée de fonctionnement de la clé centrale est limitée dans le temps en fonction de la capacité résiduelle de la pile.
- Remplacer la pile de la clé radiocommandée (▣ 69).

Tension du réseau de bord trop faible



est allumé en jaune.



est affiché en jaune.



Tension réseau de bord faible. Couper consommateurs non nécessaires.

La tension du réseau de bord est trop faible. Si le pilote poursuit le trajet, l'électronique du véhicule décharge la batterie.

Cause possible :

Consommateurs à consommation électrique élevée, par ex. gilets chauffants, en marche, nombre trop important de consommateurs allumés en même temps ou batterie défectueuse.

42 AFFICHAGES

- Arrêter les consommateurs qui ne sont pas nécessaires ou les couper du réseau de bord.
- Si le défaut persiste ou s'il survient sans qu'un consommateur ne soit branché, le faire corriger le plus rapidement possible par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

Tension du réseau de bord critique



est allumé en rouge.



est affiché en rouge.



Tension réseau de bord critique ! Les consommateurs ont été coupés. Contrôler état batterie.



AVERTISSEMENT

Panne des systèmes du véhicule

Risque d'accident

- Ne pas poursuivre la route.

La tension du réseau de bord est critique. Si le pilote poursuit le trajet, l'électronique du véhicule décharge la batterie.

Cause possible :

Consommateurs à consommation électrique élevée, par ex. gilets chauffants, en marche, nombre trop important de consommateurs allumés en même temps ou batterie défectueuse.

- Arrêter les consommateurs qui ne sont pas nécessaires ou les couper du réseau de bord.
- Si le défaut persiste ou s'il survient sans qu'un consommateur ne soit branché, le faire corriger le plus rapidement possible par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

Tension de charge critique



est allumé en rouge.



est affiché en rouge.



Tension réseau de bord critique ! Batterie non chargée. Vérifiez l'état de la batterie.

**AVERTISSEMENT****Panne des systèmes du véhicule**

Risque d'accident

- Ne pas poursuivre la route.

La batterie ne se recharge pas. Si le pilote poursuit le trajet, l'électronique du véhicule décharge la batterie.

Cause possible :

Alternateur ou entraînement d'alternateur défectueux ou fusible du régulateur de l'alternateur grillé.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Ampoule défectueuse

est allumé en jaune.



Le dispositif d'éclairage défectueux est affiché :



Feux de route défectueux !



Clignotant AV gauche défectueux ! **ou** Clignotant AV droit défectueux !



Feux de croisement défectueux !



Feux de position AV défectueux !

-avec feu de jour^{EO}



Éclairage de jour défectueux ! <

-avec phare supplémentaire^{EO}



Phare supplémentaire gauche défectueux ! **ou** Phare supplémentaire droit défectueux ! <



Feu AR défectueux !



Éclairage feu stop défectueux !



Clignotant AR gauche défectueux ! **ou** Clignotant AR droit défectueux !



Éclaireur plaque immatr. défectueux !

-Faire contrôler par un atelier spécialisé.



AVERTISSEMENT

Le véhicule n'est pas visible dans le trafic routier du fait de la panne des dispositifs d'éclairage sur le véhicule
Risque

- Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

Un ou plusieurs dispositifs d'éclairage sont défectueux.

- Effectuer un contrôle visuel pour identifier l'ampoule défectueuse.
- Faire remplacer intégralement le dispositif d'éclairage à LED, adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Pile de l'alarme antivol faible
—avec alarme antivol (DWA)^{EO}



Capacité batterie DWA faible. Pas de restriction. Prenez rendez-vous dans un atelier spécialisé.



Ce message d'erreur d'affiche brièvement uniquement à la fin du Pre-Ride-Check.

Cause possible :

La pile de l'alarme antivol ne possède plus sa pleine capacité. Quand la batterie de la moto est débranchée, la durée de fonctionnement du dispositif d'alarme antivol est limitée dans le temps en fonction de la capacité résiduelle de la pile.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Pile de l'alarme antivol vide
—avec alarme antivol (DWA)^{EO}



est allumé en jaune.



Batterie DWA déchargée. Aucune alarme autarcique. Prenez rendez-vous dans un atelier spécialisé.



Ce message d'erreur d'affiche brièvement uniquement à la fin du Pre-Ride-Check.

Cause possible :

La pile de l'alarme antivol est vide. Elle ne possède plus une capacité suffisante. Le dispositif d'alarme antivol n'est plus opérationnel quand la batterie de la moto est débranchée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôle électronique du niveau d'huile



Le contrôle électronique du niveau d'huile évalue le niveau d'huile dans le moteur avec OK ou Low !

Les conditions suivantes doivent être remplies pour le contrôle électronique du niveau d'huile et, si nécessaire, plusieurs mesures sont nécessaires :

- Le pilote est assis sur le véhicule et le véhicule a roulé auparavant au moins à 10 km/h.
- Le moteur tourne au moins 20 secondes au ralenti.
- Le moteur est à sa température de service.
- Le véhicule est en position droite sur un sol plan.
- La béquille latérale est rentrée et le véhicule n'est pas sur la béquille centrale.

– La jambe de suspension est réglée en fonction de l'état de chargement ou D-ESA est en mode chargement Auto.

Si la mesure est incomplète ou si les conditions mentionnées ne sont pas remplies, aucune évaluation du niveau d'huile n'est possible. Des tirets (– –) sont affichés à la place du message.

Contrôle électronique du niveau d'huile : contrôler le niveau d'huile moteur



Niveau d'huile moteur. Contrôler le niveau d'huile moteur.

Cause possible :

Le capteur électronique de niveau d'huile a détecté que le niveau d'huile moteur est bas. Si le véhicule n'est pas en position droite sur un sol plan, le message peut aussi apparaître avec un niveau d'huile correct.

Au prochain ravitaillement :

- Contrôle du niveau d'huile moteur (▮▮▮ 195).
- Si le niveau d'huile est trop bas dans le regard :
- Faire l'appoint d'huile moteur (▮▮▮ 196).
- Si le niveau de l'huile est correct dans le regard :
- Contrôler si les conditions requises pour le contrôle élec-

46 AFFICHAGES

tronique du niveau d'huile sont remplies.

Si l'indication apparaît aussi plusieurs fois lorsque le niveau d'huile est légèrement en dessous du repère MAX :

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad.

Température du liquide de refroidissement trop élevée



est allumé en rouge.



T° liquide refroid. trop élevée !

Contrôl. niv. liq. refr. Pours. voy. en charge partielle pour refroidir.



ATTENTION

Conduite avec un moteur surchauffé

Dégât moteur

- Observer impérativement les mesures mentionnées ci-dessous.

Cause possible :

Le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.

- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (➡ 201).

Si le niveau du liquide de refroidissement est trop bas :

- Laisser refroidir le moteur.
- Faire l'appoint de liquide de refroidissement (➡ 202).
- Faire contrôler le système de refroidissement par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

La température du liquide de refroidissement est trop élevée.

- Si possible, rouler dans la plage de charge partielle pour refroidir le moteur.

Si la température de liquide de refroidissement est fréquemment trop élevée :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Dysfonctionnement moteur



est allumé.



Moteur ! Faire contrôler par un atelier spécialisé.

Cause possible :

Le système de gestion du moteur a diagnostiqué un défaut qui a des répercussions sur les rejets polluants.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence

rence par un concessionnaire BMW Motorrad.

- » Il est possible de poursuivre la route, l'émission de polluants est supérieure aux valeurs de consigne.

Dysfonctionnement moteur grave



clignote en rouge.



clignote.

Cause possible :

Le système de gestion du moteur a diagnostiqué un défaut qui peut entraîner un endommagement du système d'échappement.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

» Vous pouvez continuer à rouler, mais ce n'est pas recommandé.

Système de gestion du moteur en panne



est allumé en jaune.



Aucune communication avc syst. gest. moteur. Plusieurs sys. affectés. Roulez prudemment jusqu'à prochain atelier spéc.

demment jusqu'à prochain atelier spéc.

Moteur en mode de secours



est allumé en jaune.



Défaut syst. de gestion du moteur. Pours. mod. voy. poss. Roulez prudemment jusqu'à prochain atelier.



AVERTISSEMENT

Comportement inhabituel du véhicule lors du fonctionnement du moteur en mode de secours

Risque d'accident

- Éviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement.

Cause possible :

Le système de gestion du moteur a diagnostiqué un défaut qui affaiblit la puissance du moteur ou perturbe l'admission des gaz. Le moteur fonctionne en mode dégradé. Dans des cas exceptionnels, le moteur cale et ne peut plus démarrer.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

48 AFFICHAGES

» Il est possible de continuer à rouler, la puissance du moteur ou les différents régimes peuvent toutefois ne pas être disponibles comme à l'accoutumée.

Défaut grave dans le système de gestion du moteur



clignote en rouge.



Défaut grave syst.
de gestion mot.

Suite traj. sous restriction. Endomm. poss.
Faire contrôler par atelier.



AVERTISSEMENT

Endommagement du moteur en mode de secours

Risque d'accident

- Rouler lentement, éviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement.
- Si possible, faire dépanner le véhicule et faire corriger le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

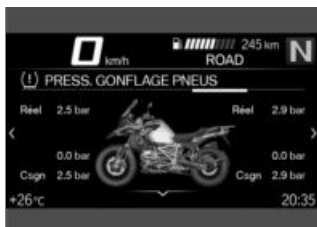
Le boîtier électronique moteur a diagnostiqué une avarie grave qui peut entraîner des conséquences graves. Le moteur est en mode dégradé.

- Vous pouvez continuer à rouler, mais ce n'est pas recommandé.
- Éviter autant que possible les plages de charge et de régimes élevées.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Pression de gonflage des pneus

—avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}

Les pressions de gonflage des pneus peuvent être affichées non seulement sur le tableau de menus **MON VÉHICULE** et les messages check-control, mais aussi sur le tableau **PRESS. GONFLAGE PNEUS** :



Les valeurs de gauche concernent la roue avant et celles de droite la roue arrière. La différence de pression est affichée par l'intermédiaire des pressions de gonflage des pneus de consigne et réelle. Juste après la mise du contact, seuls des pointillés sont affichés. Le transfert des valeurs de pression des pneus commence seulement après le premier dépassement de vitesse minimale suivante :



Le capteur RDC n'est pas actif

min. 30 km/h (Le capteur RDC n'envoie son signal au véhicule qu'après le dépassement de la vitesse minimale.)



Les pressions de gonflage sont affichées sur l'écran TFT après ajustement en fonction de la température et se réfèrent toujours à la température de l'air présent dans le pneu suivante :

20 °C



Si en plus le pictogramme du pneumatique jaune ou rouge est affiché, il s'agit d'un avertissement. La différence de pression est mise en évidence par un point d'exclamation de la même couleur.



Si la valeur concernée se situe dans la zone limite de la tolérance admissible, le voyant général d'alerte s'allume en plus en jaune.



Si la pression de gonflage des pneus se trouve en dehors de la tolérance admissible, le voyant d'alerte général clignote en rouge.

Informations complémentaires sur le BMW Motorrad RDC, voir chapitre "La technologie en détail" à partir de la page (181).

50 AFFICHAGES

Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible

—avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}



est allumé en jaune.



est affiché en jaune.



Pression pneus diff. de valeur consigne. Contrôler la pression des pneus.

Cause possible :

La pression de gonflage des pneus mesurée est dans la zone limite de la tolérance admissible.

- Corriger la pression de gonflage des pneus.
- Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations relatives à la compensation de la température et la correction de la pression de gonflage, dans le chapitre « La technologie en détail » :
 - » Compensation thermique (182)
 - » Adaptation de la pression de gonflage des pneus (183)
 - » Les pressions de gonflage des pneus sont indiquées ici :
 - Au dos du livret de bord

—Combiné d'instruments dans la vue PRESS. GONFLAGE PNEUS

—Panneau sous la selle

Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible

—avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}



clignote en rouge.



est affiché en rouge.



Pression pneus diff. de valeur consigne. Arrêter véh. immédiat. ! Contrôler la pression des pneus.



Contr. press. pneus. Perte de pression. Arrêter véh. immédiat. ! Contrôler la pression des pneus.



AVERTISSEMENT

Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible.

Risques d'accident, détérioration de la tenue de route du véhicule.

- Adapter le style de conduite.

Cause possible :

La pression de gonflage des pneus mesurée est hors tolérance admissible.

- Vérifier l'absence de dommage sur les pneus et leur état de fonctionnement.

Si les pneus peuvent encore être utilisés :

- Corriger la pression de gonflage des pneus dès que possible.

- Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations relatives à la compensation de la température et la correction de la pression de gonflage, dans le chapitre « La technologie en détail » :

» Compensation thermique

(182)

» Adaptation de la pression de gonflage des pneus (183)

» Les pressions de gonflage des pneus sont indiquées ici :

– Au dos du livret de bord

– Combiné d'instruments dans la vue **PRESS. GONFLAGE PNEUS**

– Panneau sous la selle

- Faire contrôler les pneus par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.



Le message d'avertissement RDC peut être désactivé en mode tout-terrain.

En cas de doute sur l'état d'utilisation des pneus :

- Ne pas poursuivre la route.
- Informer le service de dépannage.

Dysfonctionnement de la transmission

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}



"---"

Cause possible :

Le véhicule n'a pas atteint la vitesse minimale (181).



Le capteur RDC n'est pas actif

min. 30 km/h (Le capteur RDC n'envoie son signal au véhicule qu'après le dépassement de la vitesse minimale.)

- Observer l'affichage RDC à des vitesses plus élevées. Il s'agit seulement d'un dérangement permanent si le voyant général s'allume additionnellement. Dans ce cas :
- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

52 AFFICHAGES

Cause possible :

La liaison radio avec les capteurs RDC est en dérangement. Cause possible : présence d'installations radiotechniques à proximité, parasitant la liaison entre le boîtier électronique RDC et les capteurs.

- Observer l'affichage RDC dans un autre environnement. Il s'agit seulement d'un dérangement permanent si le voyant général s'allume additionnellement. Dans ce cas :
- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Capteur défectueux ou erreur système

—avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}



est allumé en jaune.



"---"

Cause possible :

Des roues sont montées sans capteurs RDC.

- Post-équiper le jeu de roues avec des capteurs RDC.

Cause possible :

1 ou 2 capteurs RDC sont défectueux ou il existe un défaut système.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Batterie du capteur de pression de gonflage des pneus faible

—avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}



est allumé en jaune.



Pile capteurs RDC faible. Fonctionnement restreint. Faire contrôler par un atelier spécialisé.



Ce message d'erreur d'affiche brièvement uniquement à la fin du Pre-Ride-Check.

Cause possible :

La pile du capteur de pression de gonflage n'a plus sa pleine capacité. Le fonctionnement du contrôle de la pression de gonflage des pneus n'est plus garanti que sur une période limitée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence

avec un concessionnaire
BMW Motorrad.

Capteur de chute défectueux



Capteur de chute défectueux. Faire contrôler par un atelier spécialisé.

Cause possible :

Le capteur de chute ne fonctionne pas.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Fonction d'appel d'urgence disponible de façon limitée

—avec appel d'urgence intelligent^{EO}



Panne appel urgence intelligent. Convenez d'un rendez-vous avec un atelier spécialisé.

Cause possible :

L'appel d'urgence ne peut pas s'établir automatiquement ou via BMW.

- Respecter les informations sur l'utilisation de l'appel d'urgence intelligent à partir de la page (71).
- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Surveillance de béquille latérale défectueuse



Surveill. béquille latérale défect.

Suite traj. poss. Arrêt mot. en stationnem. ! Faire contrôler par atelier.

Cause possible :

Le contacteur de béquille latérale ou son câblage est endommagé. Le moteur est coupé lorsque la vitesse passe en dessous de 5 km/h et le trajet ne peut pas être poursuivi.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic ABS non terminé



clignote.

Cause possible :



Autodiagnostic ABS non terminé

L'ABS n'est pas disponible, car l'autodiagnostic n'a pas été terminé. (La moto doit atteindre une vitesse minimale pour permettre la vérification des capteurs de vitesse de roue : 5 km/h)

- Démarrer lentement. Tenir compte du fait que la fonction

54 AFFICHAGES

ABS n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

Erreur ABS



est allumé.



ABS restreint disponible ! Poursuite mod. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique ABS a détecté un défaut. Le frein semi-intégral et la fonction Dynamic Brake Control ont fait défaillance. La fonction ABS est disponible avec des restrictions.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations plus détaillées sur des situations particulières susceptibles d'entraîner des messages d'erreur ABS (→ 170).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

ABS en panne



est allumé.



ABS en panne ! Poursuite mod. possible. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique ABS a détecté un défaut. La fonction ABS n'est pas disponible.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations plus détaillées sur les situations particulières susceptibles d'entraîner des messages de défaut de l'ABS (→ 170).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

ABS Pro en panne



est allumé.



ABS Pro en panne ! Poursuite mod. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

La surveillance de la fonction ABS Pro a détecté un défaut. La fonction ABS Pro n'est pas disponible. La fonction ABS est toujours disponible. L'ABS aide uniquement en cas de freinage

lors d'un déplacement en ligne droite.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations particulières susceptibles de générer l'affichage d'un message de défaut ABS Pro (► 170).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Intervention DTC



clignote rapidement.

Le DTC a détecté une instabilité sur la roue arrière et réduit le couple. Le voyant de contrôle et d'alerte clignote plus longtemps que ne dure l'intervention du DTC. De ce fait, le pilote reçoit un signal optique sur la régulation effectuée, également après la situation de conduite critique.

Autodiagnostic DTC non terminé



clignote lentement.

Cause possible :



Autodiagnostic DTC non terminé

La fonction DTC n'est pas disponible, car l'autodiagnostic n'a pas été achevé. (Pour permettre la vérification des capteurs de vitesse de roue, la moto doit atteindre une vitesse minimale avec le moteur en marche : min. 5 km/h)

- Démarrer lentement. N'oubliez pas que la fonction DTC n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

DTC désactivé



est allumé.



Off!



Contrôle de traction désactivé.

Cause possible :

Le système DTC a été désactivé par le pilote.

- Activer le DTC (► 79).

Fonction DTC disponible de façon limitée



est allumé.

56 AFFICHAGES



Contrôle de traction limité ! Poursuite mod. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique DTC a détecté un défaut.



ATTENTION

Endommagement de composants

Endommagement de capteurs p. ex. avec dysfonctionnements conséquents

- Ne pas transporter d'objets sous la selle pilote ou passager.
- Assurer l'outillage de bord.
- Ne pas endommager le capteur de taux de rotation.
- Veuillez noter que la fonction DTC n'est disponible que de façon restreinte.
- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations susceptibles de générer l'affichage d'un défaut DTC (173).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Défaut DTC



est allumé.



Contrôle de traction en panne ! Poursuite mod. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique DTC a détecté un défaut.



ATTENTION

Endommagement de composants

Endommagement de capteurs p. ex. avec dysfonctionnements conséquents

- Ne pas transporter d'objets sous la selle pilote ou passager.
- Assurer l'outillage de bord.
- Ne pas endommager le capteur de taux de rotation.
- Important : la fonction DTC n'est pas disponible ou seulement de façon restreinte.
- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations susceptibles de générer l'affichage d'un défaut DTC (173).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence

par un concessionnaire BMW Motorrad.

Défaut D-ESA



est allumé en jaune.



Réglage jambe de suspension defect.!

Pours. mod. voy. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique D-ESA a détecté un défaut. L'amortissement et/ou un dérèglement des ressorts peuvent en être la cause. En mode de chargement Auto, une autre cause envisageable est un dysfonctionnement de la fonction d'équilibrage de la position de conduite. Dans cet état, l'amortissement de la moto est éventuellement très dur et s'avérera inconfortable, en particulier sur les chaussées en mauvais état. Une autre possibilité envisageable est un réglage erroné de la précontrainte des ressorts.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Réserve d'essence atteinte



Réserve de carburant atteinte. Se rendre prochainement à une station-service.



AVERTISSEMENT

Fonctionnement irrégulier du moteur ou coupure du moteur par manque de carburant

Risque d'accident, endommagement du catalyseur

- Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide.

Cause possible :

Le réservoir d'essence contient encore au maximum la réserve d'essence.



Quantité de réserve d'essence

Env. 4 l

- Procédure de remplissage du réservoir (➡ 159).

Hill Start Control activé



Le symbole d'arrêt vert s'affiche.

Cause possible :


L'assistant Hill Start Control (➡ 185) a été activé par le conducteur.

- Désactiver l'assistant Hill Start Control.

58 AFFICHAGES

- Commander l'Hill Start Control (11111111 90).

Désactivation automatique du Hill Start Control


 Le symbole d'arrêt jaune clignote.

Cause possible :

L'Hill Start Control a été automatiquement désactivé.

- La béquille latérale a été déployée.
 - » L'Hill Start Control est désactivé lorsque la béquille latérale est déployée.
- Le moteur a été arrêté.
 - » L'Hill Start Control est désactivé lorsque le moteur est arrêté.
- Commander l'Hill Start Control (11111111 90).

Hill Start Control non activable

 Le symbole d'arrêt rayé s'affiche.


Cause possible :

L'assistant Hill Start Control ne peut pas être activé.

- Rentrer la béquille latérale.
 - » Hill Start Control fonctionne uniquement avec la béquille latérale repliée.
- Mettre le moteur en marche.
 - » Hill Start Control fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne.

Rapport non enregistré

—avec assistant de changement de rapport Pro^{EO}

 L'indicateur de rapport clignote. L'assistant de changement de rapport Pro ne fonctionne pas.

Cause possible :

—avec assistant de changement de rapport Pro^{EO}

Le capteur de la boîte de vitesses n'est pas complètement enregistré.

- Enclencher le point mort **N** et laisser le moteur tourner à l'arrêt pendant au moins 10 secondes pour enregistrer le point mort.
- Passer tous les rapports avec la commande d'embrayage et conduire respectivement pendant au moins 10 secondes avec le rapport enclenché.
 - » L'indicateur de rapport cesse de clignoter une fois le capteur de la boîte de vitesses programmé avec succès.
- Si le capteur de la boîte de vitesses est complètement programmé, l'assistant de changement de rapports Pro fonctionne de la façon décrite (11111111 183).
- Si le processus de programmation échoue, faire éliminer le défaut par un atelier

spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Feux de détresse activés



clignote en vert.



clignote en vert.

Cause possible :

Les feux de détresse ont été activés par le pilote.

- Utiliser les feux de détresse (☰➔ 77).

Affichage de service



Si l'échéance de service a été dépassée, le voyant général d'alerte s'allume en jaune en plus de l'affichage de la date et du kilométrage.

Lorsque l'échéance du service est dépassée, un message CC jaune est affiché. En outre, les affichages de service, du rendez-vous de service et du kilométrage restant à parcourir sont affichés sur les écrans de menu MON VÉHICULE et BESOIN DE MAINTENANCE avec des points d'exclamation.



Si l'affichage du service apparaît déjà plus d'un mois avant la date du service, il faut de nouveau régler la date enregistrée. Cette situation

peut survenir lorsque la batterie a été débranchée.

Service à échéance



est affiché en blanc.

Service à échéance !

Faire effectuer le service par un atelier.

Cause possible :

La révision arrive à échéance en fonction des performances du véhicule ou de la date.

- Faire réaliser la révision par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

» La sécurité de fonctionnement et sur route du véhicule restent acquises.

» La valeur du véhicule est ainsi préservée.

Dépassement de l'échéance d'entretien



est allumé en jaune.



est affiché en jaune.

Échéance service dépassée ! Faire effectuer le service par un atelier.

60 AFFICHAGES

Cause possible :

La révision est en retard du fait des performances du véhicule ou de la date.

- Faire réaliser la révision par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- » La sécurité de fonctionnement et sur route du véhicule restent acquises.
- » La valeur du véhicule est ainsi préservée.

UTILISATION

04

| | |
|--|-----------|
| SERRURE DE CONTACT/ANTIVOL DE DIRECTION | 64 |
| CONTACT AVEC KEYLESS RIDE | 66 |
| COUPE-CIRCUIT | 70 |
| APPEL D'URGENCE INTELLIGENT | 71 |
| ÉCLAIRAGE | 73 |
| ÉCLAIRAGE DE JOUR | 75 |
| FEUX DE DÉTRESSE | 77 |
| CLIGNOTANTS | 77 |
| CONTRÔLE DE MOTRICITÉ (DTC) | 78 |
| RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DU CHÂSSIS (D-ESA) | 79 |
| MODE DE CONDUITE | 82 |
| MODE DE CONDUITE PRO | 85 |
| RÉGULATEUR DE VITESSE | 87 |
| ASSISTANT DE DÉMARRAGE EN CÔTE | 89 |
| ALARME ANTIVOL (DWA) | 92 |
| CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS (RDC) | 96 |
| CHAUFFAGE | 96 |
| FOURRE-TOUT | 98 |

64 UTILISATION

SERRURE DE CONTACT/ANTIVOL DE DIRECTION

Clé de contact

Vous recevez 2 clés du véhicule.

Si vous perdez une clé, veuillez suivre les instructions concernant l'antidémarrage électronique (EWS) (▮ 65).

La serrure de contact et d'antivol de direction, le bouchon de réservoir et la serrure de la selle sont actionnés avec la même clé.

En option, les valises et le top-case peuvent également être actionnés avec la même clé. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Blocage de l'antivol de direction

- Braquer le guidon vers la gauche.



- Tourner la clé de contact en position **1** tout en bougeant légèrement le guidon.
 - » Contact d'allumage, éclairage et tous circuits fonctionnels désactivés.
 - » L'antivol de direction est bloqué.
 - » La clé du véhicule peut être retirée.

Mise du contact



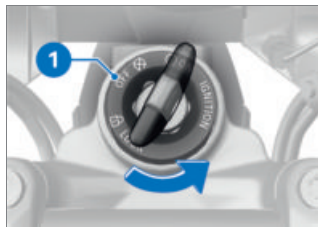
- Insérer la clé du véhicule dans la serrure de contact et d'antivol de direction et tourner la clé en position **1**.
 - » Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont en marche.

- » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▮▮▮ 149)
- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▮▮▮ 149)
- » L'autodiagnostic DTC est en cours. (▮▮▮ 150)

Éclairage d'accueil

- Mettre le contact.
- » Les feux de position s'allument brièvement.
- avec feu de jour^{EO}
- » Les feux de jour s'allument brièvement.◁
- avec phare supplémentaire^{EO}
- » Les projecteurs additionnels à LED s'allument brièvement.◁

Coupure du contact



- Tourner la clé du véhicule en position 1.
- » Lorsque le contact est coupé, le combiné d'instruments reste encore allumé pendant un bref instant et indique les messages d'erreur éventuellement existants.
- » Antivol de direction non bloqué.

- » Il se peut que la durée de fonctionnement des accessoires soit limitée dans le temps.
- » Recharge de la batterie possible par le biais de la prise de courant.
- » La clé du véhicule peut être retirée.

–avec feu de jour^{EO}

- Après la coupure du contact, le feu de jour s'éteint en un court instant.◁

–avec phare supplémentaire^{EO}

- Après la coupure du contact, les projecteurs additionnels s'éteignent après un court instant.◁

Antidémarrage électronique EWS

L'électronique de la moto détermine les données enregistrées dans la serrure de contact et d'antivol de direction via une antenne annulaire. Ce n'est qu'à partir du moment où cette clé de contact est détectée comme étant "autorisée" que le système de gestion du moteur autorise le démarrage du moteur.



Si une autre clé est accrochée à la clé de contact utilisée pour le démarrage, l'électronique peut être « ir-

66 UTILISATION

ritée » et ne pas autoriser le démarrage du moteur. Conservez toujours les clés de contact séparément l'une de l'autre.

Si vous perdez une clé de la moto, vous pouvez la faire bloquer par votre concessionnaire BMW Motorrad.


Pour cela, vous devez apporter toutes les autres clés du véhicule. Une clé de contact bloquée ne permet plus de démarrer le moteur, mais elle peut être réactivée.

Les clés supplémentaires sont disponibles uniquement auprès d'un partenaire BMW Motorrad. Celui-ci est tenu de contrôler votre légitimité, car les clés de contact font partie du système de sécurité.


CONTACT AVEC KEYLESS RIDE

—avec Keyless Ride^{EO}


Clé de contact

 Le témoin de contrôle de la télécommande radio clignote tant que la télécommande radio est recherchée. Il s'éteint dès que la télécommande radio ou la clé de recharge est détectée.

Il reste allumé un court instant si la télécommande radio ou la clé de recharge n'est pas détectée.


Vous recevez une clé radio-commandée ainsi qu'une clé de recharge. Si vous perdez une clé, veuillez suivre les instructions concernant l'antidémarrage électronique (EWS) ( 65).

Contact, bouchon de réservoir et alarme antivol sont commandés avec la télécommande radio. Serrure de selle, topcase et valises peuvent être actionnés manuellement.

 Si la portée de la télécommande radio est dépassée (par exemple dans la valise ou le topcase), le véhicule ne peut pas démarrer.

S'il manque toujours la télécommande radio, le contact se coupe au bout d'environ 1,5 minute pour ménager la batterie.

Il est recommandé de conserver la télécommande radio sur soi (par exemple dans la poche du blouson) et, en alternative, de prendre la clé de recharge avec soi.

| | |
|---|--|
|  | Portée de la télécommande radio Keyless Ride |
| –avec Keyless Ride ^{EO} | |
| Env. 1 m◁ | |

Blocage de l'antivol de direction

Condition préalable

Le guidon est braqué à gauche.
La télécommande radio est dans la zone de réception.



- Maintenir la touche **1** enfoncée.
- » L'antivol de direction se verrouille de façon audible.
- » Contact d'allumage, éclairage et tous circuits fonctionnels désactivés.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour déverrouiller l'antivol de direction.

Mise du contact

Condition préalable

La télécommande radio est dans la zone de réception.



- L'activation du contact peut se faire de **deux** façons.

Variante 1 :

- Appuyer brièvement sur la touche **1**.
 - » Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont en marche.
- avec feu de jour^{EO}
- » Les feux de jour sont allumés.◁
- avec phare supplémentaire^{EO}
- » Les projecteurs additionnels sont allumés.◁
- » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▮▮▮ 149)
- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▮▮▮ 149)

68 UTILISATION

Variante 2 :

- L'antivol de direction est bloqué, maintenir la touche **1** enfoncée.
- » L'antivol de direction se déverrouille.
- » Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont alimentés.
- » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▮▮▮ 149)
- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▮▮▮ 149)

Coupure du contact

Condition préalable

La télécommande radio est dans la zone de réception.



- La désactivation du contact peut se faire de **deux** façons.

Variante 1 :

- Appuyer brièvement sur la touche **1**.
- » La lumière s'éteint.
- » L'antivol de direction n'est pas bloqué.

Variante 2 :

- Braquer le guidon vers la gauche.
- Maintenir la touche **1** enfoncée.
- » La lumière s'éteint.
- » L'antivol de direction se verrouille.

Antidémarrage électronique EWS

L'électronique de la moto détermine les données enregistrées dans la clé radiocommandée via une antenne annulaire. Ce n'est qu'à partir du moment où la clé radiocommandée a été reconnue comme étant "autorisée" que le système de gestion du moteur autorise le démarrage du moteur.



Si une autre clé radiocommandée est accrochée à la clé radiocommandée utilisée pour le démarrage, l'électronique peut être « irritée » et ne pas autoriser le démarrage du moteur.

Conservez toujours les clés radiocommandées séparément l'une de l'autre.

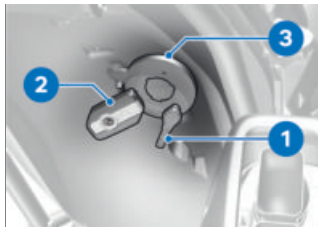
Si vous perdez une clé radiocommandée, vous pouvez la faire bloquer par votre concessionnaire BMW Motorrad. Pour cela,

vous devez apporter toutes les autres clés du véhicule.

Une télécommande radio bloquée ne permet plus de mettre en marche le moteur, une télécommande radio bloquée peut toutefois être réactivée.

Les clés supplémentaires sont disponibles uniquement auprès d'un partenaire BMW Motorrad. Celui-ci est tenu de contrôler votre légitimité, car les télécommandes radio du véhicule font partie du système de sécurité.


La pile de la clé radiocommandée est vide ou la clé radiocommandée a été perdue




- Si vous perdez une clé, veuillez tenir compte des remarques concernant l'antidémarrage électronique (EWS).
- Si vous perdez la clé radiocommandée en cours de route, il reste possible


de démarrer le véhicule en utilisant la clé de rechange.

- Si la pile de la télécommande radio est vide, le véhicule peut être démarré en touchant le garde-boue arrière avec la télécommande radio.
- Maintenir la clé de rechange **1** ou la clé radiocommandée **2** vide contre le garde-boue arrière, à la hauteur de l'antenne **3**.

 La clé de rechange ou la clé radiocommandée vide doit être **reposer** sur le garde-boue arrière.

 Période pendant laquelle le démarrage du moteur doit avoir lieu. Ensuite, un nouveau déverrouillage doit être effectué.

30 s

- » Le Pre-Ride-Check est réalisé.
- La clé radiocommandée a été détectée.
- Le moteur peut être démarré.
- Démarrer le moteur ( 148).

Remplacement de la pile de la clé radiocommandée

Si la clé radiocommandée ne réagit pas à une pression longue ou courte sur la touche :

- La pile de la clé radiocommandée ne possède plus sa pleine capacité.

70 UTILISATION



Pile télécommande radio faible. Verrouillage centralisé restreint. Remplacer la pile.



- Appuyer sur le bouton **1**.
» Le panneton s'ouvre.
- Pousser le couvercle de pile **2** vers le haut.
- Déposer la pile **3**.
- Éliminer l'ancienne pile conformément aux dispositions légales, ne pas la jeter dans les ordures ménagères.



ATTENTION

Piles inappropriées ou mal insérées

Endommagement du composant

- Utiliser une pile répondant aux spécifications.
- Faire attention à la bonne polarité en mettant la pile en place.

- Installer la nouvelle pile avec le pôle positif vers le haut.



Type de batterie

Pour clé radiocommandée
Keyless Ride

CR 2032

- Poser le couvercle de pile **2**.
» La LED rouge du combiné d'instruments clignote.
» La clé radiocommandée est de nouveau opérationnelle.

COUPE-CIRCUIT



1 Coupe-circuit



AVERTISSEMENT

Action sur le coupe-circuit en roulant

Risque de chute par blocage de la roue arrière

- Ne pas actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence en roulant.

Le moteur peut être arrêté rapidement et de façon simple à l'aide du coupe-circuit.



- A** Moteur coupé
B Position de marche

APPEL D'URGENCE INTELLIGENT

—avec appel d'urgence intelligent^{EO}

Appel d'urgence via BMW

Appuyer sur la touche SOS uniquement en cas d'urgence. Même si aucun appel d'urgence n'est possible via BMW, il peut arriver qu'un appel d'urgence soit transmis à un numéro des secours public. Ceci dépend, entre autres, du réseau de téléphone mobile et des prescriptions nationales. Il peut arriver que l'appel d'urgence ne puisse pas passer, pour des raisons techniques liées à de mauvaises conditions, par ex. dans les zones

blanches, c.à.d. sans réception des ondes radio.

Langue pour l'appel d'urgence

En fonction du marché pour lequel un véhicule a été produit, une langue lui est associée. C'est dans cette langue que le BMW Call Center s'exprime.

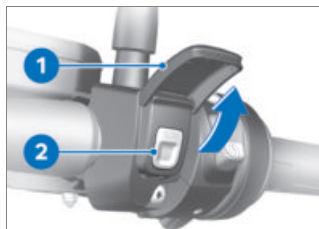


Le changement de la langue pour l'appel d'urgence ne peut être effectué que par le concessionnaire BMW Motorrad. Cette langue assignée au véhicule est différente des langues des messages choisies par le conducteur dans l'écran TFT.

Appel d'urgence manuel

Condition préalable

Une urgence survient. La moto est arrêtée. L'allumage est mis.



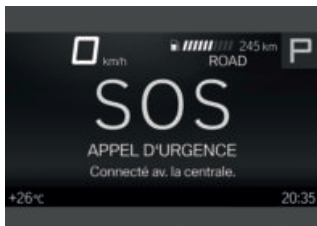
- Relever l'élément de recouvrement **1**.
- Appuyer brièvement sur la touche SOS **2**.

72 UTILISATION



Le temps requis jusqu'à transmission de l'appel d'urgence est affiché. Pendant ce temps, une interruption de l'appel d'urgence est possible.

- Actionner le coupe-circuit pour arrêter le moteur.
- Retirer le casque.
- » Une fois le timer écoulé, une communication téléphonique avec le BMW Call Center est établie.



La connexion a été établie.



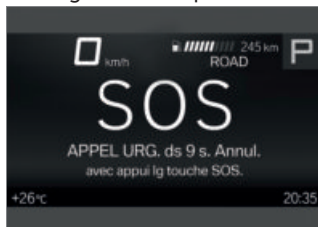
- Transmettre les informations destinées au service de sauvetage en utilisant le microphone **3** et le haut-parleur **4**.

Appel de détresse automatique

Après la mise de l'allumage, l'appel d'urgence intelligent est activé automatiquement et réagit en cas de chute.

Appel d'urgence en cas de chute légère

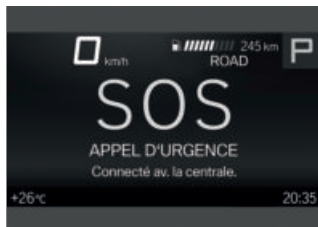
- Une chute ou une collision légère a été détectée.
- » Un signal acoustique retentit.



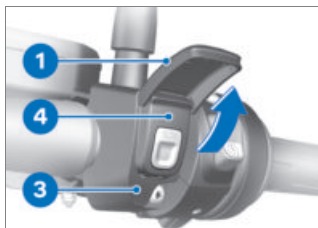
Le temps requis jusqu'à transmission de l'appel d'urgence est affiché. Pendant ce temps,

une interruption de l'appel d'urgence est possible.

- Si possible, retirer le casque et couper le moteur.
- » Une communication téléphonique est établie avec le BMW Call Center.



La connexion a été établie.



- Relever l'élément de recouvrement **1**.
- Transmettre les informations destinées au service de sauvetage en utilisant le microphone **3** et le haut-parleur **4**.

Appel d'urgence en cas de chute grave

- Une chute ou une collision grave a été détectée.
- » L'appel d'urgence est passé automatiquement sans aucune temporisation.

ÉCLAIRAGE

Feu de croisement et feu de position

Le feu de position s'allume automatiquement à la mise du contact d'allumage.



Le feu de position sollicite la batterie. Ne mettez le contact que pendant une durée limitée.

Le feu de croisement s'allume automatiquement après le démarrage du moteur.

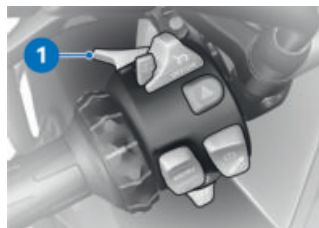
—avec feu de jour^{EO}

Durant la journée, il est possible d'allumer le feu de jour en alternative au feu de croisement.

Feu de route et appel de phare

- Mettre le contact (➡ 64).

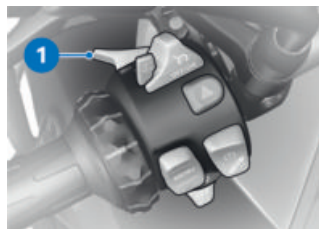
74 UTILISATION



- Pour allumer le feu de route, pousser le commutateur **1** vers l'avant.
- Pour actionner l'appel de phare, tirer le commutateur **1** vers l'arrière.

Éclairage d'accompagnement

- Couper le contact.



- Dès que le contact est coupé, tirer le commutateur **1** vers l'arrière et le tenir jusqu'à ce que l'éclairage jusqu'au pas de la porte s'allume.
 - » L'éclairage du véhicule s'allume pendant une minute et se coupe ensuite automatiquement.

— Cette fonction peut être utilisée, par exemple, après l'immobilisation du véhicule pour éclairer le chemin jusqu'à la porte de la maison.

Feu de stationnement

- Couper le contact (➡ 65).




- Immédiatement après avoir coupé l'allumage, presser le bouton **1** vers la gauche et le maintenir actionné, jusqu'à l'activation du feu de stationnement.
- Mettre le contact et le couper à nouveau pour désactiver le feu de stationnement.

Projecteur additionnel

— avec phare supplémentaire^{EO}

Condition préalable

Les projecteurs additionnels ne sont actifs que lorsque les feux de croisement sont allumés.

 Les projecteurs supplémentaires sont homologués en projecteurs anti-

brouillard et ne doivent être utilisés que si les conditions météo sont mauvaises. Respecter le code de la route spécifique à chaque pays.

- Démarrer le moteur (➡ 148).



- Pour allumer le projecteur additionnel, appuyer sur la touche **1**.



Le voyant de contrôle des projecteurs additionnels s'allume.

- Pour éteindre le projecteur additionnel, appuyer une nouvelle fois sur la touche **1**.

ÉCLAIRAGE DE JOUR

—avec feu de jour^{EO}

Feux de jour manuels

Condition préalable

Le dispositif automatique des feux de jour est désactivé.



AVERTISSEMENT

Allumage du feu de jour dans l'obscurité.

Risque d'accident

- Ne pas utiliser le feu de jour dans l'obscurité.



Comparativement au feu de croisement, le feu de jour est mieux perçu par les usagers circulant en sens inverse. La visibilité est ainsi améliorée dans la journée.

- Démarrer le moteur (➡ 148).
- Dans le menu Réglages, Réglages du véhicule, Eclairage, **désactiver la fonction Feux de jour auto..**




- Appuyer sur la touche **1** pour allumer les feux de jour.



Le témoin de contrôle de l'éclairage de jour s'allume.


76 UTILISATION

- » Le feu de croisement et le feu de position avant s'éteignent.
- Dans l'obscurité ou les tunnels : appuyer à nouveau sur la touche **1**, pour couper les feux de jour et allumer les feux de croisement et le feu de position avant.

 En cas d'allumage du feu de route alors que le feu de jour était déjà allumé, le feu de jour s'éteint au bout de 2 secondes et le feu de route, le feu de croisement et le feu de position avant s'allument.

Si les feux de route sont éteints, les feux diurnes ne seront pas automatiquement réallumés mais devront l'être manuellement, en cas de besoin.

Feu de jour automatique

 Le passage entre le feu diurne et le feu de croisement, y compris le feu de position avant, peut être automatique.



AVERTISSEMENT

Les feux de jour automatiques ne remplacent pas la perception personnelle des conditions de luminosité

Risque d'accident

- Désactiver les feux de jour automatiques dans de mauvaises conditions d'éclairage.

- Dans le menu Réglages, Réglages du véhicule, Eclairage, activer la fonction Feux de jour auto..



Le témoin de contrôle de l'éclairage de jour automatique s'allume.

- » Si la luminosité ambiante descend en-dessous d'une certaine valeur, les feux de croisement seront automatiquement allumés (p. ex. dans des tunnels). En cas de luminosité ambiante suffisante, les deux diurnes seront rallumés.



Lorsque le feu de jour est allumé, le témoin de contrôle correspondant brille.

Commande manuelle de l'éclairage alors que la fonction automatique est activée

- L'actionnement de la touche du feu de jour entraîne l'extinction du feu de jour et l'allumage du feu de croisement et du feu de position avant (par exemple à l'entrée dans un tunnel si l'allumage automatique du feu de jour ne réagit pas instantanément en raison de la luminosité ambiante).
- En actionnant de nouveau la touche des feux diurnes, le système d'allumage automatique des feux diurnes sera de nouveau activé, c'est-à-dire que les feux diurnes seront de nouveau allumés lorsque la luminosité ambiante nécessaire sera atteinte.

FEUX DE DÉTRESSE

Utilisation des feux de détresse

- Mettre le contact (➡ 64).



Les feux de détresse sollicitent la batterie. N'allumer les feux de détresse que pendant un temps limité.



- Pour activer les feux de détresse, appuyer sur la touche **1**.
- » Il est possible de couper le contact.
- Pour éteindre les feux de détresse, mettre le contact et appuyer à nouveau sur la touche **1**.

CLIGNOTANTS

Utilisation des clignotants

- Mettre le contact (➡ 64).



- Pousser la touche **1** vers la gauche pour activer les clignotants gauches.

78 UTILISATION

- Poussez la touche **1** vers la droite pour activer les clignotants droits.
- Actionner la touche **1** en position médiane pour désactiver les clignotants.

Clignotants confort



Si la touche **1** a été actionnée vers la droite ou la gauche, les clignotants s'allument automatiquement dans les conditions suivantes :

- Vitesse en dessous de 30 km/h : après une distance parcourue de 50 m.
- Vitesse située entre 30 km/h et 100 km/h : après une distance parcourue en fonction de la vitesse ou en cas d'accélération.
- Vitesse supérieure à 100 km/h : après cinq clignotements.

Si la touche **1** a été actionnée plus longuement vers la droite ou la gauche, les clignotants ne s'éteignent alors automatique-

ment qu'une fois la distance parcourue en fonction de la vitesse atteinte.

CONTRÔLE DE MOTRICITÉ (DTC)

Désactivation du DTC

- Mettre le contact (▮▮▮ 64).



La fonction d'assistance dynamique à la motricité (DTC) peut également être coupée pendant le trajet.



- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que le voyant de contrôle DTC change son mode d'affichage. Immédiatement après actionnement de la touche **1**, l'état du système DTC affiche ON.



est allumé.

L'état du système DTC potentiel passe sur OFF!.

- Relâcher la touche **1** après commutation de l'état.

Le nouvel état du système DTC, OFF!, est affiché brièvement.



reste allumé.

» La fonction DTC est désactivée.

Activation du DTC



• Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que le voyant de contrôle DTC change son mode d'affichage.

Immédiatement après actionnement de la touche **1**, l'état du système DTC affiche OFF!.



s'éteint, il se met à clignoter si l'autodiagnostic n'est pas terminé.

L'état du système DTC potentiel passe sur ON.

• Relâcher la touche **1** après commutation de l'état.



reste éteint ou continue de clignoter.

Le nouvel état du système DTC, ON, est affiché brièvement.

» La fonction DTC est activée.

• Autrement, couper et remettre le contact.

• Informations plus détaillées sur le contrôle de la traction (DTC), voir chapitre "La technologie en détail" :

» Comment fonctionne le contrôle de motricité ? (III► 172)

RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DU CHÂSSIS (D-ESA)

Possibilités de réglage de Dynamic ESA

—avec Dynamic ESA^{EO}

Le réglage électronique du châssis Dynamic ESA peut adapter automatiquement votre moto à la charge. Si la précontrainte de ressort est réglée sur Auto, le pilote ne doit pas s'occuper du réglage de la charge.

Informations plus détaillées sur Dynamic ESA, voir chapitre "La technologie en détail" (III► 175).


80 UTILISATION

Modes d'amortissement disponibles

- Pour la conduite sur route : Road et Dynamic
- Pour le tout-terrain : Enduro

Réglages de la charge disponibles

- Précontrainte minimale du ressort prédéterminée : Min
- Compensateur de position de conduite actif avec réglage automatique de la précontrainte de ressort : Auto
- Précontrainte maximale du ressort prédéterminée : Max

 BMW Motorrad recommande le réglage du châssis Auto.

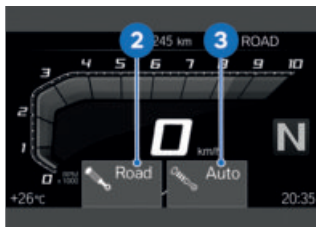
Affichage du réglage du châssis

– avec Dynamic ESA^{EO}

- Mettre le contact (▮▮▮ 64).



- Actionner brièvement la touche **1** pour afficher le réglage actuel.



Les réglages du châssis pour l'amortissement **2** et la précontrainte de ressort **3** s'affichent immédiatement après l'actionnement de la touche **1**.

» L'affichage disparaît ensuite à nouveau automatiquement après un court instant.

Réglage de l'amortissement

– avec Dynamic ESA^{EO}


- Mettre le contact (▮▮▮ 64).

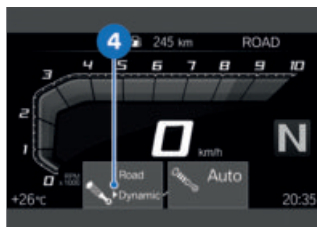


- Actionner brièvement la touche **1** pour afficher le réglage actuel.

Pour régler l'amortissement :

- Actionner plusieurs fois brièvement la touche **1** jusqu'à afficher le réglage souhaité.

 L'amortissement ne peut pas être réglé en roulant.



La flèche de sélection **4** est affichée.

» La flèche de sélection **4** est masquée après commutation de l'état.

Les réglages suivants sont possibles :

- Road : amortissement pour trajets confortables sur route
- Dynamic : amortissement pour trajets sur route dynamiques
- Enduro : amortissement pour trajets en tout-terrain. Fonction disponible uniquement dans les modes de conduite **ENDURO** ou **ENDURO PRO** mais le réglage ne peut pas être modifié dans ces modes de conduite.

Le message suivant est émis lorsqu'aucun réglage n'est possible dans le mode de conduite sélectionné : En mode **ENDURO**, amortis. non réglé.

Régler la précontrainte de ressort




Pour régler la précontrainte du ressort :

- Démarrer le moteur (148).
- Actionner plusieurs fois de façon prolongée la touche **1** jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.

 BMW Motorrad recommande le réglage **Auto**.

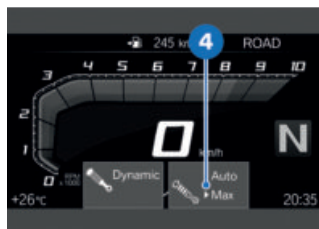
Min peut être utilisé pour une meilleure accessibilité au sol et Max p. ex. pour la conduite en tout-terrain.

 Les réglages Min, Auto et Max ne peuvent être sélectionnés qu'à l'arrêt.

Le message suivant est émis quand aucun réglage n'est

82 UTILISATION

possible : Régl. chargem.
disp. uniq. à l'arrêt.



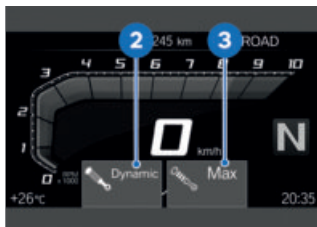
La flèche de sélection **4** est affichée.

» La flèche de sélection **4** est masquée après commutation de l'état.

Les réglages suivants sont possibles :

- Min : précontrainte minimale du ressort
- Auto : réglage automatique de la précontrainte du ressort
- Max : précontrainte maximale du ressort

» Si la touche **1** n'est plus actionnée pendant un certain laps de temps, l'amortissement et la précontrainte de ressort sont réglés comme indiqué.



Les nouveaux réglages du châssis pour l'amortissement **2** et la précontrainte de ressort **3** sont brièvement affichés.

- A très basses températures, décharger la moto (demander à un éventuel passager de descendre de la moto) avant d'augmenter la précharge du ressort.
- » Les réglages du châssis s'éteignent à la fin du réglage.
- » En mode de chargement **Auto**, la précontrainte de ressort n'est réglée qu'après avoir démarré.

MODE DE CONDUITE

Utilisation des modes de conduite

Pour votre moto, BMW Motorrad a élaboré des scénarios d'utilisation parmi lesquels vous pouvez sélectionner celui qui convient à votre situation :

Série

- ECO : conduite optimisée du point de vue autonomie.
- RAIN : conduite sur chaussée mouillée.
- ROAD : conduite sur chaussée sèche.
- avec modes de conduite Pro^{EO}

Avec les modes de conduite Pro

- ENDURO : conduite en tout-terrain avec des pneus routiers.
- DYNAMIC : conduite dynamique sur chaussée sèche.
- ENDURO PRO : conduite en tout-terrain avec pneus tout-terrain à profilé grossier en tenant compte des réglages du pilote.
- DYNAMIC PRO : conduite dynamique sur chaussée sèche en tenant compte des réglages du pilote.

Chacun de ces scénarios permet de disposer de la combinaison optimale entre caractéristique moteur et régulation DTC, ABS et MSR.

–avec Dynamic ESA^{EO}
Les réglages du châssis peuvent aussi être adaptés au scénario choisi.
Informations plus détaillées sur les modes de conduite, voir chapitre "La technologie en détail" (▮▮▮▮ 176).

Présélection du mode de conduite

Les modes de conduite disponibles pendant la conduite peuvent être présélectionnés. Il est possible de sélectionner simultanément entre deux et quatre modes de conduite.
Réglage d'usine :
ECO, RAIN et ROAD
–avec les modes de conduite Pro

en plus : ENDURO

Présélection du mode de conduite

- Mettre le contact (▮▮▮▮ 64).
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule, Sélection mode conduite.
- Sélectionner les modes de conduite.

Il est possible de sélectionner parmi les modes de conduite suivants :

- ECO : conduite optimisée du point de vue autonomie.

84 UTILISATION

–RAIN : pour conduite sur chaussée mouillée.

–ROAD : pour conduite sur chaussée sèche.

–avec modes de conduite Pro^{EO}

Il est de plus possible de choisir les modes de conduite suivants :

–DYNAMIC : pour conduite dynamique sur chaussée sèche.

–ENDURO : pour conduite en tout-terrain avec des pneus routiers.<

–DYNAMIC PRO : pour conduite dynamique sur chaussée sèche en tenant compte des réglages du pilote.

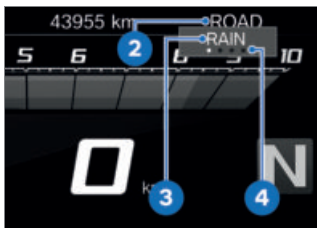
–ENDURO PRO : pour conduite en tout-terrain avec pneus tout-terrain à gros crampons en tenant compte des réglages du pilote.

Sélectionner le mode de conduite

- Mettre le contact (➡ 64).
- Présélection du mode de conduite (➡ 83).



- Actionner la touche 1.




Le mode de conduite activé **2** passe en arrière-plan et le premier mode de conduite sélectionnable **3** est affiché. L'aide **4** indique le nombre de modes de conduite disponibles.



ATTENTION

Activation du mode tout-terrain (ENDURO et ENDURO PRO) pendant la conduite sur route

Risque de chute résultant de l'état d'instabilité du véhicule au freinage ou à l'accélération dans la plage de régulation de l'ABS ou du DTC

- Activez le mode tout-terrain (ENDURO et ENDURO PRO) uniquement lors de la conduite en tout-terrain.
- Actionner la touche **1** autant de fois nécessaire jusqu'à ce que le mode de conduite souhaité soit affiché.
-  Dans le réglage usine, la régulation ABS pour la roue arrière est désactivée, si le mode de conduite ENDURO PRO est actif.
- » À l'arrêt du véhicule, le mode de conduite sélectionné est

activé au bout d'env. 2 secondes.

» L'activation du nouveau mode de conduite en cours de route s'effectue sous les conditions suivantes :

- La poignée des gaz se trouve au point mort.
- Le frein n'est pas actionné.
- Le régulateur de vitesse n'est pas actif.

» Le mode de conduite réglé et les adaptations correspondantes de la caractéristique moteur, du DTC, de l'ABS et du MSR sont conservés même après la coupure du contact.

MODE DE CONDUITE PRO

– avec modes de conduite Pro^{EO}

Possibilité de réglage

Les modes de conduite PRO ne peuvent être réglés de manière individuelle que lorsqu'ils ont été sélectionnés dans la pré-sélection du mode de conduite.

Sélection du mode de conduite PRO

- Mettre le contact (▮▮▮ 64).
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule, Sélection mode conduite.

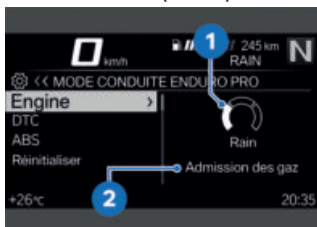
86 UTILISATION

- Sélectionner Mode cond. ENDURO PRO ou Mode cond. DYNAMIC PRO.
- Sélectionner Configuration.

Réglage de Enduro Pro

—avec modes de conduite Pro^{EO}

- Sélectionner le mode de conduite PRO (➡ 85).



Le système **Engine** est sélectionné. Le réglage actuel est affiché sous la forme d'un diagramme **1** avec des explications sur le système **2**.

- Sélectionner et confirmer le système.



Il est possible de faire défiler les réglages **3** possibles et les explications correspondantes **4**.

- Régler le système.
 - » Les systèmes **Engine**, **DTC** et **ABS** peuvent être réglés de la même manière.
- Les réglages peuvent être ré-initialisés aux réglages usine :
- Réinitialiser les réglages du mode de conduite (➡ 86).

Réglage de Dynamic Pro

- Sélectionner le mode de conduite PRO (➡ 85).
- Régler les systèmes comme pour Mode cond. ENDURO PRO.

Réinitialiser les réglages du mode de conduite

- Sélectionner le mode de conduite PRO (➡ 85).
- Sélectionner Réinitialiser et confirmer.
 - » Les réglages usine suivants s'appliquent à **MODE CONDUITE ENDURO PRO** :
—MOTEUR: Road

- DTC: Enduro Pro
- ABS: Enduro Pro
- » Les réglages usine suivants s'appliquent à MODE COND. DYNAMIC PRO :
- MOTEUR: Dynamic
- DTC: Dyna Pro
- ABS: Dynamic

RÉGULATEUR DE VITESSE

-avec régulateur de vitesse^{EO}

Affichage lors du réglage (informations de limite de vitesse non actives)



Le symbole **1** pour le régulateur de vitesse est affiché dans la vue Pure Ride et dans la barre d'état supérieure.

Affichage lors du réglage (informations de limite de vitesse actives)

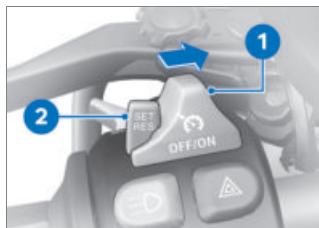


Le symbole **1** pour le régulateur de vitesse est affiché dans la vue Pure Ride et dans la barre d'état supérieure.

Mise en marche du régulateur de vitesse

Condition préalable

Le régulateur de vitesse n'est disponible qu'après un changement du mode de conduite ENDURO ou ENDURO PRO.



- Pousser le commutateur **1** vers la droite.
- » La touche **2** peut être utilisée.

88 UTILISATION

Mémorisation de la vitesse



- Pousser la touche **1** brièvement vers l'avant.



Plage de réglage du régulateur de vitesse

30...210 km/h



Le témoin de contrôle du régulateur de vitesse est allumé.

- » La vitesse momentanée est maintenue et mémorisée.

Accélération



- Pousser la touche **1** brièvement vers l'avant.
- » La vitesse augmente de 1 km/h à chaque actionnement de la touche.

- Maintenir la touche **1** appuyée vers l'avant.
- » La vitesse augmente en continu.
- » Lorsque la touche **1** n'est plus actionnée, la vitesse atteinte est maintenue et mémorisée.


Décélération




- Pousser la touche **1** brièvement vers l'arrière.
- » La vitesse diminue de 1 km/h à chaque actionnement de la touche.
- Maintenir la touche **1** appuyée vers l'arrière.
- » La vitesse diminue en continu.
- » Lorsque la touche **1** n'est plus actionnée, la vitesse atteinte est maintenue et mémorisée.

Désactivation du régulateur de vitesse

- Actionner les freins, l'embrayage ou la poignée des gaz (ramener les gaz au-delà de la position de base) pour désactiver le régulateur de vitesse.

 En cas de descente de rapport avec l'Assistant de changement de rapports Pro, le régulateur de vitesse est désactivé automatiquement pour des raisons de sécurité.


 Lors de l'intervention du DTC, le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé pour des raisons de sécurité.


» Le témoin de contrôle du régulateur de vitesse s'éteint.

Rappel de la vitesse précédente

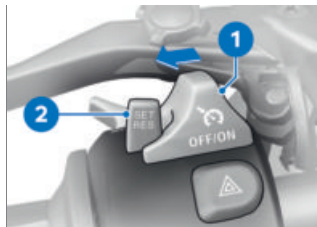


• Appuyer brièvement sur la touche **1** vers l'arrière pour rappeler la vitesse mémorisée.

 Le fait d'accélérer ne désactive pas le régulateur de vitesse. Lorsque la poignée des gaz est relâchée, la vitesse est uniquement réduite jusqu'à la valeur mémorisée, même si une réduction plus importante de la vitesse est souhaitée.

 Le témoin de contrôle du régulateur de vitesse est allumé.

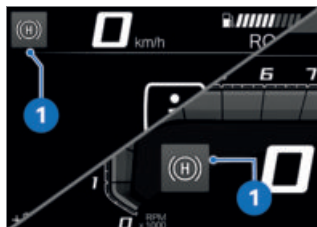
Extinction du régulateur de vitesse



- Pousser le commutateur **1** vers la gauche.
- » Le système est désactivé.
- » La touche **2** est bloquée.

ASSISTANT DE DÉMARRAGE EN CÔTE

Affichage



Le symbole **1** de l'assistant de démarrage est affiché dans la vue Pure Ride et dans la barre d'état supérieure.

90 UTILISATION

Commande de l'Hill Start Control

Condition préalable

Le véhicule est debout et le moteur tourne.



ATTENTION

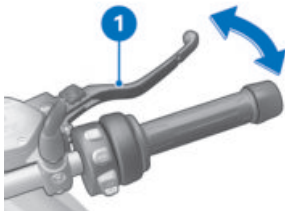
Panne de l'assistant de démarrage

Risque d'accident

- Immobiliser le véhicule en freinant manuellement.



L'assistant de démarrage Hill Start Control est un système de confort pour démarrer facilement dans les côtes et il ne doit donc pas être confondu avec un frein de parking.



- Actionner énergiquement le levier de frein à main **1** ou la pédale de frein et relâcher rapidement.



Le symbole d'arrêt vert s'affiche.

» L'Hill Start Control est activé.

- Pour désactiver l'Hill Start Control, actionner de nouveau le levier de frein à main **1** ou la pédale de frein.



Le symbole d'arrêt est masqué.

- Sinon, démarrer en enclenchant le 1er ou 2ème rapport.



Pour démarrer avec Hill Start Control, la poignée des gaz doit être actionnée au démarrage.



Le symbole d'arrêt est masqué après le relâchement complet des freins.

» L'Hill Start Control est désactivé.

- Pour plus d'informations relatives à l'Hill Start Control, voir le chapitre "La technologie en détail" :

» Fonction de l'assistant de démarrage (185)

Activer et désactiver Hill Start Control

- Mettre le contact (64).
- Sélectionner le menu Réglages, Réglages du véhicule.
- Activer ou désactiver Hill Start Control.

Commande de l'Hill Start Control Pro

—avec modes de conduite Pro^{EO}

Condition préalable

Le véhicule est debout et le moteur tourne.



ATTENTION

Panne de l'assistant de démarrage

Risque d'accident

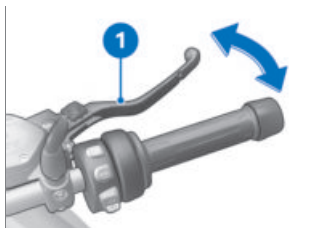
- Immobiliser le véhicule en freinant manuellement.



L'assistant de démarrage Hill Start Control Pro est uniquement un système de confort facilitant le démarrage en côte. Il ne doit donc pas être confondu avec un frein de stationnement électromécanique.



Sur des pentes de plus de 40 %, l'assistant de démarrage Hill Start Control Pro ne doit pas être utilisé.



- Actionner énergiquement le levier de frein à main **1** ou la pédale de frein et relâcher rapidement.
- Sinon, actionner le frein pendant environ une seconde suivant l'arrêt du véhicule, si l'inclinaison de la pente est d'au moins 3 %.



Le symbole d'arrêt vert s'affiche.

» L'Hill Start Control Pro est activé.

- Pour désactiver le Hill Start Control Pro, actionner de nouveau le levier de frein à main **1** ou la pédale de frein.



Si la fonction Hill Start Control Pro a été désactivée avec le levier de frein, la fonction Hill Start Control automatique est désactivée pour les 4 prochains mètres.

92 UTILISATION



Le symbole d'arrêt est masqué.

- Sinon, démarrer en enclenchant le 1er ou 2ème rapport.



Pour démarrer avec Hill Start Control Pro, la poignée des gaz doit être actionnée au démarrage.



Le symbole d'arrêt est masqué après le relâchement complet des freins.

- » Hill Start Control Pro est désactivé.
- Pour plus d'informations relatives à l'Hill Start Control Pro, voir le chapitre "La technologie en détail" :
- » Fonction de l'assistant de démarrage (▮▮▮ 185)

Réglage de l'Hill Start Control Pro

—avec modes de conduite Pro^{EO}

- Mettre le contact (▮▮▮ 64).
- Sélectionner le menu Réglages, Réglages du véhicule.
- Sélectionner HSC Pro.
- Pour désactiver l'Hill Start Control Pro, sélectionner Off.
- » L'Hill Start Control Pro est désactivé.
- Pour activer l'Hill Start Control Pro manuel, sélectionner Manuel.

- » Hill Start Control Pro peut être activé en actionnant énergiquement le levier de frein à main ou la pédale de frein.
- Pour activer l'Hill Start Control Pro automatique, sélectionner Auto.
- » Hill Start Control Pro peut être activé en actionnant énergiquement le levier de frein à main ou la pédale de frein.
- » En cas d'actionnement des freins pendant environ une seconde suivant l'arrêt du véhicule et si l'inclinaison de la pente est d'au moins 3 %, le Hill Start Control Pro est automatiquement activé.
- » Le réglage sélectionné est également maintenu après la coupure du contact.

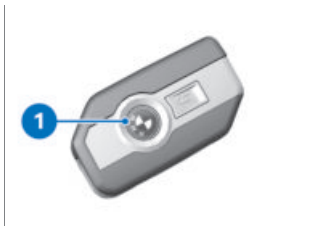
ALARME ANTIVOL (DWA)

Activation

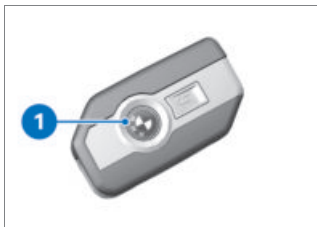
—avec alarme antivol (DWA)^{EO}

- Mettre le contact (▮▮▮ 64).
- Adapter la DWA (▮▮▮ 95).
- Couper le contact.
- » Si l'alarme antivol est activée, une activation automatique de l'alarme sera déclenchée dès la coupure du contact.
- » L'activation a besoin d'env. 30 secondes.
- » Les clignotants s'allument deux fois.

- » Le signal de confirmation retentit deux fois (s'il est programmé).
- » L'alarme antivol est active.
- avec Keyless Ride^{EO}



- Couper le contact.
- Actionner deux fois la touche **1** de la télécommande radio.
- » L'activation a besoin d'env. 30 secondes.
- » Les clignotants s'allument deux fois.
- » Le signal de confirmation retentit deux fois (s'il est programmé).
- » L'alarme antivol est active.



- Pour désactiver le détecteur de mouvement (par ex.

lorsque la moto est transportée sur un train et que de forts mouvements pourraient déclencher une alarme), actionner de nouveau la touche **1** pendant la phase d'activation.

- » Les clignotants s'allument trois fois.
- » La tonalité de confirmation retentit trois fois (si programmé).
- » Le détecteur de mouvement est désactivé.◁

Signal d'alarme

—avec alarme antivol (DWA)^{EO}

L'alarme DWA peut être déclenchée par :

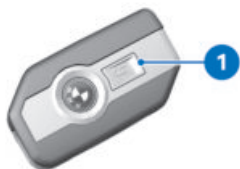
- Détecteur de mouvement
- Essai d'activation avec une clé de véhicule non autorisée.
- Coupure de l'alarme antivol DWA de la batterie du véhicule (la batterie DWA reprend l'alimentation électrique – signal sonore uniquement, pas d'allumage des clignotants)

Lorsque la batterie de la DWA est déchargée, toutes les fonctions sont maintenues, seul le déclenchement de l'alarme en cas de coupure de la batterie de bord n'est plus possible.

94 UTILISATION

La durée de l'alarme est d'environ 26 secondes. Un signal d'alarme retentit et les clignotants clignotent pendant l'alarme. Le type du signal d'alarme peut être configuré par un concessionnaire BMW Motorrad.

—avec Keyless Ride^{EO}



Une alarme qui s'est déclenchée peut à tout moment être arrêtée en actionnant la touche **1** de la clé radio-commandée, sans désactiver l'alarme antivol.

Si une alarme a été déclenchée en l'absence du pilote, elle est signalée à la mise du contact par une tonalité d'alarme unique. Puis la LED DWA signale la raison de l'alarme pendant une minute.

Signaux d'éclairage à la LED DWA :

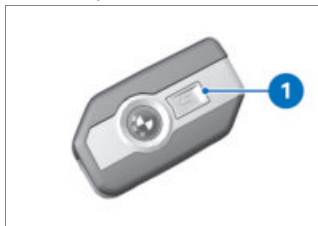
- Clignotement 1x : détecteur de mouvement 1
- Clignotement 2x : détecteur de mouvement 2
- Clignotement 3x : mise du contact avec une clé non autorisée
- Clignotement 4x : coupure de l'alarme antivol de la batterie du véhicule
- Clignotement 5x : détecteur de mouvement 3

Désactivation


—avec alarme antivol (DWA)^{EO}

- Coupe-circuit en position marche.
- Mettre le contact.
 - » Les clignotants s'allument une fois.
 - » Le signal de confirmation retentit une fois (s'il est programmé).
 - » L'alarme antivol est désactivée.

—avec Keyless Ride^{EO}



- Actionner une fois la touche 1 de la clé radiocommandée.

 Si la fonction d'alarme est désactivée via la clé centrale et si le contact n'est pas mis dans la foulée, la fonction d'alarme est automatiquement réactivée au bout de 30 secondes avec « Activation après contact coupé » programmée.

- » Les clignotants s'allument une fois.
- » Le signal de confirmation retentit une fois (s'il est programmé).
- » L'alarme antivol est désactivée.◀

Adapter la DWA


- Mettre le contact (▮▮▮ 64).
- Sélectionner le menu Réglages, Réglages du véhicule, Alarme antivol DWA.
- » Les réglages suivants sont possibles :
—Adapter Signal alarme :

- Activer et désactiver Capteur d'inclinaison
- Activer et désactiver Bip de confirmation
- Activer et désactiver Activation automatique
- avec alarme antivol (DWA)^{EO}
- » Possibilités de réglage (▮▮▮ 95)◀

Possibilités de réglage

—avec alarme antivol (DWA)^{EO}

Signal alarme : régler la tonalité d'alarme croissante et décroissante, ou intermittente.
Capteur d'inclinaison : activer le capteur d'inclinaison pour surveiller l'inclinaison du véhicule. Le DWA réagit par exemple en cas de vol de roue ou de remorquage.

 Désactiver le capteur d'inclinaison lors du transport du véhicule, afin d'empêcher l'enclenchement de la DWA.

Bip de confirmation : tonalité d'alarme de confirmation après activation/désactivation de l'alarme antivol DWA, en plus de l'allumage des clignotants.

Activation automatique : activation automatique de la fonction d'alarme à la coupure du contact.

96 UTILISATION

CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS (RDC)

- avec modes de conduite Pro^{EO}
- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}


Activation ou désactivation de l'alerte de pression de consigne


- Une alerte de pression de consigne peut s'afficher lorsque la pression minimale du pneu est atteinte.
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule, RDC.
- Activer ou désactiver Alerte pression cible.

CHAUFFAGE

Se servir des poignées chauffantes

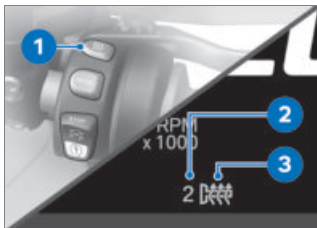
- avec poignées chauffantes^{EO}
- sans chauffage de selle^{EO}

 Les poignées chauffantes ne sont actives que si le moteur tourne.

 La consommation de courant accrue par les poignées chauffantes peut provoquer la décharge de la batterie en conduite à bas régimes. Si la batterie est insuffisamment chargée, les poignées chauffantes sont coupées afin de


maintenir la capacité de démarrage.


- Démarrer le moteur ( 148).



- Actionner la touche **1** jusqu'à ce que le niveau de chauffage souhaité **2** s'affiche avant le symbole de poignée chauffante **3**.

Le chauffage des poignées du guidon est à 2 niveaux.

 Faible puissance de chauffage

 Puissance de chauffage élevée

» Le niveau haut de chauffage sert au chauffage rapide des poignées, il faut ensuite revenir au 1er niveau.


» Si plus aucune modification n'est effectuée, le niveau de chauffage sélectionné est réglé.

- Pour désactiver la poignée chauffante, actionner la touche **1** jusqu'à ce que

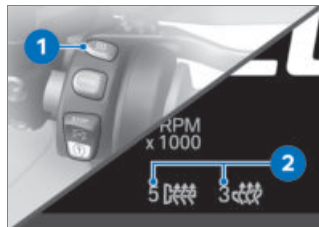
le symbole de poignée chauffante **3** disparaît.

Utilisation du chauffage

- avec poignées chauffantes^{EO}
- avec chauffage de selle^{EO}


 Les poignées chauffantes et le chauffage de selle ne sont actifs que lorsque le moteur tourne.

- Démarrer le moteur (►► 148).



- Appuyer sur la touche **1**.
» Le menu **CHAUFFAGE** apparaît.
- Sélectionner **Poignées chauffantes** ou **Selle chauffante**.
- Sélectionner le niveau de chauffage et confirmer.
» Le niveau de chauffage sélectionné est affiché sur l'écran à gauche des symboles de chauffage **2**.
- Appuyer sur la touche **1** pour fermer le menu **CHAUFFAGE**.
- Pour éteindre le chauffage ou le rallumer avec les niveaux


de chauffage présélectionnés, appuyer longuement sur la touche **1**.

 Les niveaux de chauffage réglés sont également maintenus après la coupure du contact.

Commande du chauffage de selle du passager

- avec poignées chauffantes^{EO}
- avec chauffage de selle^{EO}

- Mettre le moteur en marche.

 Le chauffage de la selle n'est actif que si le moteur tourne.

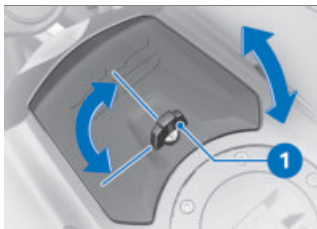


- Sélectionner à l'aide du commutateur **1** le niveau de chauffage souhaité.

98 UTILISATION

FOURRE-TOUT

Ouvrir et verrouiller le bac de rangement



- Pour ouvrir le bac de rangement **1**, tourner la poignée à 90° dans le sens antihoraire et tirer vers le haut.
- Pour verrouiller le bac de rangement **1**, fermer le bac de rangement, tourner la poignée à 90° dans le sens horaire et la rabattre dans le bac de rangement dans le sens de la marche.

ECRAN TFT

05

| | |
|--|------------|
| REMARQUES GÉNÉRALES | 102 |
| PRINCIPE | 103 |
| VUE PURE RIDE | 110 |
| RÉGLAGES GÉNÉRAUX | 111 |
| BLUETOOTH | 113 |
| MON VÉHICULE | 117 |
| NAVIGATION | 120 |
| MÉDIA | 122 |
| TÉLÉPHONE | 123 |
| AFFICHAGE DE LA VERSION DU LOGICIEL | 124 |
| AFFICHAGE DES INFORMATIONS DE LICENCE | 124 |

REMARQUES GÉNÉRALES

Avertissements



AVERTISSEMENT

Utilisation du smartphone en conduite ou moteur tournant

Risque d'accident

- Se conformer au Code de la route.
- Aucune utilisation en conduite (en dehors des applications sans manipulation active, comme les conversations téléphoniques avec le kit mains libres) n'est autorisée.



AVERTISSEMENT

Distraction due aux conditions de circulation et perte de contrôle

Risques d'accident par l'utilisation des systèmes d'information intégrés et des appareils de communications pendant la conduite

- Utilisez ces systèmes ou appareils uniquement si les conditions de circulation le permettent.
- Si besoin, s'arrêter et utiliser le système ou l'appareil à l'arrêt.

Fonctions Connectivity

Les fonctions Connectivity englobent les thématiques Média, Téléphonie et Navigation. Les fonctions Connectivity peuvent être utilisées lorsque l'écran TFT est relié à un périphérique mobile et un casque (114). Plus d'informations sur les fonctions Connectivity sur : **bmw-motorrad.com/connectivity**



Si le réservoir de carburant se trouve entre le périphérique mobile et l'écran TFT, il est possible que la connexion Bluetooth soit limitée. BMW Motorrad recommande de conserver le périphérique mobile au-dessus du réservoir de carburant (par ex. dans la poche de veste).




En fonction du périphérique mobile, il est possible que l'étendue des fonctions Connectivity soit limitée.

Application BMW Motorrad Connected

L'application BMW Motorrad Connected permet de récupérer les informations sur l'utilisation et le véhicule. Pour pouvoir utiliser certaines fonctions, comme la navigation, l'application doit être installée sur le

périphérique et être reliée à l'écran TFT. L'application sert à lancer le guidage et à adapter la navigation.

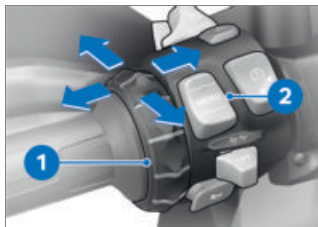
 Sur certains périphériques mobiles, par ex. avec système d'exploitation iOS, il faut sélectionner l'application BMW Motorrad Connected avant utilisation.

Actualité

Des modifications de l'écran TFT peuvent avoir lieu après clôture de la rédaction. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre ce livret de bord et votre moto. Vous trouverez les informations à jour sur : **bmw-motorrad.com**

PRINCIPE

Éléments de commande



La commande de tous les contenus de l'écran se fait via le Multi-Controller **1** et la touche basculante à retour MENU **2**.

Selon le contexte, les fonctions suivantes sont possibles.

Fonctions du Multi-Controller

Faire pivoter le Multi-

Controller vers le haut :

- Déplacer le curseur vers le haut dans les listes.
- Procéder aux réglages.
- Augmenter le volume sonore.

Faire pivoter le Multi-

Controller vers le bas :

- Déplacer le curseur vers le bas dans les listes.
- Procéder aux réglages.
- Réduire le volume sonore.

104 ECRAN TFT

Basculer le Multi-Controller vers la gauche :

- Déclencher la fonction selon la réponse de la commande.
- Déclencher la fonction vers la gauche ou par retour.
- Une fois les réglages terminés, revenir à l'affichage du menu.
- Dans l'affichage du menu : déplacer un niveau de hiérarchie vers le haut.
- Dans le menu Mon véhicule : avancer d'un tableau de menu.

Basculer le Multi-Controller vers la droite :

- Déclencher la fonction selon la réponse de la commande.
- Confirmer la sélection.
- Confirmer les réglages.
- Parcourir une étape de menu.
- Utiliser un défilement vers la droite dans les listes.
- Dans le menu Mon véhicule : avancer d'un tableau de menu.

Fonctions de la touche basculante à retour MENU



Les indications de guidage sont affichées dans une boîte de dialogue, si le menu *Navigation* n'est pas sélectionné. L'utilisation de la touche basculante à retour MENU est provisoirement restreinte.

Pousser MENU brièvement vers le haut :

- Dans l'affichage du menu : déplacer un niveau de hiérarchie vers le haut.
- Dans l'affichage Pure Ride : modifier l'affichage pour la ligne d'état info pilote.

Pousser MENU longtemps vers le haut :

- Dans l'affichage du menu : ouvrir l'affichage Pure Ride.
- Dans l'affichage Pure Ride : changer le focus de commande sur le Navigator.

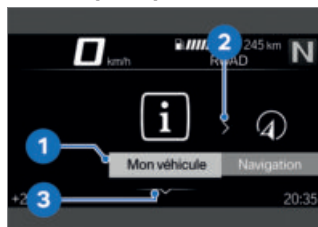
Pousser MENU brièvement vers le bas :

- Déplacer un niveau de hiérarchie vers le bas.
- Aucune fonction lorsque le niveau de hiérarchie le plus bas est atteint.

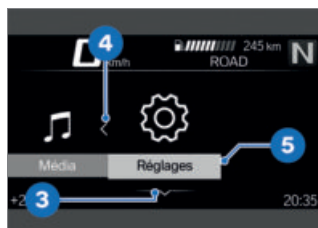
Pousser MENU longtemps vers le bas :

- Revenir dans le dernier menu appelé, après qu'un changement de menu ait été exécuté par appui long sur la touche basculante à retour MENU.

Indications d'utilisation dans le menu principal



Des indications d'utilisation permettent de savoir si des interactions sont possibles et lesquelles.



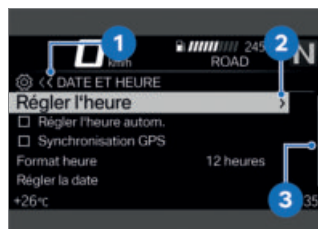
Signification des indications d'utilisation :

- Indication d'utilisation **1** : l'extrémité gauche est atteinte.
- Indication d'utilisation **2** : il est possible de faire défiler vers la droite.
- Indication d'utilisation **3** : il est possible de faire défiler vers le bas.

- Indication d'utilisation **4** : il est possible de faire défiler vers la gauche.
- Indication d'utilisation **5** : l'extrémité droite est atteinte.

Indications d'utilisation dans les sous-menus

Outre les indications d'utilisation dans le menu principal, d'autres indications d'utilisation sont disponibles dans les sous-menus.



Signification des indications d'utilisation :

- Indication d'utilisation **1** : l'affichage actuel se trouve dans un menu hiérarchique. La présence d'un seul caractère indique un seul niveau de sous-menu. La présence de deux caractères indique deux niveaux de sous-menus. La couleur du caractère en question change en fonction de la possibilité ou non de revenir au niveau supérieur.

106 ECRAN TFT

- Indication d'utilisation **2** : un autre niveau de sous-menu peut être consulté.
- Indication d'utilisation **3** : toutes les entrées ne peuvent pas être affichées en même temps.

Afficher Pure Ride

- Appuyer longtemps sur le haut de la touche basculante à retour MENU.

Activer et désactiver les fonctions

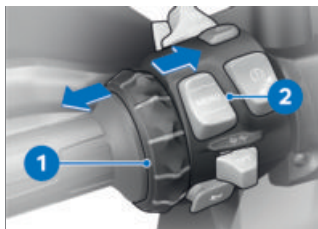


Certaines options de menu sont précédées d'une case. La case indique si la fonction est activée ou désactivée. Les symboles d'action après les options de menu représentent ce qui se passe en cas de basculement bref du Multi-Controller vers la droite.


Exemples pour la désactivation et l'activation :

- Le symbole **1** indique que la fonction est activée.
- Le symbole **2** indique que la fonction est désactivée.
- Le symbole **3** indique que la fonction peut être désactivée.
- Le symbole **4** indique que la fonction peut être activée.

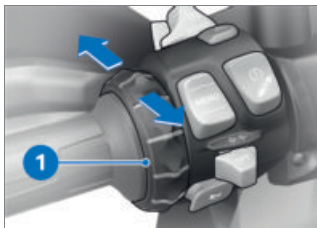
Sélectionner le menu



- Afficher Pure Ride (106).
- Pousser brièvement la touche **2** vers le bas. Les menus suivants peuvent être sélectionnés :
 - Mon véhicule
 - Navigation
 - Média
 - Téléphone
 - Réglages
- Pousser plusieurs fois brièvement le Multi-Controller **1** vers la droite jusqu'à ce que l'option de menu souhaitée soit marquée.
- Pousser brièvement la touche **2** vers le bas.

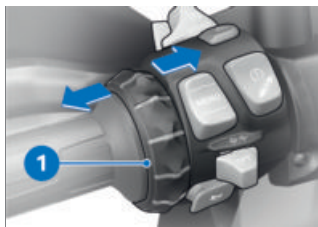
 Le menu Réglages peut être sélectionné uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Déplacer le curseur dans les listes



- Sélectionner le menu (106).
- Pour déplacer le curseur vers le bas dans les listes, faire pivoter le Multi-Controller 1 vers le bas jusqu'à ce que l'entrée souhaitée soit marquée.
- Pour déplacer le curseur vers le haut dans les listes, faire pivoter le Multi-Controller 1 vers le haut jusqu'à ce que l'entrée souhaitée soit marquée.

Confirmer la sélection



- Sélectionner l'entrée souhaitée.
- Appuyer brièvement vers la droite sur le Multi-Controller 1.

Ouvrir le menu précédemment utilisé

- Dans l'affichage Pure Ride : pousser longuement vers le bas la touche basculante à retour MENU.
- » Le dernier menu utilisé est sélectionné. La dernière entrée marquée est sélectionnée.

Changement du focus de commande

—avec préparation pour système de navigation^{EO}

Si le Navigator est connecté, il est possible de basculer entre l'utilisation du Navigator et de l'écran TFT.

108 ECRAN TFT

Changement du focus de commande

—avec préparation pour système de navigation^{EO}

- Fixer correctement l'appareil de navigation (▮▮▮ 232).
- Afficher Pure Ride (▮▮▮ 106).
- Appuyer longtemps sur le haut de la touche basculante à retour MENU.
 - » Le focus de commande passe au Navigator ou à l'écran TFT. L'appareil momentanément actif est repéré à gauche dans la barre d'état supérieure. Les commandes s'appliquent à l'appareil momentanément actif jusqu'à ce que le focus de commande change à nouveau.
 - » Commande du système de navigation (▮▮▮ 234)

Affichage de l'état du système

L'état du système est indiqué dans la zone de menu inférieure lorsqu'une fonction a été activée ou désactivée.



Exemple de signification des états du système :

—État du système **1** : la fonction DTC est activée.

Changement d'affichage de la ligne d'état info pilote

Condition préalable

La moto est arrêtée. La vue Pure Ride est affichée.

- Mettre le contact (▮▮▮ 64).
- » Toutes les informations nécessaires pour le fonctionnement sur la voie publique sont mises à disposition par l'ordinateur de bord (par ex. TRIP **1**) et l'ordinateur de voyage (p. ex. TRIP **2**) sur l'écran TFT. Les informations peuvent être affichées dans la barre d'état supérieure.
- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}
 - » Des informations du contrôle de pression des pneus peuvent également être affichées.◁

- Sélection du contenu de la ligne d'état info pilote (109).



- Appuyer longuement sur la touche **1** pour afficher la vue Pure Ride.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour sélectionner la valeur dans la barre d'état supérieure **2**.

Les valeurs suivantes peuvent être affichées :

– Kilométrage total Total



Compteur journalier 1



Compteur journalier 2



Consommation 1 (moyenne)



Consommation 2 (moyenne)



Temps de conduite 1



Temps de conduite 2



Pause 1



Pause 2



Vitesse 1 (moyenne)



Vitesse 2 (moyenne)



Pression de gonflage



Autonomie



Niv. rempl. réservoir

Sélection du contenu de la ligne d'état info pilote

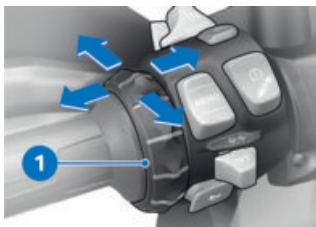
- Sélectionner le menu Réglages, Affichage, Cont. barre d'état.

- Activer les affichages souhaités.

» Dans la ligne d'état info pilote, le pilote peut commuter entre les affichages sélectionnés. En l'absence d'affichages sélectionnés, seule l'autonomie est affichée.

110 ECRAN TFT

Procéder aux réglages



- Sélectionner le menu de réglage souhaité et confirmer.
 - Tourner le Multi-Controller **1** vers le bas jusqu'à ce que le réglage souhaité soit marqué.
 - Si des indications d'utilisation sont disponibles, basculer le Multi-Controller **1** vers la droite.
 - Si aucune indication d'utilisation n'est disponible, basculer le Multi-Controller **1** vers la gauche.
- » Le réglage est enregistré.

Activation ou désactivation de Speed Limit Info

Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile compatible. L'application Connected de BMW Motorrad est installée sur le périphérique mobile.

- Speed Limit Info affiche la vitesse maximale actuellement autorisée si celle-ci est communiquée par l'éditeur du

matériel cartographique du système de navigation.


- Sélectionner le menu Réglages, Affichage.
- Activer ou désactiver Speed Limit Info.

VUE PURE RIDE

Affichage du régime



- 1 Graduation
- 2 Régimes inférieurs
- 3 Régimes élevés / plage rouge
- 4 Aiguille
- 5 Aiguille rattrapante
- 6 Unité pour affichage du régime :
1000 tours par minute

 La plage de régimes rouge change en fonction de la température de liquide de refroidissement :
Plus le moteur est froid, plus le régime à partir duquel la plage de régimes rouge commence est faible.

Plus le moteur est chaud, plus le régime à partir duquel la plage de régimes rouge commence est élevé.

Une fois la température de service atteinte, l'affichage de la plage de régimes rouge ne change plus.

Autonomie



L'autonomie **1** indique la distance qui peut encore être parcourue avec la quantité restante de carburant. Le calcul s'effectue à partir de la consommation moyenne et de la quantité de carburant.

- Si la moto est placée sur la béquille latérale, il n'est pas possible de déterminer correctement la quantité de carburant en raison de la position inclinée. Pour cette raison, l'autonomie ne peut être recalculée que si la béquille latérale est rentrée.
- L'autonomie s'affiche avec un avertissement lorsque la

réserve de carburant est atteinte.

- Une fois le plein de carburant effectué, l'autonomie est recalculée à condition que le volume de carburant soit supérieur à celui de la réserve.
- L'autonomie déterminée est une valeur approximative.

Recommandation de passage au rapport supérieur



La recommandation de passage au rapport supérieur dans la vue Pure Ride **2** ou dans la barre d'état **1** signale le meilleur moment en matière d'économie de carburant pour passer le rapport supérieur.

RÉGLAGES GÉNÉRAUX

Régler le volume sonore

- Connexion du casque du pilote et du casque passager (115).
- Augmenter le volume sonore : faire pivoter le Multi-Control vers le haut.

112 ECRAN TFT

- Réduire le volume sonore : faire pivoter le Multi-Controller vers le bas.
- Mettre en sourdine : faire pivoter complètement le Multi-Controller vers le bas.

Réglage de la date

- Mettre le contact (■▶▶ 64).
- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Régler la date.
- Régler Jour, Mois et Année.
- Confirmer le réglage.

Réglage du format de la date

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Format date.
- Sélectionner le réglage souhaité.
- Confirmer le réglage.

Réglage de la montre

- Mettre le contact (■▶▶ 64).
- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Régler l'heure.
- Régler Heure et Minute.

Réglage du format de l'heure

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Format horaire.
- Sélectionner le réglage souhaité.
- Confirmer le réglage.

Activer ou désactiver la synchronisation du système GPS

–avec préparation pour système de navigation^{EO}

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Date et heure.
- Activer ou désactiver Synchronisation GPS.
» Si l'option correspondante est activée dans le Navigator, l'heure est reprise par le Navigator.
- » Fonctions spéciales (■▶▶ 237)

Réglage des unités de mesure

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Unités.

Il est possible de paramétrer les unités de mesure suivantes :

- Distance parcourue
- Pression
- Température
- Vitesse
- Consommation

Réglage de la langue

- Sélectionner le menu Réglages, Réglages système, Langue.

Les langues suivantes peuvent être réglées :

- Chinois
- Allemand
- Anglais

- Espagnol
- Français
- Italien
- Néerlandais
- Portugais
- Russe
- Ukrainien
- Polonais
- Turc
- Coréen
- Thaï
- Japonais

Réglage de la luminosité

- Afficher le menu Réglages, Affichage, Luminosité.
 - Régler la luminosité.
- » La luminosité de l'écran est réduite à la valeur réglée lorsque la luminosité ambiante tombe en dessous d'un niveau défini.

Réinitialisation de tous les réglages

- Tous les réglages du menu Réglages peuvent être réinitialisés aux réglages usine.
 - Afficher le menu Réglages.
 - Sélectionner Réinitialiser tous et confirmer.
- Les réglages des menus suivants ont été réinitialisés :
- Réglages du véhicule
 - Réglages système
 - Connexions
 - Affichage
 - Informations

» Les connexions Bluetooth existantes ne sont pas supprimées.

BLUETOOTH

Technologie de liaison par ondes radio en zone proche

La fonction Bluetooth peut ne pas être proposée dans tous les pays.

Bluetooth désigne une technologie de liaison par ondes radio en zone proche. Les périphériques Bluetooth émettent en tant que « Short Range Devices » (appareils de courte portée) dans la bande ISM exempte de licence (Industrial, Scientific and Medical Band), entre 2,402 GHz et 2,480 GHz. Ils peuvent être utilisés dans le monde entier sans homologation.

Bien que Bluetooth soit conçu pour établir des connexions sur de courtes distances de la manière la plus fiable possible, des perturbations sont possibles comme dans toutes les technologies radio. Les connexions peuvent être perturbées ou interrompues brièvement, voire même totalement perdues. En particulier lorsque plusieurs appareils fonctionnent dans un réseau Bluetooth, un fonction-


nement sans faille ne peut pas être garanti dans toutes les situations.

Sources parasites possibles :

- Interférences des mâts de transmission et autres.
- Appareils avec standard Bluetooth mal installé.
- Autres appareils compatibles Bluetooth se trouvant à proximité.

Pairing

Avant que deux appareils Bluetooth puissent établir une connexion entre eux, ils doivent d'abord s'être reconnus. Ce processus de détection mutuelle est appelé « appariement ». Les périphériques déjà détectés sont mémorisés de sorte que l'appariement ne doit être réalisé qu'une seule fois lors du premier contact.

 Sur certains périphériques mobiles, par ex. avec système d'exploitation iOS, il faut sélectionner l'application BMW Motorrad Connected avant utilisation.

Au cours du couplage, l'écran TFT recherche la présence d'autres appareils compatibles Bluetooth dans sa zone de réception. Pour qu'un périphérique soit détecté, il faut que les conditions suivantes soient satisfaites :

- la fonction Bluetooth de l'appareil doit être activée ;
- l'appareil doit être visible pour les autres appareils
- le périphérique doit être compatible avec le profil A2DP comme récepteur
- les autres appareils compatibles Bluetooth doivent être éteints (par exemple téléphones mobiles et systèmes de navigation).

Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre système de communication pour connaître les mesures à prendre.

Exécution du pairing

- Sélectionner le menu Réglages, Connexions.
- » Le menu CONNEXIONS permet de configurer, gérer et supprimer les connexions Bluetooth. Les connexions Bluetooth suivantes peuvent être affichées :

– App. mobile

-Casque pilote

-Casque passa.

Le statut de connexion pour les périphériques mobiles est affiché.

Connexion du périphérique mobile

• Exécution du pairing (■▶ 114).

• Activer la fonction Bluetooth du périphérique mobile (voir la notice d'utilisation du périphérique mobile).

• Sélectionner App. mobile et confirmer.

• Sélectionner NOUVEL APP.

MOBILE et confirmer.

Les périphériques mobiles sont recherchés.



Pendant le couplage, le symbole Bluetooth clignote dans la barre d'état inférieure.

Les appareils mobiles visibles sont affichés.

• Sélectionner et confirmer le périphérique mobile.

• Suivre les instructions du périphérique mobile.

• Confirmer la correspondance des codes.

» La connexion est établie et l'état de connexion actualisé.

» Si la connexion n'est pas établie, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au

chapitre "Caractéristiques techniques". (■▶ 251)

» Selon le périphérique mobile en question, les données du téléphone sont transmises automatiquement au véhicule.

» Données du téléphone (■▶ 123)

» Si le répertoire téléphonique ne s'affiche pas, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre "Caractéristiques techniques". (■▶ 252)

» Si la connexion Bluetooth ne fonctionne pas comme prévu, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre "Caractéristiques techniques". (■▶ 251)

Connexion du casque du pilote et du casque passager

• Exécution du pairing (■▶ 114).

• Sélectionner Casque pilote ou Casque passa. et confirmer.

• Faire apparaître le système de communication du casque.

• Sélectionner NOUVEAU CASQUE PILOTE ou NOUVEAU CASQUE PASSAGER et confirmer.

Les casques sont recherchés.



Pendant le couplage, le symbole Bluetooth clignote dans la barre d'état inférieure.

Les casques visibles sont affichés.

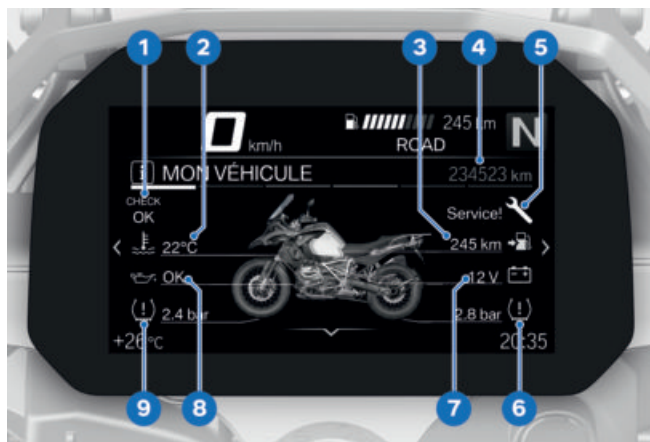
- Sélectionner et confirmer le casque.
- » La connexion est établie et l'état de connexion actualisé.
- » Si la connexion n'est pas établie, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre "Caractéristiques techniques". (☞ 251)
- » Si la connexion Bluetooth ne fonctionne pas comme prévu, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre "Caractéristiques techniques". (☞ 251)

Suppression des connexions

- Sélectionner le menu Réglages, Connexions.
- Sélectionner Effacer les connexions.
- Pour supprimer individuellement une connexion, la sélectionner et confirmer.
- Pour supprimer toutes les connexions, sélectionner Effacer toutes connexions et confirmer.

MON VÉHICULE

Image de démarrage



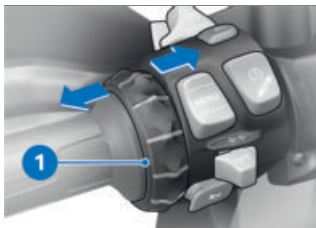
- 1 Affichage du contrôle CC
Affichage (➡ 32)
- 2 Température du liquide de refroidissement (➡ 46)
- 3 Autonomie (➡ 111)
- 4 Kilométrage total
- 5 Affichage Service (➡ 59)
- 6 Pression de gonflage des pneus arrière (➡ 48)
- 7 Tension du réseau de bord
(➡ 217)
- 8 Niveau d'huile moteur
(➡ 45)
- 9 Pression de gonflage des pneus avant (➡ 48)

Indications d'utilisation



- Indication d'utilisation **1** : onglet qui indique dans quelle mesure il est possible de faire défiler vers la gauche ou la droite.
- Indication d'utilisation **2** : onglet qui affiche la position du panneau de menu actuel.

Navigation dans les écrans de menu




- Sélectionner le menu Mon véhicule.
- Pour faire défiler vers la droite, appuyer brièvement sur le Multi-Controller **1** vers la droite.

- Pour faire défiler vers la gauche, appuyer brièvement sur le Multi-Controller **1** vers la gauche.

Les écrans suivants sont disponibles dans le menu Mon véhicule :

- MON VÉHICULE
- Messages CC (si disponible)
- ORDINATEUR DE BORD
- ORDI. DE VOYAGE
- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}
- PRESS. GONFLAGE PNEUS<
- BESOIN DE MAINTENANCE
- Pour plus d'informations concernant la pression de gonflage des pneus et les messages CC, consulter le chapitre "Affichages".

 Les messages CC sont ajoutés de façon dynamique comme onglets supplémentaires sur les panneaux de menu dans le menu Mon véhicule.

Ordinateur de bord et ordinateur de voyage

Les écrans de menu ORDINATEUR DE BORD et ORDI. DE VOYAGE affichent les données du véhicule et de conduite, telles que les valeurs moyennes.

Sélection de l'ordinateur de bord

- Sélectionner le menu **Mon véhicule**.
- Naviguer vers la droite, jusqu'à ce que l'écran de menu **ORDINATEUR DE BORD** soit affiché.

Réinitialisation de l'ordinateur de bord

- Sélection de l'ordinateur de bord (119).
- Appuyer sur la touche basculante à retour MENU vers le bas
- Sélectionner **Remise à zéro totale** ou **Remise à zéro individuelle** et confirmer.

Les valeurs suivantes peuvent être réinitialisées individuellement :

- Pause
- Durée
- Trip (TRIP 1)
- Vitesse
- Conso.

Sélection de l'ordinateur de voyage

- Sélection de l'ordinateur de bord (119).
- Naviguer vers la droite, jusqu'à ce que l'écran de menu **ORDI. DE VOYAGE** soit affiché.

Réinitialisation de l'ordinateur de voyage

- Sélection de l'ordinateur de voyage (119).
- Appuyer sur la touche basculante à retour MENU vers le bas
- Sélectionner **Remise à zéro auto.** ou **Tout remettre à zéro** et confirmer.
- » Lorsque **Remise à zéro auto.** est sélectionné, l'ordinateur de bord de voyage est réinitialisé automatiquement si au moins 6 heures se sont écoulées après la coupure du contact et que la date a changé.

Échéance de service



Si le prochain service arrive à échéance dans moins d'un mois, ou si le service arrive à échéance dans moins de 1000 km, un message CC blanc est affiché.

NAVIGATION

Avertissements



AVERTISSEMENT

Utilisation du smartphone en conduite ou moteur tournant

Risque d'accident

- Se conformer au Code de la route.
- Aucune utilisation en conduite (en dehors des applications sans manipulation active, comme les conversations téléphoniques avec le kit mains libres) n'est autorisée.



AVERTISSEMENT

Distraction due aux conditions de circulation et perte de contrôle

Risques d'accident par l'utilisation des systèmes d'information intégrés et des appareils de communications pendant la conduite

- Utilisez ces systèmes ou appareils uniquement si les conditions de circulation le permettent.
- Si besoin, s'arrêter et utiliser le système ou l'appareil à l'arrêt.

Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile compatible.

L'application BMW Motorrad Connected est installée sur le périphérique mobile relié.



Sur certains périphériques mobiles, par ex. avec système d'exploitation iOS, il faut sélectionner l'application BMW Motorrad Connected avant utilisation.

Saisie de l'adresse de destination

- Connexion du périphérique mobile (➡ 115).
- Sélectionner BMW Motorrad Connected App et lancer le guidage.
- Sur l'écran TFT, sélectionner le menu *Navigation*.
 - » Le guidage actif est affiché.
 - » Si le guidage actif ne s'affiche pas, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre "Caractéristiques techniques". (➡ 252)

Sélectionner la destination dans les destinations récentes

- Sélectionner le menu *Navi-gation, Dernières destinations*.
- Sélectionner la destination et confirmer.

- Sélectionner Lancer le guidage.

Sélection dans les favoris

- Le menu FAVORIS affiche toutes les destinations mémorisées dans les favoris de l'application Connected App BMW Motorrad. Il n'est pas possible de créer de nouveaux favoris sur l'écran TFT.
- Sélectionner le menu Navigation, Favoris.
- Sélectionner la destination et confirmer.
- Sélectionner Lancer le guidage.

Saisie de destinations particulières

- Les destinations particulières, telles que les curiosités, peuvent être affichées sur la carte.
- Sélectionner le menu Navigation, POIs.

Les positions suivantes peuvent être sélectionnées :

- Position actuelle
- A destination
- Le long de l'itinéraire
- Choisir à quel endroit rechercher les destinations particulières.

Sélectionner par exemple la destination particulière suivante :

- Station-service

- Sélectionner et confirmer la destination particulière.
- Sélectionner Lancer le guidage et confirmer.

Définition des critères concernant l'itinéraire

- Sélectionner le menu Navigation, Critères de l'itinéraire.
- Les critères suivants peuvent être sélectionnés :
- Type d'itinéraire
 - Contournements
 - Sélectionner le Type d'itinéraire souhaité.
 - Activer ou désactiver le Contournements souhaité.
- Le nombre de contournements activés est affiché entre parenthèses.

Fin du guidage

- Sélectionner le menu Navigation, Guidage actif.
- Sélectionner Arrêter le guidage et confirmer.

Activation ou désactivation des annonces vocales

- Connexion du casque du pilote et du casque passager (115).
- La navigation peut être annoncée par une voix de synthèse. Il suffit pour cela d'activer Annonces vocales.

122 ECRAN TFT

- Sélectionner le menu **Navi-gation**, **Guidage actif**.
- Activer ou désactiver **An-nonces vocales**.

Répétition de la dernière annonce vocale

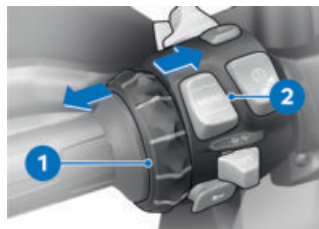
- Sélectionner le menu **Navi-gation**, **Guidage actif**.
- Sélectionner **Annonce vo-cale** actuelle et confirmer.

MÉDIA


Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile et un casque compatibles.


Commande de la lecture audio




- Sélectionner le menu **Média**.

 **BMW Motorrad** recommande de régler le volume sonore pour les médias et les conversations sur le périphérique mobile au

maximum, avant de prendre la route.

- Régler le volume sonore ( 111).
- Titre suivant : basculer brièvement le **Multi-Controller 1** vers la droite.
- Dernier titre ou début du titre actuel : basculer brièvement le **Multi-Controller 1** vers la gauche.
- Avance rapide : basculer longuement le **Multi-Controller 1** vers la droite.
- Retour rapide : basculer longuement le **Multi-Controller 1** vers la gauche.
- Sélectionner le menu contextuel : pousser la touche **2** vers le bas.

 En fonction du périphérique mobile, il est possible que l'étendue des fonctions **Connectivity** soit limitée.

- » Les fonctions suivantes peuvent être utilisées dans le menu contextuel :
- **Lecture ou Interruption lecture.**
 - Pour la recherche et la lecture, sélectionner la catégorie **Lecture actuelle**, **Tous les interprètes**, **Tous les albums** ou **Tous les titres**.

- Sélectionner **Listes de lecture**.

Les réglages suivants peuvent être effectués dans le sous-menu **Réglages audio** :

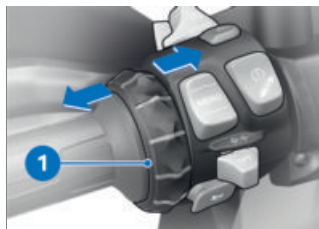
- Activer ou désactiver **Lecture aléatoire**.
- Sélectionner **Répétition** : Off, Marche (titre actuel) ou Tous.

TÉLÉPHONE

Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile et un casque compatibles.

Fonction téléphone



- Sélectionner le menu **Téléphone**.
- Prendre un appel : basculer le Multi-Controller **1** vers la droite.
- Rejeter un appel : basculer le Multi-Controller **1** vers la gauche.
- Mettre fin à un appel : basculer le Multi-Controller **1** vers la gauche.

Mise en sourdine

En cas de conversations actives, il est possible de couper le microphone dans le casque.

Conversations avec plusieurs participants

Un second appel peut être pris pendant une conversation. Le premier appel est mis en attente. Le nombre d'appels actifs est affiché dans le menu **Téléphone**. Le pilote peut permuter entre deux appels.

Données du téléphone

Selon le périphérique mobile, les données du téléphone sont transmises automatiquement au véhicule après le couplage (114).

Répertoire téléphonique : liste des contacts mémorisés dans le périphérique mobile

Liste d'appels : liste des appels effectués avec le périphérique mobile

Favoris : liste des favoris mémorisés dans le périphérique mobile

124 ECRAN TFT

AFFICHAGE DE LA VERSION DU LOGICIEL

- Sélectionner le menu Réglages, Informations, Version du logiciel.

AFFICHAGE DES INFORMATIONS DE LICENCE

- Afficher le menu Réglages, Informations, Licences.

RÉGLAGE

06

| | |
|---------------------------------|------------|
| RÉTROVISEURS | 128 |
| PHARE | 129 |
| BULLE | 130 |
| EMBRAYAGE | 130 |
| FREIN | 131 |
| CHANGEMENT DE VITESSES | 133 |
| REPOSE-PIEDS | 134 |
| GUIDON | 135 |
| SELLES | 136 |
| PRÉCONTRAINTÉ DE RESSORT | 138 |
| AMORTISSEMENT | 139 |

128 RÉGLAGE

RÉTROVISEURS

Réglage des rétroviseurs



- Amener le rétroviseur dans la position voulue en le tournant.

Réglage du bras-support du rétroviseur



- Relever le capuchon de protection **1** au-dessus du visage sur le bras-support du rétroviseur.
- Desserrer l'écrou **2**.
- Tourner le bras-support du rétroviseur dans la position souhaitée.
- Serrer l'écrou au couple prescrit tout en retenant le bras-support du rétroviseur.



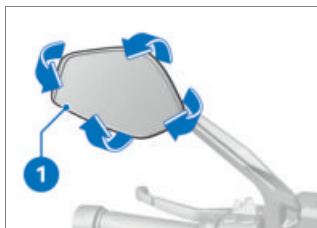
Rétroviseur (contre-écrou) sur adaptateur

22 Nm (Filetage à gauche)

- Monter le capuchon de protection **1** sur la vis.

Réglage des rétroviseurs

- avec option 719 pack de pièces fraisées Classic^{EO} ou
- avec option 719 pack de pièces fraisées Storm^{EO}



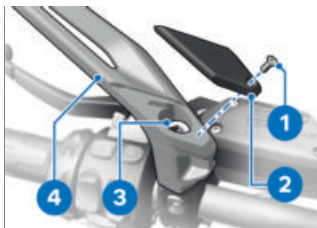
- Tourner le rétroviseur **1** dans la position voulue.

Réglage du bras-support du rétroviseur

- avec option 719 pack de pièces fraisées Classic^{EO} ou
- avec option 719 pack de pièces fraisées Storm^{EO}



Un petit et un grand tournevis coudés sont fournis pour le réglage du bras-support du rétroviseur.



- Déposer la vis **1** et retirer l'élément de recouvrement **2**.
- Desserrer la vis de réglage **3** et tourner le bras-support du rétroviseur **4** dans la position voulue.
- Serrer la vis de réglage **3** en maintenant le bras-support du rétroviseur.
- Mettre en place l'élément de recouvrement **2** et poser la vis **1**.



Rétroviseur sur guidon

25 Nm

PHARE

Portée du projecteur et précharge des ressorts

La portée du projecteur reste en général constante grâce à l'adaptation de la précharge des ressorts en fonction de la charge.

Il peut arriver que l'adaptation de la précharge des ressorts ne soit pas suffisante, uniquement

dans le cas où la charge est très importante. Dans ce cas, la portée du projecteur doit être adaptée au poids.

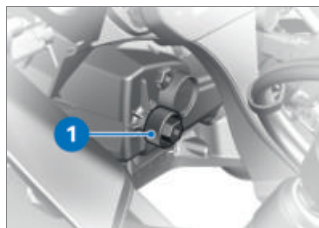


En cas de doute sur la portée du projecteur correcte, faire contrôler le réglage par un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad.

Réglage de la portée d'éclairage

Condition préalable

Si, en cas de chargement important, l'adaptation de la précontrainte de ressort n'est pas suffisante pour ne pas éblouir les autres véhicules arrivant en sens inverse.



- Régler la portée d'éclairage au niveau de la vis de réglage **1**.

130 RÉGLAGE

BULLE

Réglage de la bulle



AVERTISSEMENT

Réglage de la bulle pendant la conduite

Risque de chute

- Régler la bulle sur la moto uniquement à l'arrêt.

- Tourner la molette de réglage **1** dans le sens horaire pour abaisser la bulle.
- Tourner la molette de réglage **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever la bulle.

EMBRAYAGE

Embrayage

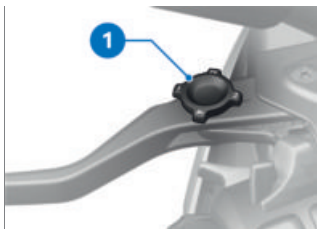


AVERTISSEMENT

Réglage du levier d'embrayage pendant la conduite

Risque d'accident

- Régler le levier d'embrayage avec la moto à l'arrêt.



- Tourner la molette de réglage **1** dans la position souhaitée.

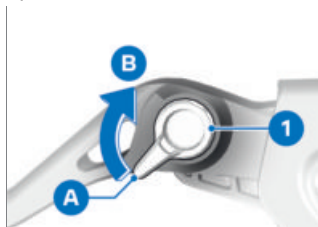


Il est plus facile de tourner la molette de réglage si vous poussez en même temps la manette d'embrayage en avant.

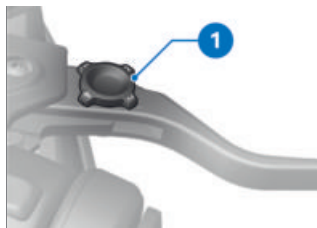
» Quatre réglages sont possibles :

- Position 1 : plus petit écart entre la poignée du guidon et le levier d'embrayage
- Position 4 : plus grand écart entre la poignée du guidon et le levier d'embrayage


- avec option 719 pack de pièces fraisées Classic^{EO} ou
- avec option 719 pack de pièces fraisées Storm^{EO}



- Tourner le levier de réglage **1** dans la position souhaitée.
- » Possibilités de réglage :
 - De la position **A** : plus petite distance entre la poignée de guidon et la manette d'embrayage.
 - En 5 étapes vers la position **B** pour augmenter la distance entre la poignée de guidon et le levier d'embrayage.◁



- Tourner la molette de réglage **1** dans la position souhaitée.

 Il est plus facile de tourner la molette de réglage si vous poussez en même temps la manette de frein en avant.

- » Quatre réglages sont possibles :
 - Position 1 : plus petit écart entre la poignée de guidon et le levier de frein
 - Position 4 : plus grand écart entre la poignée du guidon et le levier de frein à main

FREIN

Réglage du levier de frein



AVERTISSEMENT

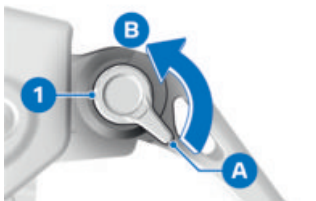
Réglage du levier de frein en roulant

Risque d'accident

- Régler le levier de frein uniquement lorsque la moto est à l'arrêt.

132 RÉGLAGE

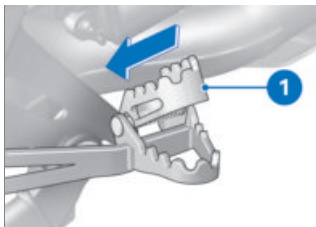
- avec option 719 pack de pièces fraisées Classic^{EO} ou
- avec option 719 pack de pièces fraisées Storm^{EO}



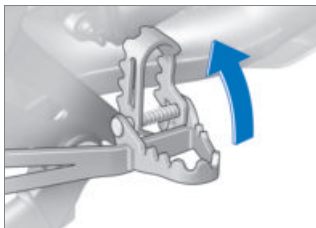
- Tourner le levier de réglage **1** dans la position souhaitée.
» Possibilités de réglage :
 - De la position **A** : plus petite distance entre la poignée de guidon et la manette de frein.
 - En 5 étapes vers la position **B** pour augmenter la distance entre la poignée de guidon et le levier de frein à main.◁

Réglage de la pédale de frein

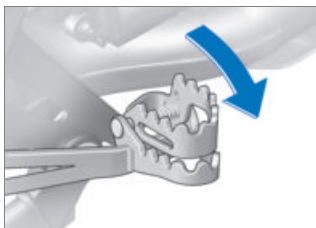
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



- Pousser le marchepied **1** du repose-pied sur le côté, pour déverrouiller à gauche.



- Pendant la conduite en position assise, relever le marchepied jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



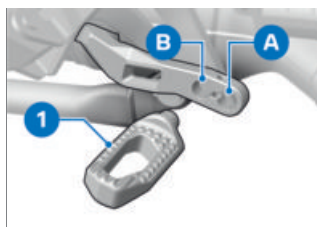
- Pendant la conduite en position debout, abaisser le mar-

che pied jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

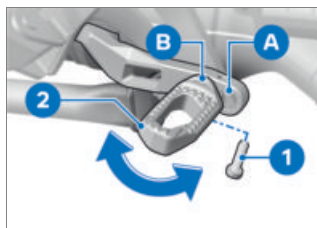
Réglage du cale-pied de la pédale de frein

—avec option 719 pack de pièces fraisées Classic^{EO} ou

—avec option 719 pack de pièces fraisées Storm^{EO}



- La distance au pied ainsi que la hauteur par rapport au cale-pied **1** peuvent être réglées par rotation à 180° et montage en position **A** ou **B**.
- Déposer la vis **1**.



- Nettoyer le filetage.

- Poser le cale-pied **2** dans la position souhaitée **A** ou **B**.
- Tourner la plaque de pédale **2** dans la position souhaitée.
- Poser une vis **neuve 1**.



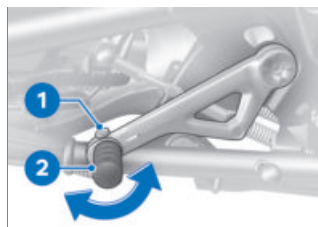
Cale-pied de la pédale de frein

Frein-filet : microcapsulé

10 Nm

CHANGEMENT DE VITESSES

Réglage du sélecteur de vitesses




- Desserrer la vis **1**.
- Tourner le cale-pied **2** dans la position souhaitée.



Un repose-pieds trop haut ou trop bas peut causer des problèmes lors du passage des vitesses. En cas de problème de passage des vitesses, vérifier le réglage du repose-pieds.

- Serrer la vis **1** au couple prescrit.

134 RÉGLAGE

 Marchepied (serrage)
sur levier de sélection

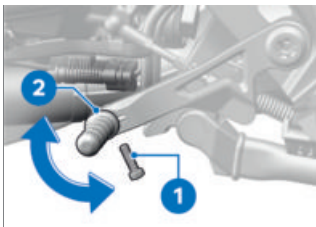
8 Nm

Réglage du cale-pied du levier de sélection


- avec option 719 pack de pièces fraisées Classic^{EO} ou
- avec option 719 pack de pièces fraisées Storm^{EO}



- La distance au pied ainsi que la hauteur par rapport à la pédale **2** sont réglables par une rotation dans différentes positions.
- Déposer la vis **1**.



- Nettoyer le filetage.
- Tourner la plaque de pédale **2** dans la position souhaitée.
- Poser une vis **neuve 1**.

 Cale-pied du levier de sélection

Frein-filet : microcapsulé

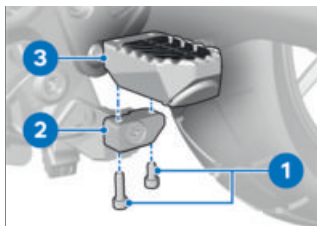
10 Nm

REPOSE-PIEDS

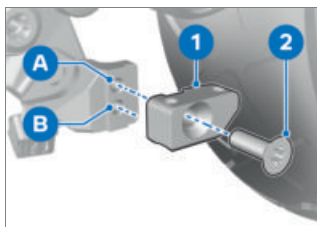
- avec option 719 pack de pièces fraisées Classic^{EO} ou
- avec option 719 pack de pièces fraisées Storm^{EO}

Réglage des repose-pieds

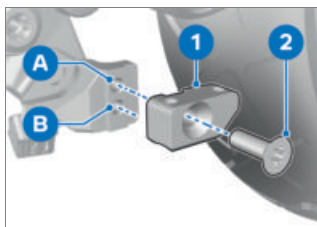
- Le réglage des repose-pieds s'effectue de la même façon à droite et à gauche.
- La position du repose-pied doit être réglée de la même façon à droite et à gauche.




- Déposer les vis **1**.
- Retirer le repose-pied **3** de la bride de serrage **2**.



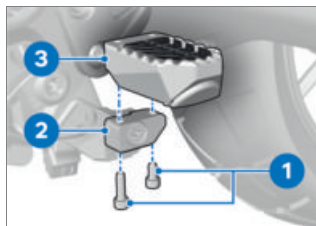
- Déposer la vis **2**.
- Retirer la bride de serrage **1**.




- Monter la bride de serrage **1** dans la position souhaitée **A** ou **B** et serrer la vis **2**.

 Bride de serrage sur articulation du repose-pied

20 Nm



- Positionner le repose-pied **3** sur la bride de serrage **2**.
- Poser les vis **1**.


 Repose-pied sur bride de serrage

10 Nm

- Procéder analogiquement pour déposer et reposer le repose-pied de l'autre côté.

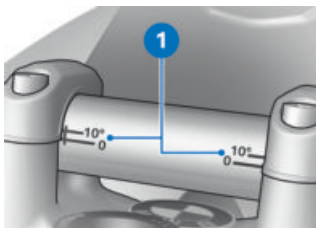
GUIDON

Guidon réglable

 Lors du réglage du guidon, vérifier qu'il n'y a pas de collision entre le rétroviseur et la bulle.

Si nécessaire, adapter le réglage du bras-support du rétroviseur.

136 RÉGLAGE



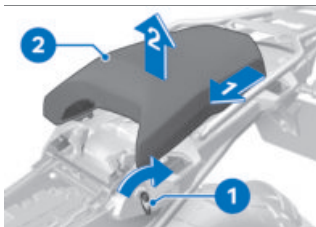
Dans les zones de marquage **1**, l'inclinaison du guidon peut être réglée.

Faire régler le guidon par un atelier spécialisé, idéalement par un concessionnaire BMW Motorrad.

SELLES

Dépose de la selle passager

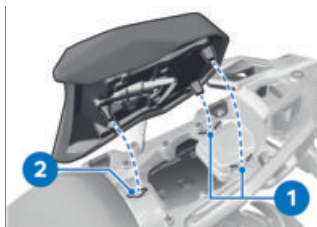
- Dépose de la selle pilote (▮▮▮▮ 137).



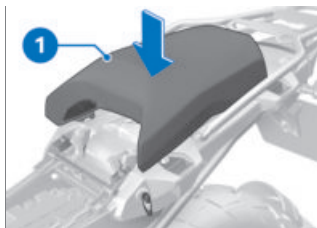
- Tourner la clé de contact **1** dans le sens horaire.
- Pousser la selle passager **2** dans le sens du véhicule et la retirer vers le haut

- Poser la selle passager avec le côté revêtement sur une surface propre.

Pose de la selle passager



- Mettre la selle passager en place dans les supports arrière **1** et dans le support avant **2**.
- Pousser la selle passager dans le sens inverse la marche.
- Vérifier que la selle passager est bien positionnée.



- Appuyer fortement sur la selle passager **1**.
» La selle passager s'emboîte de façon audible.
- Poser la selle pilote (▮▮▮▮ 138).

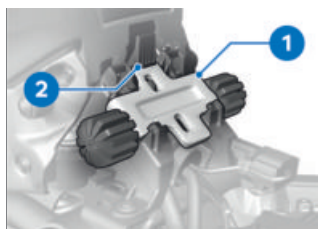
Dépose de la selle pilote



- Tourner la clé de contact **1** dans le sens antihoraire et la maintenir dans cette position tout en soulevant l'arrière de la selle pilote **2**.
- Retirer la selle pilote **2** du support de selle **3** vers l'arrière.
- Poser la selle du pilote avec le côté revêtement sur une surface propre.

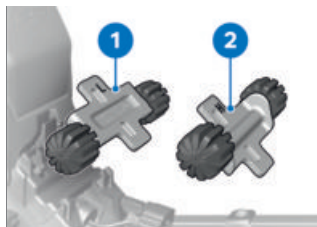
Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de la selle

- Dépose de la selle pilote (→ 137).

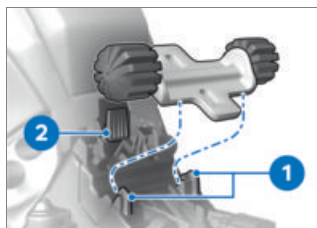


- Pour retirer le dispositif de réglage de la hauteur **1**, pousser

le verrouillage **2** vers l'avant et retirer le dispositif de réglage de la hauteur par le haut.



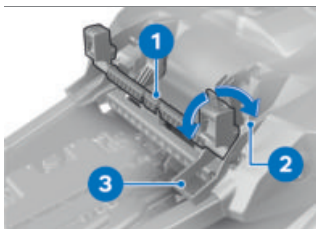
- Pour régler la position assise la plus basse, monter le dispositif de réglage de la hauteur avant en l'orientant vers **1** (marque L).
- Pour régler la position assise la plus haute, monter le dispositif de réglage de la hauteur avant en l'orientant vers **2** (marque H).



- Pousser d'abord le dispositif de réglage de la hauteur avant sous les supports **1**, puis l'en-

138 RÉGLAGE

gager dans le verrouillage **2**, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

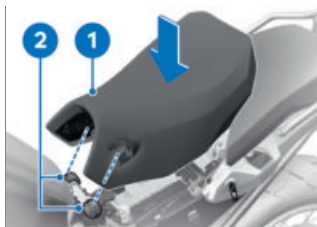


- Pour régler la position assise la plus basse, faire pivoter le dispositif de réglage de la hauteur arrière **1** en position **3** (marque L).
- Pour régler la position assise la plus haute, faire pivoter le dispositif de réglage de la hauteur arrière **1** en position **2** (marque H).

Si l'inclinaison du siège doit être modifiée :

- Positionner différemment le dispositif de réglage de la hauteur avant et arrière.
- Poser la selle pilote (▮▮▮ 138).

Pose de la selle pilote



- Engager la selle pilote **1** dans le support de selle **2** à gauche et à droite et la mettre en place sur la moto sans forcer.
- Appuyer ensuite légèrement sur la partie arrière de la selle pilote vers l'avant, puis pousser à fond vers le bas jusqu'à ce que l'enclenchement des taquets de verrouillage soit perceptible.

PRÉCONTRAINTE DE RESSORT

—sans Dynamic ESA^{EO}

Réglage

La précontrainte de ressort de la roue arrière doit être adaptée au chargement de la moto. Une augmentation de la charge impose une augmentation de la précontrainte de ressort et une diminution de poids une précontrainte moindre.

Réglage de la précontrainte du ressort sur la roue arrière



AVERTISSEMENT

Réglage de la précontrainte du ressort en roulant.

Risque d'accident

- Ne régler la précharge du ressort que sur la moto à l'arrêt.

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



AVERTISSEMENT

Réglages non conformes de la précontrainte du ressort et de la dureté de l'amortisseur.

Comportement routier dégradé.

- Adapter le réglage de l'amortisseur à la précontrainte du ressort.

- Pour augmenter la précontrainte du ressort, tourner la

molette de réglage **1** dans le sens de la flèche HIGH.

- Pour réduire la précontrainte du ressort, tourner la molette de réglage **1** dans le sens de la flèche LOW.



Réglage de base de la précharge des ressorts arrière

Tourner la molette de réglage jusqu'en butée, direction LOW. (Conduite en solo sans chargement)

Tourner la molette de réglage jusqu'en butée, direction LOW, puis effectuer 15 rotations, direction HIGH. (Utilisation en solo avec chargement)

Tourner la molette de réglage jusqu'en butée, direction LOW, puis effectuer 30 rotations, direction HIGH. (Conduite en duo avec chargement)

AMORTISSEMENT

—sans Dynamic ESA^{EO}

Réglage

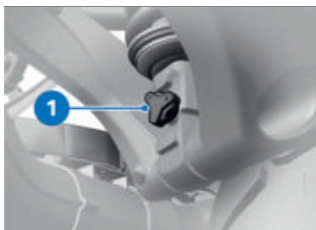
L'amortissement doit être adapté à l'état de la chaussée et à la précharge des ressorts.

140 RÉGLAGE

- Une chaussée accidentée nécessite un amortissement plus souple qu'une chaussée plane.
- Une augmentation de la précharge des ressorts impose un amortissement plus dur, et une diminution de la précharge des ressorts un amortissement plus souple.

Réglage de l'amortissement de la roue arrière

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Effectuer la procédure de réglage de l'amortissement pour le côté gauche du véhicule.



- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens horaire pour augmenter l'amortissement.
- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens antihoraire pour diminuer l'amortissement.



Réglage de base de l'amortissement de la roue arrière

Tourner la molette de réglage dans le sens horaire jusqu'en butée, puis de 8 clics dans le sens horaire contraire. (Conduite en solo sans chargement)

Tourner la molette de réglage dans le sens horaire jusqu'en butée, puis de 4 clics dans le sens horaire contraire. (Utilisation en solo avec chargement)

Tourner la molette de réglage dans le sens horaire jusqu'en butée, puis de 4 clics dans le sens horaire contraire. (Conduite passager avec chargement)

CONDUITE

07

| | |
|--|------------|
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ | 144 |
| SUIVRE LA CHECK-LIST | 147 |
| AVANT CHAQUE DÉPART : | 147 |
| TOUS LES 3 PLEINS DE CARBURANT | 148 |
| DÉMARRAGE | 148 |
| RODAGE | 151 |
| UTILISATION EN TOUT-TERRAIN | 152 |
| PASSAGE DES RAPPORTS | 153 |
| FREINS | 155 |
| IMMOBILISATION DE LA MOTO | 157 |
| RAVITAILLEMENT | 158 |
| ARRIMAGE DE LA MOTO POUR LE TRANSPORT | 164 |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Équipement du pilote

Ne roulez jamais sans avoir revêtu la bonne tenue ! Portez toujours

- Casque
- Une combinaison
- Des gants
- Des bottes

Même pour les petits trajets et quelle que soit la saison.

Votre concessionnaire

BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de vous proposer la bonne tenue pour chaque usage.

Inclinaison de la moto restreinte

Les motos à châssis rabaisé disposent d'une garde au sol et d'une inclinaison en virage réduites par rapport à un châssis standard.



AVERTISSEMENT

Avec des motos à châssis surbaissé, des éléments du véhicules risquent de racler plus tôt que d'habitude dans les virages.

Risque de chute

- Tester avec précaution l'inclinaison possible de la moto et adopter un style de conduite approprié.

Testez la limite d'inclinaison de votre moto dans des situations non dangereuses. Ayez toujours présent à l'esprit, en franchissant des trottoirs ou autres obstacles, que la garde au sol est réduite.

Le rabaissement de la moto entraîne un raccourcissement de la course de débattement du ressort arrière (voir le chapitre "Caractéristiques techniques"). Le débattement limité peut avoir une incidence néfaste sur le confort de conduite. Il est important, surtout en présence d'un passager, d'adapter en conséquence la précharge du ressort.

Chargement



AVERTISSEMENT

Stabilité dynamique dégradée par surcharge et mauvaise répartition du chargement

Risque de chute

- Ne pas dépasser le poids total admissible et respecter les consignes de chargement.
- Adapter la précontrainte des ressorts et l'amortissement au poids total.
- Veiller à ce que les volumes des valises gauche et droite soient identiques.
- Bien répartir la charge entre la gauche et la droite.
- Placer les objets lourds en bas et à l'intérieur.
- Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale indiquées sur la plaquette à l'intérieur de la valise (voir aussi chapitre "Accessoires").
- Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale indiquées sur la plaquette à l'intérieur du topcase (voir aussi chapitre "Accessoires").

—avec sacoche de réservoir^{AO}

- Respecter la charge maximale du sac réservoir.



Charge utile de la sacoche de réservoir

max. 5 kg

Vitesse

Différents facteurs peuvent influencer négativement le comportement de la moto à grande vitesse :

- Réglage des ressorts et des amortisseurs
- Chargement mal réparti
- Carénage desserré
- Pression de gonflage des pneus insuffisante
- Pneus en mauvais état
- Etc.

Vitesse maximale avec pneus à crampons ou pneus hiver



DANGER

Vitesse de pointe de la moto supérieure à la vitesse maximale autorisée des pneus

Risque d'accident par détérioration des pneus à grande vitesse

- Respectez la vitesse maximale admissible pour les pneus.

Avec des pneus à crampons ou des pneus hiver, respecter

146 CONDUITE

la vitesse maximale autorisée avec ces pneus.

Appliquer une étiquette indiquant la vitesse maximale autorisée dans le champ de vision du combiné d'instruments.

Risque d'asphyxie

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone incolore, inodore, mais très toxique.



AVERTISSEMENT

Gaz d'échappement nocifs

Risque d'asphyxie

- Ne pas inhaler les gaz d'échappement.
- Ne pas laisser tourner le moteur dans des locaux fermés.



AVERTISSEMENT

Inhalation de vapeurs nocives

Atteinte à la santé

- Ne pas inhaler les vapeurs de consommables et matières plastiques.
- Utiliser le véhicule uniquement à l'air libre.

Risque de brûlure



ATTENTION

Échauffement important du moteur et du système d'échappement en utilisation

Risque de brûlure

- Après l'arrêt du véhicule, veiller à ce que personne ni aucun objet ne touche le moteur ou le système d'échappement.

Catalyseur

Il existe un risque de surchauffe et d'endommagement si du carburant imbrûlé arrive sur le catalyseur à la suite de ratés de combustion.

Les objectifs suivants doivent être pris en compte :

- Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide.
- Ne pas laisser tourner le moteur avec un embout de bougie débranché.
- Arrêter immédiatement le moteur en cas de ratés de combustion.
- Faire le plein uniquement avec du carburant sans plomb.
- Respecter impérativement les périodicités d'entretien prévues.

**ATTENTION****Carburant imbrûlé dans le catalyseur**

Endommagement du catalyseur

- Respecter les points mentionnés pour protéger le catalyseur.

Risque de surchauffe**ATTENTION****Fonctionnement prolongé du moteur à l'arrêt**

Surchauffe dû à un refroidissement insuffisant, incendie dans des cas extrêmes

- Ne pas faire tourner le moteur inutilement à l'arrêt.
- Partir immédiatement après le démarrage.

Manipulations**ATTENTION****Manipulations sur la moto (par exemple boîtier électronique moteur, papillons, embrayage)**

Endommagement des composants concernés, panne des fonctions de sécurité, extinction de la garantie

- Ne pas effectuer de manipulations.

SUIVRE LA CHECK-LIST

- Utilisez la check-list suivante pour contrôler votre moto à intervalles réguliers.

AVANT CHAQUE DÉPART :

- Contrôler le fonctionnement du système de freinage.
- Contrôler le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation.
- Contrôler le fonctionnement de l'embrayage (▣➡ 201).
- Contrôler la profondeur de sculpture des pneus (▣➡ 204).
- Contrôler la pression de gonflage des pneus (▣➡ 203).
- Contrôler que les valises et les bagages sont correctement fixés.


TOUS LES 3 PLEINS DE CARBURANT

- Contrôler du niveau d'huile moteur (▮▮▮ 195).
- Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein avant (▮▮▮ 197).
- Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein arrière (▮▮▮ 198).
- Contrôler le niveau du liquide de frein avant (▮▮▮ 199).
- Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière (▮▮▮ 200).
- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (▮▮▮ 201).

DÉMARRAGE

Démarrage du moteur

- Mettre le contact.
- » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▮▮▮ 149)
- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▮▮▮ 149)
- » L'autodiagnostic DTC est en cours. (▮▮▮ 150)
- Engager le point mort ou tirer l'embrayage si un rapport est engagé.

 Il est impossible de faire démarrer la moto lorsque la béquille latérale est sortie et qu'une vitesse est engagée. Si vous démarrez la moto au point mort et engagez ensuite un rapport alors que la béquille

latérale est déployée, le moteur cale.


- Lors des démarrages à froid et en cas de températures basses : actionner l'embrayage.
- avec M Lightweight batterie^{EO}
- » À basses températures, le comportement au démarrage peut être altéré. Une charge courte et répétée de la batterie augmente sa température et, ainsi, la puissance disponible pour le démarrage du moteur.◁



- Actionner le bouton du démarreur **1**.
- » Le moteur démarre.
- » Si le moteur ne démarre pas, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre "Caractéristiques techniques". (▮▮▮ 250)

Avant toute nouvelle tentative de démarrage, charger la batterie ou demander une aide pour démarrer :

- Recharge de la batterie à l'état connecté (➡ 217).
- Aide au démarrage (➡ 214).

 Si la tension de la batterie est insuffisante, le démarrage est automatiquement interrompu.

Pre-Ride-Check

Après avoir mis le contact d'allumage, le combiné d'instruments exécute un test des voyants de contrôle et d'alerte par l'intermédiaire de ce que l'on appelle le "Pre-Ride-Check". Le test est interrompu si le moteur est démarré avant la fin du test.

Phase 1

Tous les voyants de contrôle et d'alerte sont allumés.

Après un arrêt prolongé du véhicule, une animation apparaît lors du démarrage du système.

Phase 2

Le voyant d'alerte général passe du rouge au jaune.

Phase 3

Tous les voyants de contrôle et d'alerte allumés s'éteignent l'un après l'autre, dans l'ordre inverse de leur allumage.

Le témoin de dysfonctionnement moteur s'éteint seulement au bout de 15 secondes.

Si l'un des voyants de contrôle et d'alerte n'a pas été allumé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic ABS

La disponibilité du système BMW Motorrad Integral ABS Pro est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic démarre automatiquement une fois le contact mis.

Phase 1

» Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.



clignote.

Phase 2

» Vérification des capteurs de vitesse de roue au démarrage.



clignote.

Autodiagnostic ABS terminé

» Le voyant de contrôle et d'alerte de l'ABS s'éteint.



Autodiagnostic ABS non terminé

L'ABS n'est pas disponible, car l'autodiagnostic n'a pas été terminé. (La moto doivent atteindre une vitesse minimale pour permettre la vérification des capteurs de vitesse de roue : 5 km/h)

Si un défaut ABS est signalé à la fin de l'autodiagnostic de l'ABS :

- Il est possible de poursuivre sa route. Noter que ni la fonction ABS ni la fonction intégrale ne sont disponibles.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic DTC

La disponibilité du BMW Motorrad DTC est contrôlée par l'autodiagnostic. L'autodiagnostic s'exécute automatiquement une fois le contact mis.

Phase 1

» Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.



clignote lentement.

Phase 2

» Vérification des composants diagnosticables du système au démarrage.



clignote lentement.

Autodiagnostic DTC terminé

» Le symbole DTC n'est plus affiché.

- Vérifier que tous les témoins de contrôle s'allument.



Autodiagnostic DTC non terminé

La fonction DTC n'est pas disponible, car l'autodiagnostic n'a pas été achevé. (Pour permettre la vérification des capteurs de vitesse de roue, la moto doit atteindre une vitesse minimale avec le moteur en marche : min. 5 km/h)

Si un défaut DTC est signalé à la fin de l'autodiagnostic DTC :

- Il est possible de poursuivre sa route. Important : la fonction DTC n'est pas disponible



ou seulement de façon restreinte.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

RODAGE

Moteur

- Jusqu'à la première révision de rodage, varier souvent les plages de charge et de régime, éviter les longs trajets à régime constant.
- Choisir autant que possible des parcours sinueux et légèrement montagneux.
- Respecter les régimes de rodage.

| | |
|---|---|
|  | Régimes de rodage |
| | <5000 min ⁻¹ (Kilométrage 0...1000 km) |
| | Aucune pleine charge (Kilométrage 0...1000 km) |
| | • Respecter le kilométrage à l'issue duquel la première révision de rodage doit être effectuée. |
|  | Kilométrage jusqu'à la première révision de rodage |
| | 500...1200 km |

Plaquettes de frein

Les plaquettes de frein neuves doivent être rodées avant qu'elles n'atteignent leur coefficient de friction optimal. Il est possible de compenser la réduction de l'efficacité des freins en appuyant un peu plus fermement sur la manette de frein.



AVERTISSEMENT

Nouvelles plaquettes de frein

Allongement de la distance de freinage, risque d'accident

- Freiner plus tôt.

Pneus

Les pneus neufs ont une surface lisse. Il est donc nécessaire de les roder à vitesse modérée en faisant varier l'inclinaison de la moto. Les pneus doivent être rodés avant d'offrir une adhérence parfaite.



AVERTISSEMENT

Perte d'adhérence des pneus neufs sur chaussée humide et en cas d'inclinaison extrême

Risque d'accident

- Conduire de manière prévoyante et éviter les inclinaisons extrêmes du véhicule.

UTILISATION EN TOUT-TERRAIN

Après des conduites en tout-terrain

Après des conduites en tout-terrain, BMW Motorrad recommande d'observer les points suivants :

Pression de gonflage des pneus



AVERTISSEMENT

En tout-terrain, conduite avec une pression de gonflage des pneus réduite sur chemins stabilisés

Risques d'accident en raison de la dégradation de la tenue de route.

- Vérifier la pression correcte des pneus.

Freins



AVERTISSEMENT

Conduite sur routes instables ou encrassées

Retardement de l'effet de freinage dû à des disques et plaquettes de frein encrassés

- Freiner à temps et jusqu'à ce que les freins soient propres.



ATTENTION

Conduite sur routes non stabilisées ou encrassées

Usure accrue des plaquettes de frein

- Contrôler plus souvent l'épaisseur des plaquettes de frein et remplacer les plaquettes de frein à temps.

Réglage de la précharge des ressorts et de l'amortissement



AVERTISSEMENT

Valeurs modifiées pour la précontrainte de ressort et l'amortissement de la jambe de suspension en cas de conduite en tout-terrain

Dégradation de la tenue de route sur chemins stabilisés

- Avant de quitter la route, régler correctement la précontrainte de ressort et l'amortissement de la jambe de suspension.

Jantes

BMW Motorrad recommande de contrôler l'état des jantes après tout usage de la moto en tout-terrain.

Cartouche de filtre à air



ATTENTION

Cartouche de filtre à air encrassée

Dégât moteur

- En cas de conduite en tout-terrain poussiéreux, contrôler l'encrassement de la cartouche de filtre à air à des intervalles plus courts, la nettoyer au besoin ou la remplacer.

L'utilisation dans des conditions très poussiéreuses (désert, steppe, etc.) nécessite l'emploi de cartouches de filtre à air spécialement développées pour ce type d'utilisation.

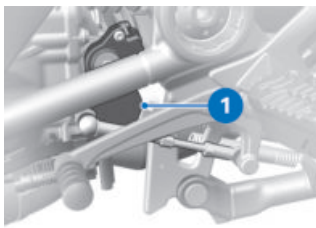
PASSAGE DES RAPPORTS

—avec assistant de changement de rapport Pro^{EO}

Assistant de changement de rapports Pro



En cas de passage au rapport inférieur avec l'assistant Pro, le régulateur de vitesse est désactivé automatiquement pour des raisons de sécurité.



- Passer les rapports comme d'habitude, en poussant du pied sur le levier de sélection.
 - » L'assistant de changement de rapports aide le pilote à passer à une vitesse supérieure ou inférieure sans avoir à actionner l'embrayage ou la poignée d'accélérateur.
- Il ne s'agit pas d'une boîte automatique.
- Le pilote est un élément important du système et c'est lui qui décide du moment où il change de vitesse.
- Le capteur **1** de l'axe de commande détecte le souhait de passage de rapport et active l'assistant de changement de rapports.
 - » Lors de la conduite à vitesse constante dans des petits rapports avec régimes élevés, le passage à un rapport supérieur sans actionnement de l'embrayage peut conduire à des réactions de changement de charge trop fortes.
- Dans ces situations de conduite, BMW Motorrad recommande de passer au rapport supérieur uniquement en actionnant l'embrayage.
- L'utilisation de l'assistant de changement de rapports Pro devrait être évitée dans la plage du limiteur de régime.
 - » Aucune assistance de changement de rapport n'a lieu dans les situations suivantes :
 - Avec embrayage actionné.
 - Pédale de sélection pas dans sa position initiale
 - Lors du passage à un rapport supérieur avec papillon fermé (décélération) ou en décélérant.
 - Lors du passage à un rapport inférieur avec papillon ouvert ou en accélérant.
- Pour pouvoir effectuer un autre changement de rapport avec l'assistant de changement de rapport Pro, il faut que le levier de sélection soit totalement relâché après le changement de rapport.
 - » Pour plus d'informations sur l'assistant de changement de rapports Pro, voir le chapitre "La technologie en détail" :
 - avec modes de conduite Pro^{EO}
 - » Assistant de changement de rapport Pro (183) <

FREINS

Comment arriver à la distance de freinage la plus courte ?

Lors d'un freinage, la répartition dynamique de la charge entre la roue avant et la roue arrière se modifie. Plus le freinage est puissant, plus la charge appliquée sur la roue avant est élevée. Plus la charge appliquée sur la roue est élevée, plus la force de freinage transmise peut être grande. Pour arriver à la distance de freinage la plus courte, le frein avant doit être actionné rapidement en augmentant progressivement l'effort exercé. Cela permet d'exploiter de manière optimale l'augmentation dynamique de la charge sur la roue avant. L'embrayage devrait également être actionné simultanément. Dans le cas des nombreux « freinages en force », au cours desquels la pression de freinage doit être établie le plus rapidement possible et avec le maximum de force, la répartition dynamique de la charge n'arrive pas à suivre l'augmentation de la décélération et la force de freinage n'est pas entièrement transmise à la chaussée.

Le blocage de la roue avant est empêché par l'ABS Pro Integral de BMW Motorrad.

Freinage d'urgence

En cas de freinage puissant à des vitesses supérieures à 50 km/h, les usagers de la route qui suivent sont avertis en plus par un clignotement rapide des feux de stop. Si la vitesse est alors réduite par le freinage à moins de 15 km/h, les feux de détresse s'allument. Les feux de détresse s'éteignent à nouveau automatiquement à partir d'une vitesse de 20 km/h.

Conduite dans les cols



AVERTISSEMENT

Freinage prédominant avec le frein de roue arrière dans les descentes de cols

Perte de l'effet de freinage, destruction des freins due à une surchauffe

- Utiliser les freins de roue avant et arrière, ainsi que le frein moteur.

Freins humides et encrassés

L'humidité et les salissures sur les disques de frein et les plaquettes de frein conduisent à une détérioration de l'effet de freinage.

Situations dans lesquelles le freinage risque d'être retardé ou dégradé :

- En cas de conduites par temps de pluie et en cas de présence de flaques d'eau.
- Après un lavage de la moto.
- En cas de conduites sur routes salées.
- Après des travaux sur les freins, du fait de dépôts d'huile ou de graisse.
- En cas de conduites sur chaussées encrassées ou sur terrain non stabilisés.



AVERTISSEMENT

Effet de freinage dégradé par l'humidité et la saleté

Risque d'accident

- Sécher / dégraisser les freins en actionnant les freins ; les nettoyer le cas échéant.
- Freiner prématurément, jusqu'à ce que l'effet de freinage complet soit de nouveau disponible.

ABS Pro

Limites physiques



AVERTISSEMENT

Freinage en courbe

Risque de chute malgré l'ABS Pro

- Un style de conduite adapté est toujours de la responsabilité du pilote.
- Ne pas limiter les options de sécurité complémentaires par une conduite à risques.

ABS Pro et la fonction de soutien du Dynamic Brake Control sont disponibles dans tous les modes de conduite sauf Enduro PRO.

Impossibilité d'exclure les chutes

Bien que l'ABS Pro et le Dynamic Brake Control constituent pour le pilote une aide précieuse et un plus important en matière de sécurité au freinage en position inclinée, il ne peut en aucun cas repousser les limites de la physique. Ces limites peuvent toujours être dépassées en cas d'erreur de jugement ou de faute de conduite. Dans ce cas, la chute peut être la conséquence ultime.

Utilisation sur voies publiques

Sur routes publiques, le ABS Pro et Dynamic Brake Control rendent le pilotage de la moto encore plus sûr. Lorsque le pilote doit freiner dans les virages pour éviter des obstacles inattendus, le système empêche les roues de se bloquer et de glisser, dans le cadre des limites de la physique. En cas de freinage d'urgence, le Dynamic Brake Control augmente l'effet de freinage et intervient quand la poignée des gaz est actionnée par inadvertance pendant le freinage.



L'ABS Pro n'a pas été conçu pour améliorer les performances de freinage en position inclinée.

IMMOBILISATION DE LA MOTO

Béquille latérale

- Couper le moteur.



ATTENTION

Mauvais état du sol dans la zone de la béquille

Endommagement des composants par la chute

- Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.



ATTENTION

Charge de la béquille latérale avec un poids supplémentaire

Endommagement des composants par la chute

- Ne pas s'asseoir sur le véhicule lorsqu'il est sur la béquille latérale.

- Sortir la béquille latérale et mettre la moto en appui.
- Braquer le guidon sur la gauche.
- En côte, placer la moto dans le sens de la montée et engager le 1er rapport.

Béquille centrale

- Couper le moteur.

ATTENTION

Mauvais état du sol dans la zone de la béquille

Endommagement des composants par la chute

- Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.

ATTENTION

Repli de la béquille centrale en cas de mouvements brusques

Domage des composants en cas de renversement

- Ne pas s'asseoir sur la moto lorsque la béquille centrale est déployée.
- Sortir la béquille centrale et mettre la moto en appui.
- En côte, garer la moto dans le sens de la montée et engager la 1^{re} vitesse.

RAVITAILLEMENT

Qualité de carburant Condition préalable

Pour une consommation optimale de carburant, le carburant doit sans soufre ou aussi pauvre en soufre que possible.

ATTENTION

Plein de carburant plombé

Endommagement du catalyseur

- Ne pas faire le plein avec du carburant plombé ni avec du carburant contenant des additifs métalliques (par exemple manganèse ou fer).
- Respecter la teneur maximale en éthanol du carburant.



Qualité de carburant recommandée



Super sans plomb (maxi 15 % éthanol, E15)



95 ROZ/RON
90 AKI



Qualité de carburant alternative



Normal sans plomb (avec perte de la puissance) (maxi 15 % éthanol, E15)



91 ROZ/RON
87 AKI

- » Tenir compte des symboles suivants figurant sur le bouchon de réservoir et au niveau de la pompe à carburant :





» Après avoir fait le plein de carburant de moins bonne qualité, des bruits de cliquetis peuvent être perceptibles sporadiquement.

Procédure de remplissage du réservoir



AVERTISSEMENT

Le carburant est facilement inflammable

Risque d'incendie et d'explosion

- Ne pas fumer et ne pas approcher de flamme nue de la moto lors de toutes les interventions sur le réservoir d'essence.



ATTENTION

Endommagement du composant

Endommagement des composants dû à un remplissage excessif du réservoir de carburant

- Si le réservoir de carburant est trop rempli, le carburant excédentaire coule dans le filtre à charbon actif et conduit à cet endroit à des dommages aux composants.
- Ne remplir le réservoir de carburant que jusqu'à l'arête inférieure de la goulotte de remplissage.

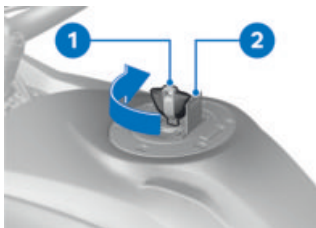


ATTENTION

Contact du carburant sur les surfaces en matière plastique

Endommagement des surfaces (perdent leur éclat ou deviennent mates)

- Nettoyer immédiatement les surfaces en matière plastique après contact avec le carburant.
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.



- Ouvrir la trappe de protection **2**.
- Déverrouiller le bouchon du réservoir de carburant avec la clé **1** dans le sens horaire et l'ouvrir.



- Ravitailler en carburant au maximum jusqu'à l'arête inférieure de la goulotte de remplissage.

i Si le plein est fait après que le niveau de carburant est descendu sous la réserve, la quantité totale de carburant doit être supérieure à la réserve pour que le nouveau niveau soit détecté et que le voyant de réserve s'éteigne.



Le "volume utilisable de carburant" indiqué dans les caractéristiques techniques est le volume de carburant qui peut être ajouté une fois le réservoir de carburant vidé auparavant, donc si le moteur a calé par manque de carburant.



Quantité utile de carburant

Env. 30 l



Quantité de réserve d'essence

Env. 4 l

- Fermer le bouchon du réservoir d'essence en appuyant fermement dessus.
- Retirer la clé du véhicule et rabattre la trappe de protection.

Procédure de remplissage du réservoir

—avec Keyless Ride^{EO}

Condition préalable

L'antivol de direction est déverrouillé.



AVERTISSEMENT

Le carburant est facilement inflammable

Risque d'incendie et d'explosion

- Ne pas fumer et ne pas approcher de flamme nue de la moto lors de toutes les interventions sur le réservoir d'essence.



AVERTISSEMENT

Fuite de carburant par effet de dilatation thermique en cas de remplissage excessif du réservoir de carburant

Risque de chute

- Ne pas trop remplir le réservoir d'essence.



ATTENTION

Contact du carburant sur les surfaces en matière plastique

Endommagement des surfaces (perdent leur éclat ou deviennent mates)

- Nettoyer immédiatement les surfaces en matière plastique après contact avec le carburant.

- Mettre la moto sur la béquille centrale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

—avec Keyless Ride^{EO}

- Couper le contact (➡ 68).



Après la coupure du contact, il est possible d'ouvrir le bouchon de réservoir durant la temporisation définie même sans télécommande radio dans la zone de réception.



Temps d'inertie avant ouverture du bouchon de réservoir

2 min

» L'ouverture du bouchon de réservoir peut se faire de **2 façons** :

- Pendant la durée de postfonctionnement.
- Après la durée de postfonctionnement.

Variante 1

—avec Keyless Ride^{EO}

Condition préalable

Pendant la durée de postfonctionnement



- Tirer l'attache **1** du bouchon de réservoir lentement vers le haut.
- » Bouchon de réservoir déverrouillé.
- Ouvrir complètement le bouchon de réservoir.

Variante 2

—avec Keyless Ride^{EO}


Condition préalable


Après la temporisation

- Mettre la télécommande radio en réception.
- Tirer lentement la patte **1** vers le haut.
- » Le témoin de contrôle de la télécommande radio clignote tant que la télécommande radio est recherchée.
- Tirer à nouveau l'attache **1** du bouchon de réservoir lentement vers le haut.
- » Bouchon de réservoir déverrouillé.
- Ouvrir complètement le bouchon de réservoir.



- Faire le plein de carburant, selon la qualité indiquée, au maximum jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.

 Si le plein est fait après que le niveau de carburant est descendu sous la réserve, la quantité totale de carburant doit être supérieure à la réserve pour que le nouveau niveau soit détecté et que le voyant de réserve s'éteigne.

 Le "volume utilisable de carburant" indiqué dans les caractéristiques techniques est le volume de carburant qui peut être ajouté une fois le réservoir de carburant vidé auparavant, donc si le moteur a calé par manque de carburant.



Quantité utile de carburant

Env. 30 l



Quantité de réserve
d'essence

Env. 4 l

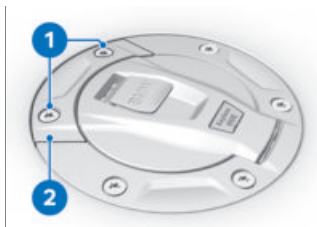
- Appuyer fortement sur le bouchon du réservoir de carburant.
- » Le bouchon de réservoir s'enclenche de façon audible.
- » Le bouchon de réservoir se verrouille automatiquement après la temporisation.
- » Le bouchon de réservoir emboîté se verrouille immédiatement au blocage de l'antivol de direction ou à la mise du contact.

Ouverture du bouchon de réservoir

—avec Keyless Ride^{EO}

Impossible d'ouvrir le bouchon de réservoir.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.



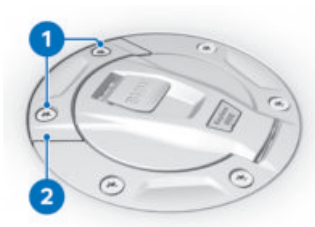
- Déposer les vis **1**.
- Retirez le déverrouillage de secours **2**.
- » Bouchon de réservoir déverrouillé.
- Ouvrir complètement le bouchon de réservoir.
- Remplissage du réservoir (▮▮▮ 160).
- Fermeture du déverrouillage de secours du bouchon de réservoir (▮▮▮ 163).

Fermeture du déverrouillage de secours du bouchon de réservoir

—avec Keyless Ride^{EO}

Condition préalable

Le bouchon de réservoir est rabattu.



- Mettre le déverrouillage de secours **2** en place.
- Poser les vis **1**.

ARRIMAGE DE LA MOTO POUR LE TRANSPORT

- Protéger de la rayure tous les composants, sur lesquels passent les sangles. Utiliser par ex. du ruban adhésif ou des chiffons doux.



ATTENTION

Basculement latéral du véhicule au béquillage

Endommagement des composants par la chute

- Caler le véhicule pour l'empêcher de basculer latéralement, de préférence avec l'aide d'une deuxième personne.
- Amener la moto sur la surface de transport sans la poser sur la béquille centrale ou la béquille latérale.



ATTENTION

Composants coincés

Endommagement du composant

- Ne coincer aucun composant, comme par ex. les conduites de frein ou les faisceaux de câbles.
- Passer les sangles de fixation à gauche et à droite à travers le pontet de fourche et les tendre vers le bas.



- Fixer les sangles de fixation à l'arrière, de chaque côté du support pour les repose-pieds passager, et les tendre.

- Tendre toutes les sangles de fixation de manière homogène, de sorte que la moto soit bien fixée.

LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

08

| | |
|---|------------|
| INDICATIONS GÉNÉRALES | 168 |
| SYSTÈME ANTIBLOPAGE (ABS) | 168 |
| CONTRÔLE DE MOTRICITÉ (DTC) | 172 |
| RÉGULATION DU COUPLE D'INERTIE DU MOTEUR (MSR) | 174 |
| DYNAMIC ESA | 175 |
| MODE DE CONDUITE | 176 |
| DYNAMIC BRAKE CONTROL | 180 |
| CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS (RDC) | 181 |
| ASSISTANT DE CHANGEMENT DE RAPPORTS | 183 |
| ASSISTANT DE DÉMARRAGE EN CÔTE | 185 |
| SHIFTCAM | 186 |
| ÉCLAIRAGE ADAPTATIF DE VIRAGE | 187 |

INDICATIONS GÉNÉRALES

Pour en savoir plus sur les questions techniques : bmw-motorrad.com/technology

SYSTÈME ANTIBLOPAGE (ABS)

Frein semi-intégral

Votre moto est équipée d'un frein semi-intégral. Avec ce système de freinage, le levier de frein à main commande simultanément le frein avant et le frein arrière. La pédale de frein n'agit que sur la roue arrière. Pendant un freinage avec régulation ABS, l'ABS Pro Integral de BMW Motorrad adapte la répartition de la force de freinage entre le frein de roue avant et arrière à la charge de la moto.



ATTENTION

Essai de burn-out malgré la fonction intégrale

Endommagement du frein arrière et de l'embrayage
• Ne réaliser aucun burn.

Comment fonctionne l'ABS ?

La force de freinage maximale transmissible à la chaussée dépend entre autres de l'adhérence de la chaussée. Le gravier, la glace, la neige ou encore une chaussée humide offrent une bien plus mauvaise adhérence que l'asphalte sec et propre. Moins l'adhérence est bonne, plus la distance de freinage s'allonge.

Si la force de freinage maximale transmissible est dépassée par une augmentation de la pression de freinage exercée par le pilote, les roues commencent à se bloquer, la moto n'est plus stable sur sa trajectoire et peut chuter. Avant que cette situation ne survienne, l'ABS sera activé et la pression de freinage sera adaptée de manière optimale à la force de freinage maximum transmissible. Les roues continuent ainsi de tourner et la stabilité de route reste conservée indépendamment de l'état de la chaussée.

Que se passe-t-il si la chaussée est déformée ?

Les ondulations et les irrégularités de la chaussée peuvent entraîner une brève perte de contact entre les pneus et la chaussée, au point que la force de freinage transmissible peut être nulle. Lors d'un freinage dans cette situation, l'ABS doit réduire la pression de freinage de façon à préserver la stabilité directionnelle au moment où le contact avec la chaussée est rétabli. A ce moment précis, l'ABS Pro Integral de BMW Motorrad se base sur une chaussée à très faible coefficient d'adhérence (gravier, glace, neige) pour être sûr que les roues continuent dans tous les cas de tourner, une nécessité pour garantir une bonne tenue de route. Après analyse des conditions réelles, le système règle la pression de freinage optimale.

Comment le système ABS Pro de BMW Motorrad est-il perceptible pour le pilote ?

Si, suite aux circonstances décrites ci-dessus, le système doit réduire la force de freinage, alors des vibrations sont per-

ceptibles au niveau du levier de frein à main.

Lorsque le levier de frein à main est actionné, la pression de freinage est également appliquée au niveau de la roue arrière par le biais de la fonction intégrale. Si la pédale de frein est seulement actionnée après cela, la pression de freinage déjà appliquée est perceptible plus tôt sous forme de contre-pression que si la pédale de frein est actionnée avant ou en même temps que le levier de frein à main.

Soulèvement de la roue arrière

En cas d'accélération importantes et rapides, il peut arriver que la fonction BMW Motorrad ABS Pro ne puisse pas empêcher le soulèvement de la roue arrière. Un retournement de la moto peut alors se produire.

**AVERTISSEMENT****Levage de la roue arrière en cas de freinage puissant**

Risque de chute

- En cas de freinage puissant, il faut s'attendre à ce que la régulation ABS ne soit pas toujours en mesure d'empêcher le levage de la roue arrière.

Comment est conçu l'ABS Pro Integral de BMW Motorrad ?

L'ABS Pro Integral de BMW Motorrad assure, dans le cadre des limites de la physique, la stabilité du véhicule sur tous types de terrain. Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites lors des conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit. Le comportement routier doit être adapté aux capacités du conducteur et à l'état de la chaussée.

Situations particulières

Pour détecter la tendance au blocage des roues, l'électronique compare notamment les vitesses de rotation des roues avant et arrière. En cas de dé-

tection de valeurs non plausibles pendant une durée prolongée, l'électronique désactive la fonction ABS et signale un message d'erreur ABS. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut. Outre les problèmes survenant sur l'ABS BMW Motorrad, des états inhabituels peuvent aussi entraîner l'affichage d'un message d'erreur :

- Echauffement du moteur sur béquille centrale ou auxiliaire, au point mort ou avec un rapport engagé.
- Blocage prolongé de la roue arrière par le frein moteur, p. ex. dans les descentes sur chaussée glissante.

Si un état de conduite inhabituel provoque l'affichage d'un message de défaut, la fonction ABS peut être réactivée après coupure du contact et remise sous tension.

Quel rôle un entretien régulier peut-il jouer ?



AVERTISSEMENT

Système de freinage pas entretenu régulièrement.

Risque d'accident

- Afin de s'assurer que le système ABS se trouve dans un état de maintenance optimal, il convient de respecter impérativement les intervalles d'inspection.

Réserves de sécurité

L'ABS Pro Integral de BMW Motorrad ne doit pas vous inciter à une conduite imprudente en vous fiant aux distances de freinage plus courtes. Il s'agit avant tout d'une réserve de sécurité pour les situations d'urgence.



AVERTISSEMENT

Freinage en courbe

Risques d'accident malgré l'ABS

- Un style de conduite adapté relève toujours du domaine de responsabilité du pilote.
- Ne pas restreindre la fonction de sécurité supplémentaire par une conduite à risque.

Évolution de l'ABS vers l'ABS Pro

Jusqu'à présent, l'ABS de BMW Motorrad apportait un très haut niveau de sécurité lors du freinage en ligne droite. Désormais, l'ABS Pro offre encore davantage de sécurité, cette fois lors des freinages dans les virages. L'ABS Pro empêche le blocage des roues, même en cas d'action rapide sur les freins. En particulier lors des freinages soudains, l'ABS Pro réduit les brusques variations des forces ressenties au guidon et donc le risque de cabrage de la moto.

Mise en action de l'ABS

Techniquement, l'ABS Pro adapte l'intervention de l'ABS à l'angle d'inclinaison de la moto, en fonction de la situation de roulage du moment. L'inclinaison de la moto est calculée à partir des signaux de vitesse de roulis et de lacet ainsi que d'accélération transversale. Plus l'inclinaison augmente, plus le gradient de la pression de freinage est limité au début du freinage de sorte que la montée en pression se fait plus lentement. De plus, la modula-

172 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

tion de la pression au moment de la mise en action de l'ABS est plus régulière.

Avantages pour le pilote

Pour le pilote, les avantages de l'ABS Pro sont la sensibilité de la réponse ainsi que le haut niveau de stabilité de la moto au freinage et en roulage, associés à une décélération optimale, y compris dans les virages.

CONTRÔLE DE MOTRICITÉ (DTC)

Comment fonctionne le contrôle de motricité ?

Le contrôle de motricité compare les vitesses circonférentielles de la roue avant et de la roue arrière. À partir de la différence de vitesse, le système détermine le glissement et, par conséquent, les réserves de stabilité au niveau de la roue arrière. En cas de dépassement d'une limite de glissement, le couple moteur est adapté par la gestion moteur.

Le système DTC de BMW Motorrad est un système d'assistance conçu pour le pilote et la conduite sur routes publiques. Notamment dans la zone limite de la physique dynamique, le pilote a une grande influence sur les

possibilités de régulation du DTC (déport du poids dans les virages, chargement desserré). Le mode de conduite *Enduro* doit être activé pour la conduite en tout-terrain. Dans ce mode, la régulation DTC intervient plus tard de façon à rendre possible un dérapage contrôlé.

Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites lors des conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit. Dans de tels cas, le BMW Motorrad DTC peut être coupé.



AVERTISSEMENT

Conduite risquée

Risques d'accident malgré le DTC

- Un style de conduite adapté relève toujours du domaine de responsabilité du pilote.
- Ne pas limiter les options de sécurité complémentaires par une conduite à risques.

Situations particulières

Conformément aux lois de la physique, l'augmentation de l'inclinaison restreint davantage la capacité d'accélération. L'accélération peut en conséquence être réduite en sortie de virages très serrés.

Pour pouvoir détecter un patinage ou un dérapage de la roue arrière, le système compare entre autres les vitesses de rotation de la roue avant et de la roue arrière et prend en compte l'inclinaison de la moto.

Si les valeurs d'inclinaison ne sont pas plausibles durant un laps de temps assez long, une valeur de remplacement est alors utilisée pour l'inclinaison ou bien la fonction DTC est désactivée. Dans de tels cas, un défaut DTC est signalé. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut.

Les situations de roulage inhabituelles suivantes peuvent provoquer une coupure automatique du contrôle de motricité BMW Motorrad.

Conditions d'utilisation inhabituelles :

- Conduite sur roue arrière (wheeling) pendant une durée prolongée.
- Patinage sur place de la roue arrière en actionnant le frein avant (burn out).
- Montée en température sur une béquille auxiliaire au point mort ou avec un rapport engagé.

Si la roue avant décolle lors d'une accélération extrême, le DTC, dans les modes de conduite **RAIN** et **ROAD**, réduit le couple moteur jusqu'à ce que la roue avant revienne en contact avec le sol.

Avec les réglages DTC **DYNAMIC** et **ENDURO**, de brefs wheelings sont possibles malgré la détection de décollage de la roue avant.

Avec les réglages DTC **DYNAMIC PRO** et **ENDURO PRO**, la détection de décollage de roue avant est désactivée.

Les modes de conduite **ENDURO** et **ENDURO PRO** sont conçus pour la conduite en tout-terrain et non pour la conduite sur route.

Dans le mode de conduite **ECO**, le réglage DTC correspond au mode de conduite **ROAD**.

Dans les modes de conduite RAIN, ROAD, DYNAMIC, DYNAMIC PRO, ENDURO et ENDURO PRO, le réglage DTC correspond au mode de conduite.

Dans les modes de conduite DYNAMIC PRO et ENDURO PRO, le DTC peut être réglé différemment (■➡ 85).

En cas de soulèvement de la roue avant, BMW Motorrad recommande de fermer quelque peu la poignée des gaz pour revenir le plus vite possible à un état de conduite stable.

Sur un sol glissant, la poignée d'accélérateur ne devrait en aucun cas être tournée entièrement en arrière de façon brusque, sans actionner simultanément l'embrayage. Le couple de frein moteur risque de faire patiner la roue arrière et ainsi de déstabiliser la moto. Le BMW Motorrad DTC n'est pas en mesure de maîtriser une telle situation. La régulation du couple d'inertie du moteur empêche ce manque de stabilité.

RÉGULATION DU COUPLE D'INERTIE DU MOTEUR (MSR)

—avec modes de conduite Pro^{EO}

Comment fonctionne la régulation du couple de frein moteur ?

La régulation du couple de frein moteur a pour tâche d'éviter de façon fiable les états instables causés par un couple d'inertie excessif au niveau de la roue arrière. Selon l'état de la chaussée et la dynamique de conduite, un couple d'inertie excessif peut provoquer une forte augmentation du patinage à la traction sur la roue arrière et nuire à la stabilité de marche. La régulation du couple de frein moteur limite un patinage trop élevé sur la roue arrière à un patinage sûr en fonction du mode de conduite et de l'inclinaison.

Causes d'un patinage excessif sur la roue arrière :

- Décélération sur chaussée à faible coefficient de frottement (par ex. : feuilles mouillées).
- Broutage de la roue arrière lors du rétrogradage.

–Freinage brusque en conduite sportive.

Tout comme le contrôle de la traction DTC, la régulation du couple de frein moteur compare les vitesses circonférentielles de la roue avant et de la roue arrière. La régulation du couple de frein moteur peut déterminer le patinage ou la réserve de stabilité au niveau de la roue arrière grâce à des informations supplémentaires sur l'inclinaison.

Si le patinage dépasse la valeur limite correspondante, le couple moteur est augmenté par une légère ouverture des papillons. Le patinage est réduit et le véhicule stabilisé.

Effet de la régulation du couple de frein moteur

- En modes de conduite ECO, RAIN et ROAD : stabilité maximale.
- En modes de conduite DYNAMIC et DYNAMIC PRO : grande stabilité.
- En mode de conduite ENDURO : stabilité minimale.
- En mode de conduite ENDURO PRO, la régulation du couple d'inertie du moteur est inactive.

DYNAMIC ESA

–avec Dynamic ESA^{EO}

Compensation de la position de conduite

Le réglage électronique du châssis Dynamic ESA peut adapter automatiquement votre moto à la charge. Si la précontrainte de ressort est réglée sur *Auto*, le pilote ne doit pas s'occuper du réglage de la charge.

Lors du démarrage et pendant la conduite, le système surveille le débattement de la suspension de la roue arrière et corrige la précontrainte de ressort de telle sorte que la position de conduite correcte se règle. L'amortissement s'adapte également automatiquement à la charge.

Le Dynamic ESA détecte les mouvements du châssis par le biais de capteurs d'assiette et réagit en adaptant les vannes d'amortissement. Le châssis est ainsi adapté à la nature et à la qualité de la chaussée. Dynamic ESA se calibre à intervalle régulier, afin d'assurer le mode de fonctionnement correct du système.

Possibilités de réglage**Modes d'amortissement**

- Road : amortissement pour trajets sur route confortables
- Dynamic : amortissement pour trajets sur route dynamiques
- Enduro : amortissement pour trajets en tout-terrain

Réglages de la charge

- Auto : compensateur de position de conduite actif avec réglage automatique de la précontrainte de ressort et de l'amortissement
- Min : précontrainte minimale du ressort
- Max : précontrainte maximale du ressort (en tout-terrain)
- Les précontraintes de ressort Min et Max peuvent être sélectionnées par le pilote, mais pas modifiées. La fonction de compensation de la position de conduite est inactive dans les réglages Min et Max.

-ECO

-RAIN

-ROAD (mode standard)

-avec modes de conduite Pro^{EO}

-ENDURO

-DYNAMIC

-ENDURO PRO

-DYNAMIC PRO

Avec l'équipement optionnel EO Modes de conduite, les modes de conduite ROAD, RAIN, ECO et ENDURO sont toujours activés au départ usine. Les autres modes de conduite peuvent être sélectionnés dans la présélection du mode de conduite. Il est toujours possible de sélectionner au maximum quatre modes de conduite.

Il existe pour chacun de ces modes de conduite un réglage adapté pour les systèmes DTC, ABS et MSR ainsi que pour l'admission des gaz.

-avec Dynamic ESA^{EO}

Le réglage du Dynamic ESA dépend également du mode de conduite sélectionné.

MODE DE CONDUITE**Sélection**

Les modes de conduite suivants peuvent être sélectionnés pour adapter la moto à l'état de la chaussée et aux sensations de conduite souhaitées :

Le DTC peut être désactivé dans tous les modes de conduite. Les explications suivantes se rapportent toujours aux systèmes de sécurité activés.

Admission des gaz

- En mode de conduite ECO : particulièrement retenue
- En mode de conduite RAIN et ENDURO : retenue
- En mode de conduite ROAD et ENDURO PRO : optimale
- En mode de conduite DYNAMIC et DYNAMIC PRO : directe
- Dans les modes de conduite DYNAMIC PRO et ENDURO PRO, le SETUP permet de régler différemment l'admission des gaz (▣ 82).

ABS

Réglage

- Dans les modes de conduite ROAD, DYNAMIC, ENDURO et ENDURO PRO, le réglage ABS correspond au mode de conduite.
- Dans les modes de conduite ECO et RAIN, le réglage ABS correspond au mode de conduite ROAD.
- Dans le mode de conduite DYNAMIC PRO, le réglage ABS corres-

pond au mode de conduite DYNAMIC.

- Dans les modes de conduite DYNAMIC PRO et ENDURO PRO, l'ABS peut être réglé différemment via le SETUP (▣ 85).

Réglage

- Dans les modes de conduite ECO, RAIN, ROAD, DYNAMIC et DYNAMIC PRO, l'ABS est adapté à la conduite sur route.
- Dans le mode de conduite ENDURO, l'ABS est adapté à la conduite en tout-terrain avec des pneus route.
- Dans le mode de conduite ENDURO PRO, il n'y a pas de régulation ABS sur la roue arrière lorsque la pédale de frein est actionnée. L'ABS est adapté à la conduite en tout-terrain avec des pneus à crampons.

Détection de décollage de la roue arrière

- Dans les modes de conduite ECO, RAIN, ROAD et ENDURO, le pilote bénéficie d'une assistance maximale grâce à la détection de décollage de la roue arrière.
- La détection de décollage de la roue arrière offre une assistance réduite dans les modes de conduite DYNAMIC

178 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

et DYNAMIC PRO et permet un léger décollage de la roue arrière.

- La détection de décollage de la roue arrière est inactive en mode de conduite ENDURO PRO.

ABS Pro

- Dans les modes de conduite ECO, RAIN et ROAD, l'ABS Pro est totalement disponible.
- Dans les modes de conduite DYNAMIC, DYNAMIC PRO et ENDURO, l'assistance par l'ABS Pro est réduite par rapport aux modes de conduite ECO, RAIN et ROAD.
- Avec le réglage ABS DYNAMIC PRO, l'ABS Pro n'est pas disponible.
- L'ABS Pro n'est pas disponible dans le mode de conduite ENDURO PRO. Il peut être activé en passant au réglage ABS ENDURO.

DTC

Pneumatiques

- Avec les réglages DTC RAIN, ROAD et DYNAMIC, le DTC est adapté à la conduite sur route avec des pneus route.
- Avec le réglage DTC ENDURO, le DTC est adapté à la conduite en tout-terrain avec des pneus route.

- Avec le réglage DTC ENDURO PRO, le DTC est adapté à la conduite en tout-terrain avec des pneus à crampons.

Stabilité sur route

- Avec le réglage DTC RAIN, l'intervention précoce du DTC permet d'atteindre une stabilité de marche maximale.
- Avec le réglage DTC des modes de conduite ECO et ROAD, l'intervention du DTC est plus tardive que celle en mode RAIN. Un patinage de la roue arrière est évité autant que possible.
- Les réglages DTC ECO, RAIN et ROAD permettent d'éviter le soulèvement de la roue avant.
- Avec le réglage DTC DYNAMIC, l'intervention du DTC est plus tardive que celle avec le mode DTC ROAD, si bien qu'une légère dérive en sortie de virage et un bref Wheeling sont possibles.
- Avec le réglage DTC ENDURO, l'intervention du DTC est encore plus tardive et est adaptée à la conduite en tout-terrain, si bien qu'une dérive plus longue et un bref Wheeling en sortie de virage sont possibles.

–Avec le réglage DTC ENDURO PRO, la régulation du DTC prend en compte une conduite en tout-terrain avec des pneus à crampons. La détection de décollage de roue avant est coupée, permettant de faire de longs Wheeling et à de fortes amplitudes. Dans des cas extrêmes, le véhicule peut se retourner !

Dans les modes de conduite RAIN, ROAD, DYNAMIC et ENDURO, le réglage DTC correspond au mode de conduite.

Dans les modes de conduite ENDURO PRO et DYNAMIC PRO, le DTC peut être réglé différemment (▮▮▮ 85).

Commutation

Les modes de conduite peuvent être modifiés lorsque le contact est mis. Une commutation pendant la conduite est possible avec les conditions préalables suivantes :

- Aucun couple d'entraînement sur la roue arrière.
- Pas de pression de freinage dans le système de freinage.

Pour une commutation pendant la conduite, il convient de procéder aux étapes suivantes :

- Couper la poignée des gaz.
- Ne pas actionner le levier de frein.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Le mode de conduite souhaité est tout d'abord présélectionné. La commutation s'effectue seulement lorsque les systèmes concernés se trouvent à l'état requis.

Le menu de sélection disparaît seulement sur le visuel après la commutation du mode de conduite.

Mode ECO avec technologie ShiftCam


La technologie ShiftCam comble le fossé entre une dynamique maximale et une efficacité maximale. Alors que les cames de pleine charge assurent la pleine levée des soupapes pour un remplissage maximal de la chambre de combustion et un rendement élevé, les cames de charge partielle ouvrent nettement moins les soupapes d'admission et à des niveaux différents. Les pertes de changement de charge sont réduites par la démultiplication, le frottement est réduit, le mélange tourbillonne plus

180 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

fortement et brûle plus efficacement, la consommation de carburant diminue. Avec l'affichage ECO et les caractéristiques du moteur (réglage de l'actionneur de papillon électrique), le mode ECO aide le pilote à exploiter le moteur de manière ciblée dans la plage de fonctionnement de la came de charge partielle optimale du point de vue consommation afin d'obtenir une autonomie maximale.

Le niveau de remplissage de la barre verte de l'affichage ECO sur l'écran TFT indique si le moteur fonctionne dans la plage optimisée du point de vue consommation de la came de charge partielle et à quelle distance du seuil de commutation. La longueur de la barre symbolise ici la réserve de charge restante jusqu'au point de commutation sur la came de pleine charge. La couleur passe au gris lorsque la charge requise augmente et que la commutation sur la charge de pleine charge a eu lieu. L'affichage ECO varie en fonction du rapport sélectionné, de la charge requise et du régime moteur. Même en dehors

de la plage de fonctionnement de la came de charge partielle, lorsque la barre est grise, le mode ECO présente des avantages en termes d'efficacité du style de conduite en réduisant le couple maximal disponible et la puissance de pointe.


 En raison du potentiel d'accélération réduit en mode ECO, il est recommandé de changer de mode de conduite avant de procéder à des dépassements critiques avec chargement lourd ou de conduite avec passager.

La consommation de carburant peut être encore plus réduite par un style de conduite anticipateur (► 186).

DYNAMIC BRAKE CONTROL

—avec modes de conduite Pro^{EO}

Fonction du Dynamic Brake Control

 La fonction Dynamic Brake Control est active dans tous les modes de conduite. Elle ne peut être désactivée que dans les modes de conduite DYNAMIC PRO et ENDURO PRO via un réglage personnalisé de l'ABS.

La fonction du Dynamic Brake Control assiste le conducteur lors d'un freinage d'urgence.

Détection d'un freinage d'urgence

- Un freinage d'urgence est détecté quand le frein de roue avant est actionné fortement et rapidement.

Comportement lors d'un freinage d'urgence

- En cas de freinage d'urgence à une vitesse supérieure à 10 km/h, la fonction Dynamic Brake Control agit en plus de l'ABS.
- En cas de freinage partiel avec gradient de pression de freinage élevé, le Dynamic Brake Control augmente la pression de freinage intégrale. La distance de freinage diminue et il est possible de freiner de manière contrôlée.

Comportement en cas d'actionnement par inadvertance de la poignée des gaz

- Si la poignée des gaz est actionnée par inadvertance lors d'un freinage d'urgence (position de la poignée > 5 %), l'effet de freinage initié est assuré par le

Dynamic Brake Control, qui ignore l'ouverture de la poignée des gaz. L'effet du freinage d'urgence est assuré.

- Si les gaz sont fermés (position de la poignée < 5 %) pendant l'intervention du Dynamic Brake Control, le couple moteur requis par l'ABS est à nouveau généré.
- Quand le freinage d'urgence est terminé et que la poignée des gaz est encore actionnée, le Dynamic Brake Control règle le couple moteur de manière contrôlée en fonction du choix du pilote.

CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS (RDC)

- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)^{EO}

Fonction

Les pneus sont pourvus d'un capteur mesurant la température de l'air et la pression de gonflage, et envoyant ces données au boîtier électronique. Les capteurs sont équipés d'un régulateur centrifuge qui valide la transmission des valeurs mesurées dès que la vitesse minimale est dépassée pour la première fois.

182 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL



Vitesse minimale pour la transmission des valeurs de mesure de RDC :

min. 30 km/h

Avant la première réception de la pression de gonflage des pneus, -- s'affiche à l'écran pour chaque pneu. Après l'immobilisation de la moto, les capteurs transmettent encore les valeurs mesurées pendant quelque temps.



Durée de transmission des valeurs mesurées après arrêt du véhicule :

min. 15 min

En présence d'un boîtier électronique RDC, un message de défaut est généré si les roues ne sont pas équipées de capteurs.

Plages de pression des pneus

Le boîtier électronique RDC distingue trois plages de pression de remplissage adaptées au véhicule :

- Pression de remplissage dans la tolérance admissible
- Pression de remplissage dans la zone limite de tolérance admissible
- Pression de remplissage en dehors de la tolérance admissible

Compensation thermique

La pression de gonflage des pneus dépend de la température : elle croît lorsque la température des pneus augmente et diminue lorsque la température des pneus descend. La température des pneus dépend de la température ambiante, ainsi que du style de conduite et de la durée du trajet.




Les pressions de gonflage sont affichées sur l'écran TFT après ajustement en fonction de la température et se réfèrent toujours à la température de l'air présent dans le pneu suivante :

20 °C

Les appareils de contrôle de la pression de gonflage mis à disposition par les stations-service ne procèdent pas à la compensation de température ; la pression de gonflage mesurée dépend de la température du pneu. De ce fait, les valeurs affichées ne correspondent généralement pas aux valeurs qui apparaissent sur l'écran TFT.

Adaptation de la pression de gonflage des pneus

Comparez la valeur RDC qui apparaît sur l'écran TFT avec la valeur figurant au dos du livret de bord. La différence entre les deux valeurs doit être compensée avec l'appareil de contrôle de pression des pneus d'une station-service.

| |
|---|
|  Exemple |
| Selon le livret de bord, la pression de gonflage doit être la suivante : |
| 2,5 bar |
| La valeur suivante est affichée sur l'écran TFT : |
| 2,3 bar |
| Il manque donc : |
| 0,2 bar |
| L'appareil de contrôle de la station-service indique : |
| 2,4 bar |
| Pour atteindre la pression de gonflage adéquate, augmenter la pression jusqu'à la valeur suivante : |
| 2,6 bar |

ASSISTANT DE CHANGEMENT DE RAPPORTS

—avec modes de conduite Pro^{EO}

Assistant de changement de rapport Pro

Votre véhicule est équipé de l'assistant de changement de rapport Pro initialement développé pour la compétition et adapté pour le touring. Il permet de passer au rapport supérieur et inférieur sans actionnement de l'embrayage ou du papillon dans presque toutes les plages de charge et de régime.

Avantages

- 70-80 % de tous les changements de rapport pour un trajet peuvent être effectués sans embrayage.
- Moins de mouvement entre pilote et passager grâce aux pauses plus courtes des changements de rapport.
- Dans les accélérations, le papillon ne doit pas être fermé.
- Dans les décélérations et les rétrogradations (papillon fermé) une adaptation du régime est effectuée par un double débrayage.
- Le temps de changement est réduit par rapport au change-

184 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

ment de rapport avec actionnement de l'embrayage.

Pour détecter un changement de vitesse, le pilote doit actionner le levier de sélection jusqu'alors inactif dans la direction souhaitée, en luttant contre l'élasticité de l'accumulateur à ressort de manière normale à rapide et le maintenir jusqu'à la fin du changement de rapport. Il n'est pas nécessaire d'exercer une force supplémentaire pendant le changement de rapport. Après un changement de rapport, le levier de sélection doit être totalement déchargé pour pouvoir effectuer un autre changement de rapport à l'aide de l'assistant de changement de rapport Pro. Pour les changements de rapports avec l'assistant de changement de rapport Pro, la force exercée (position de la poignée d'accélération) avant et pendant le changement de rapport doit rester constante. Toute modification de la position de la poignée d'accélération pendant le changement de rapport peut entraîner une interruption de la fonction et/ou un changement dans un mauvais rapport. Les changements de rapport effectués en actionnant l'em-

brayage se font sans l'aide de l'assistant de changement de rapport Pro.

Passage au rapport inférieur

—Le passage à un rapport inférieur est assisté jusqu'au moment où le régime maximal dans la vitesse ciblée est atteint. Cela évite un sursrégime.



Régime maximal

max. 9000 min⁻¹

Passage à un rapport supérieur

—Le passage au rapport supérieur n'est possible que si le régime actuel est supérieur au seuil d'autorisation respectif du rapport immédiatement supérieur.
—Le régime ne peut donc pas chuter sous le ralenti.



Régime de ralenti

1050 min⁻¹ (Moteur chaud)




Seuils d'autorisation

1er rapport

min. 1350 min⁻¹

2ème rapport

min. 1400 min⁻¹

| |
|---|
|  Seuils d'autorisation |
| 3ème rapport |
| min. 1450 min ⁻¹ |
| 4ème rapport |
| min. 1500 min ⁻¹ |
| 5ème rapport |
| min. 1550 min ⁻¹ |
| 6ème rapport |
| min. 1600 min ⁻¹ |

ASSISTANT DE DÉMARRAGE EN CÔTE

Fonction de l'assistant de démarrage

L'assistant Hill Start Control empêche la dérive incontrôlée du véhicule dans les pentes, en intervenant au niveau du système de freinage semi-intégral ABS, sans que le pilote ait besoin d'actionner le levier de frein en permanence. Si l'Hill Start Control est activé, la pression dans le système de freinage arrière est générée, si bien que la moto reste immobilisée sur un plan incliné. La pression de freinage dans le système de freinage dépend de la pente.

Impact de la pente sur la pression de freinage et le comportement au démarrage

- Si la moto est arrêtée sur une pente faible, seule une pression de freinage faible est établie. Le relâchement des freins au démarrage s'effectue rapidement. Ceci permet un démarrage plus en douceur. Un actionnement supplémentaire de la poignée des gaz est à peine nécessaire.
- Si la moto est arrêtée sur une pente importante, une haute pression de freinage est générée. Le relâchement des freins au démarrage dure un peu plus longtemps. Le démarrage nécessite un couple plus élevé, ce qui requiert un actionnement supplémentaire de la poignée des gaz.

Comportement à adopter en cas de dérive ou de patinage du véhicule

- Si le véhicule roule alors que l'Hill Start Control est activé, la pression de freinage augmente.
- Si la roue arrière patine, le frein est de nouveau relâché après env. 1 minute. Cela permet ainsi d'empêcher une glissade vers l'arrière avec

186 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL


la roue arrière bloquée, par exemple.

Relâchement du frein à l'arrêt du moteur ou dépassement du délai imparti

Lorsque le moteur est arrêté au moyen du coupe-circuit, lors du déploiement de la béquille latérale ou après le dépassement du délai imparti (10 minutes), l'Hill Start Control est désactivé. Outre les témoins de contrôle et d'alerte, le pilote doit faire attention à la désactivation de l'assistant Hill Start Control en observant le comportement du véhicule :

À-coup d'avertissement au freinage

- Le frein est brièvement relâché et immédiatement réactif.
- Un à-coup se fait ressentir.
- Le système de freinage ABS semi-intégral régule une vitesse d'env. 1 à 2 km/h.
- Le conducteur doit freiner le véhicule manuellement.
- Après deux minutes, ou en cas d'actionnement des freins, l'Hill Start Control est complètement désactivé.

 Lorsque le contact est coupé, la pression de maintien se dissipe immé-

diatement, et sans à-coup de freinage.

SHIFTCAM

Principe de fonctionnement du ShiftCam

Le véhicule est équipé de la technologie BMW ShiftCam - une technique de variation des temps de distribution et de la levée de soupape côté admission. Le cœur de cette technique est un arbre à cames de commande de l'admission en une partie, qui dispose de deux cames par soupape à actionner : une came pour la charge partielle et une came pour la pleine charge. La came de charge partielle a été développée en vue de l'optimisation de la consommation et de l'onctuosité de fonctionnement. En plus du calage de la distribution adapté à cet effet, la came de charge partielle réduit aussi la levée de la soupape d'admission. De plus, les cames d'admission pour la soupape d'admission gauche et droite se différencient à l'activation de la came de charge partielle au niveau de la levée et de la position angulaire. Cela génère une ouverture décalée dans le temps et plus ou

moins grande des deux soupapes d'admission. L'avantage : le mélange carburant-air qui pénètre dans la chambre de combustion est mis plus fortement en turbulence et brûlé efficacement - ce qui optimise au total l'exploitation du carburant et améliore sensiblement l'onctuosité du moteur. La came de pleine charge est conçue pour l'optimisation de puissance et autorise la levée maximale de la soupape d'admission. Pour faire varier le calage de la distribution et la levée de soupape, l'arbre à cames d'admission est déplacé dans le sens axial. Dans ce but, les broches d'un actionneur électromécanique s'enclenchent dans une coulisse de commande sur l'arbre à cames d'admission. Cela permet une commande des soupapes d'admission en fonction de la charge et du régime et en conséquence une symbiose sans compromis entre puissance et faible consommation.

ÉCLAIRAGE ADAPTATIF DE VIRAGE

—avec éclairage adaptatif de virage^{EO}

Comment fonctionne l'éclairage de virage adaptatif ?

Le dispositif obscurcissant monté de série dans le phare se compose de deux réflecteurs qui font office de feux de croisement par LED. Des capteurs d'assiette sur la suspension avant et arrière fournissent des données pour le réglage permanent de la portée des phares. Grâce à la compensation du tangage, le phare éclaire toujours la zone prééglée optimale lors de la conduite en ligne droite, quelles que soient les conditions de conduite et de chargement. Avec l'éclairage de virage adaptatif, le dispositif obscurcissant pivote en outre sur un axe en fonction de l'inclinaison et compense l'angle de roulis du véhicule. L'angle de rotation est de 70° (±35°).

La fonction feux de croisement bénéficie ainsi, en plus de la compensation du tangage, d'une compensation de l'incli-

188 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

naison. Les deux mouvements se superposent, ce qui entraîne un éclairage dans le virage. Il en résulte un éclairage nettement amélioré de la chaussée dans les virages et, ainsi une énorme augmentation du niveau de sécurité active.

MAINTENANCE

09

| | |
|------------------------------------|------------|
| INDICATIONS GÉNÉRALES | 192 |
| JEU D'OUTILS DE BORD | 192 |
| KIT D'OUTILS DE MAINTENANCE | 193 |
| BÉQUILLE DE ROUE AVANT | 194 |
| HUILE MOTEUR | 195 |
| SYSTÈME DE FREINAGE | 197 |
| EMBRAYAGE | 201 |
| LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT | 201 |
| PNEUS | 203 |
| JANTES ET PNEUS | 204 |
| ROUES | 205 |
| FILTRE À AIR | 212 |
| DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE | 214 |
| AIDE AU DÉMARRAGE | 214 |
| BATTERIE | 216 |
| FUSIBLES | 220 |
| PRISE DE DIAGNOSTIC | 222 |

INDICATIONS GÉNÉRALES

Le chapitre "Maintenance" décrit des opérations de contrôle et de remplacement des pièces d'usure pouvant être facilement réalisées.

Vis microenrobées

Le microenrobage est un frein filet chimique. Pour cela, une colle est utilisée pour créer une connexion solide entre la vis et l'écrou ou le composant. Les vis microenrobées ne peuvent donc être utilisées qu'une seule fois.

Après la dépose, il faut éliminer toute trace de colle du filetage intérieur. Pour la repose, il faut utiliser une nouvelle vis microenrobée. Avant la dépose, s'assurer de disposer d'un outil approprié pour nettoyer le filetage et d'une vis de rechange. En cas de réalisation incorrecte, la fonction de freinage de la vis peut ne pas être assurée, ce qui vous met en danger !

Informations complémentaires

Si des couples de serrage spécifiques doivent être respectés, ceux-ci sont également mentionnés. Vous trouverez une liste de tous les couples de ser-

rage requis dans le chapitre « Caractéristiques techniques ». Vous trouverez des informations sur des travaux de maintenance et de réparation plus poussés dans le manuel de réparation sur DVD que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

L'exécution de certains de ces travaux exige des outils spéciaux ainsi que des connaissances techniques approfondies. En cas de doute, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à votre partenaire BMW Motorrad.

JEU D'OUTILS DE BORD

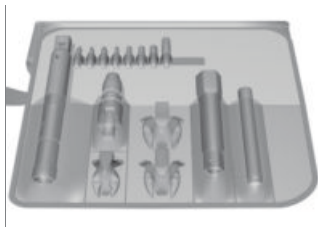


- 1 Manche de tournevis
–Utilisation avec un embout tournevis
–Faire l'appoint d'huile moteur (➡ 196).

- 2 Tournevis réversible
Côté cruciforme PH1 et
Torx T25
–Déposer le couvre-batterie (▮▮▮ 218).
–Faire l'appoint de liquide de refroidissement (▮▮▮ 202).
- 3 Clé à fourche
de 8/10 mm
–Dépose de la batterie (▮▮▮ 218).
- 4 Clé à fourche
de 14 mm
–Régler le bras-support
du rétroviseur (▮▮▮ 128).
- 5 Clé Torx T30
–Réglage du levier de sélection inférieur

KIT D'OUTILS DE MAINTENANCE

–avec jeu d'outils de service^{AO}



Pour les opérations de maintenance étendues (p. ex. pose et dépose des roues), BMW Motorrad a composé un jeu d'outils de maintenance parfaitement adapté à votre moto. Vous pouvez obtenir ce jeu d'outils auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

BÉQUILLE DE ROUE AVANT

Montage de la béquille de roue avant

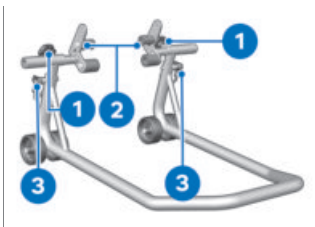


ATTENTION

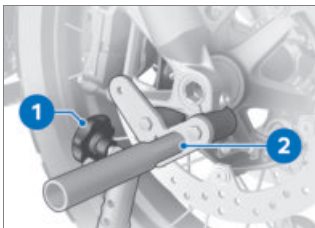
Utilisation de la béquille de roue avant BMW Motorrad sans béquille latérale ou béquille auxiliaire supplémentaire

Endommagement des composants par la chute

- Avant de la soulever avec le support de roue avant BMW Motorrad, mettre la moto sur la béquille centrale ou sur une béquille auxiliaire.
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.
- Utiliser la béquille principale avec le support de roue avant. La béquille principale et ses accessoires sont disponibles chez votre concessionnaire BMW Motorrad.



- Desserrer les vis **1**.
- Écarter les deux plaques supports **2** jusqu'à ce que le guidage de roue avant puisse passer entre.
- Régler la hauteur souhaitée pour la béquille de roue avant à l'aide des piges **3**.
- Centrer la béquille de roue avant par rapport à la roue avant et la pousser contre l'axe de roue avant.



- Positionner les deux plaques support **2** de façon à bien soutenir le guidage de roue avant.
- Serrer les vis **1**.



ATTENTION

Levage de la béquille centrale si la moto est levée trop haut

Dommages des composants en cas de renversement

- En levant la moto, veiller à ce que la béquille centrale reste au sol.

- Pour soulever la moto, abaisser sans à-coups la béquille de roue avant.

HUILE MOTEUR

Contrôle du niveau d'huile moteur



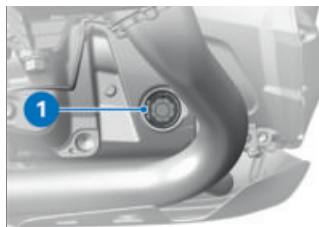
La quantité de remplissage d'huile risque d'être mal interprétée car le niveau d'huile dépend de la température.

- Mettre la moto à température de service sur la béquille centrale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

- Laisser tourner le moteur au ralenti, jusqu'à ce que le ventilateur démarre.
- Couper le moteur chaud.
- Attendre cinq minutes, afin que l'huile puisse s'accumuler dans le carter d'huile.



Dans un souci de protection de l'environnement, BMW Motorrad recommande de contrôler occasionnellement l'huile moteur, suite à un trajet d'au moins 50 km.



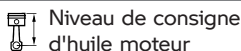
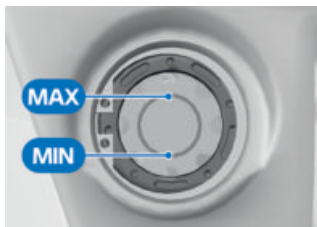
ATTENTION

Basculement latéral du véhicule

Dommages des composants en cas de renversement

- Immobiliser le véhicule de manière à ce qu'il ne puisse pas basculer latéralement ; de préférence avec l'aide d'une seconde personne.

- Relever le niveau d'huile sur l'indicateur **1**.



Niveau de consigne
d'huile moteur

Entre les repères MIN et MAX

Si le niveau d'huile se situe en dessous du repère MIN :

- Faire l'appoint d'huile moteur (196).

Si le niveau d'huile se situe au-dessus du repère MAX :

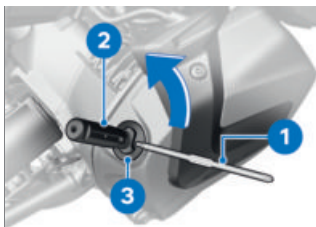
- Faire corriger le niveau d'huile par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

Appoint d'huile moteur

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Contrôle du niveau d'huile moteur



La quantité de remplissage d'huile risque d'être mal interprétée car le niveau d'huile dépend de la température.



- Nettoyer la zone de l'orifice de remplissage d'huile.
- Pour faciliter la transmission de la force, insérer un embout tournevis amovible **1**, côté Torx en avant, dans la poignée de tournevis **2** (outillage de bord).
- Mettre en place l'outillage de bord indiqué sur le bouchon **3** de l'orifice de remplissage d'huile et le déposer dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Contrôle du niveau d'huile moteur (195).



ATTENTION

Utilisation d'une quantité insuffisante ou excessive d'huile moteur

Dégât moteur

- Faire attention à ce que le niveau d'huile moteur soit correct.

- Ajouter de l'huile moteur jusqu'au niveau de consigne.



Quantité d'appoint huile moteur

max. 0,8 l (Différence entre MIN et MAX)

- Contrôle du niveau d'huile moteur (195).
- Monter le bouchon **3** de l'orifice de remplissage d'huile.

SYSTÈME DE FREINAGE

Contrôle du fonctionnement des freins

- Actionner la manette du frein à main.
 - » Un point dur doit être nettement perceptible.
 - Actionner la pédale de frein.
 - » Un point dur doit être nettement perceptible.
- Si aucun point de résistance n'est nettement sensible :



ATTENTION

Opération non conforme sur le système de freinage

Risque de dégradation de la fiabilité du système de freinage

- Confier à des spécialistes tous les opérations concernant le système de freinage.

- Faire contrôler les freins par un atelier spécialisé, de préfé-

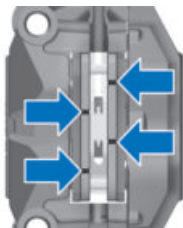
rence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôle de l'épaisseur des plaquettes de frein avant

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



- Effectuer un contrôle visuel de l'épaisseur de plaquette de frein gauche et droite. Sens d'observation : entre la roue et le guidage de la roue avant en direction des plaquettes de frein **1**.



Limite d'usure des plaquettes de frein avant

1,0 mm (Uniquement garniture de friction sans plaque support. Les repères d'usure (rainures) doivent être nettement visibles.)

Si les repères d'usure ne sont plus nettement visibles :



AVERTISSEMENT

Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale

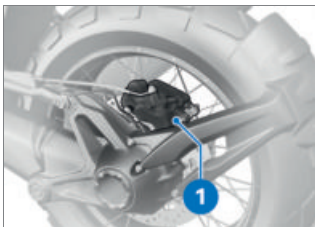
Effet de freinage plus faible, endommagement du frein

- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale.

- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

Contrôle de l'épaisseur des plaquettes de frein arrière

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



- Vérifier l'épaisseur des plaquettes de frein par un contrôle visuel. Sens d'observation : entre la bavette et la roue arrière en direction des plaquettes de frein 1.



Limite d'usure des plaquettes de frein arrière

1,0 mm (Uniquement garniture de friction sans plaque support.)

Si les témoins d'usure sont atteints :



AVERTISSEMENT

Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale

Effet de freinage plus faible, endommagement du frein

- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale.
- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

Contrôler le niveau du liquide de frein avant



AVERTISSEMENT


Quantité de liquide de frein insuffisante ou liquide de frein contaminé dans le réservoir de liquide de frein

Réduction significative de la puissance de freinage due à la présence d'air, d'impuretés ou d'eau dans le système de freinage

- Adapter immédiatement la conduite jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.
- Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.
- Nettoyer le couvercle du réservoir de liquide de frein avant l'ouvrir.
- Utiliser uniquement du liquide de frein provenant d'un flacon scellé.
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.
- Mettre le guidon en ligne droite.



- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein avant 1.

 Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein.



Niveau du liquide de frein avant

Liquide de frein, DOT4

Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN. (Réservoir de liquide de frein à l'horizontale, moto en position droite)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière



AVERTISSEMENT


Quantité de liquide de frein insuffisante ou liquide de frein contaminé dans le réservoir de liquide de frein

Réduction significative de la puissance de freinage due à la présence d'air, d'impuretés ou d'eau dans le système de freinage

- Adapter immédiatement la conduite jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.
- Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.
- Nettoyer le couvercle du réservoir de liquide de frein avant l'ouvrir.
- Utiliser uniquement du liquide de frein provenant d'un flacon scellé.
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.



- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein arrière 1.

 Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein.



Niveau du liquide de frein arrière

Liquide de frein, DOT4

Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN. (Réservoir de liquide de frein à l'horizontale, moto en position droite)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

EMBRAYAGE

Contrôler le fonctionnement de l'embrayage

- Actionner la manette d'embrayage.
- » Un point dur doit être nettement perceptible.

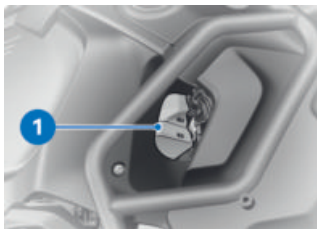
Si aucun point de résistance sensible n'est perceptible :

- Faire vérifier l'embrayage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Contrôler le niveau de liquide de refroidissement

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



ATTENTION

Moteur brûlant

Risque de brûlure

- Respecter une distance au moteur chaud.
 - Ne pas toucher le moteur chaud.
-
- Relever le niveau de liquide de refroidissement sur le vase d'expansion **1**.



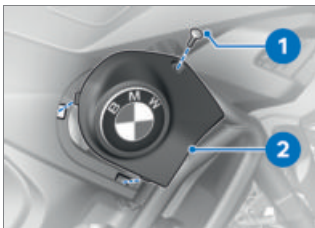
Niveau de consigne du liquide de refroidissement

Entre repère **MIN** et **MAX** sur le vase d'expansion (Moteur froid)

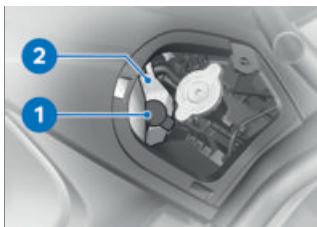
Si le niveau de liquide de refroidissement descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire l'appoint de liquide de refroidissement (III ➔ 203).

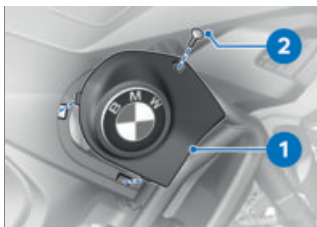
Faire l'appoint de liquide de refroidissement



- Dévisser et retirer la vis **1** et démonter le cache **2**.



- Ouvrir le bouchon **1** du réservoir de liquide de refroidissement **2** et faire l'appoint de liquide de refroidissement jusqu'au niveau de consigne.
- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (➡ 201).
- Fermer le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement.



- Mettre le cache **1** en place.
- Poser la vis **2**.

PNEUS

Contrôle de la pression de gonflage des pneus



AVERTISSEMENT

Pression de gonflage incorrecte

- Dégradation de la tenue de route de la moto, réduction de la durée de vie des pneus
- Vérifier la pression correcte des pneus.



AVERTISSEMENT

Ouverture spontanée d'obus de valve montés verticalement à grande vitesse

- Perte soudaine de la pression de gonflage des pneus
- Utiliser des capuchons de valve avec bague d'étanchéité en caoutchouc et bien les serrer.

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Contrôler la pression de gonflage des pneus en se référant aux données suivantes.



Pression de gonflage des pneus avant

2,5 bar (sur pneu à froid)



Pression de gonflage
des pneus arrière

2,9 bar (sur pneu à froid)

Si la pression de gonflage des pneus est insuffisante :

- Corriger la pression de gonflage des pneus.



La pression de gonflage des pneus peut être déterminée avec le contrôle de la pression des pneus (RDC). Ces valeurs sont continuellement affichées avec compensation de la température et se réfèrent toujours à une température d'air dans les pneus de 20 °C. Avec les appareils de contrôle de la pression de gonflage des pneus des stations-service, il n'y a pas de compensation de la température. C'est la raison pour laquelle les valeurs qui y sont mesurées ne correspondent généralement pas aux valeurs affichées sur l'écran TFT.

JANTES ET PNEUS

Contrôle des jantes

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Vérifier par un contrôle visuel si les jantes présentent des zones défectueuses.

- Faire contrôler et remplacer le cas échéant les jantes endommagées par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôler la profondeur de sculpture des pneus



AVERTISSEMENT

Conduite avec des pneus très usés

Risque d'accident par dégradation du comportement routier

- Si nécessaire, remplacer les pneus avant d'atteindre la profondeur minimale de sculpture spécifiée par la législation.

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Mesurer la profondeur de sculpture des pneus dans les rainures principales comportant des témoins d'usure.



Chaque pneu est équipé de repères d'usure intégrés dans les rainures principales de la sculpture. Si le profil du pneu atteint le niveau de ces repères, le pneu est entièrement usé. Les positions de ces repères sont repérées sur le flanc du pneu, par exemple

par les lettres TI, TWI ou par une flèche.

Si la profondeur de sculpture minimale est atteinte :

- Remplacer le pneu concerné.

Contrôle des rayons

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Passer sur les rayons avec la poignée d'un tournevis ou un objet similaire et écouter les sons produits.

Si des différences de tonalité sont audibles :

- Faire contrôler les rayons par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

ROUES

Influence de la taille des roues sur les systèmes de régulation du châssis

Les dimensions des roues jouent un rôle essentiel avec le système de contrôle de châssis ASC. Notamment le diamètre et la largeur des roues sont enregistrées comme base pour tous les calculs nécessaires dans le boîtier électronique. Le fait de remplacer les roues de série par des roues de taille différente peut avoir des conséquences néfastes sur le

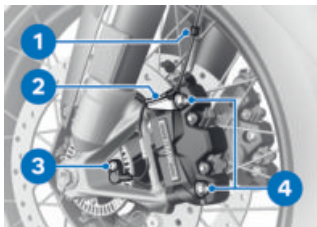
comportement de régulation de ces systèmes.

Les couronnes de capteur nécessaires à la détection de la vitesse de roue ne doivent pas non plus être remplacées sous peine de ne plus être compatibles avec les systèmes de régulation présents sur le véhicule.

Si vous voulez monter d'autres roues sur votre moto, parlez-en d'abord avec un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad. Il est nécessaire dans certains cas de devoir adapter les données enregistrées dans le boîtier électronique aux nouvelles tailles de pneus.

Dépose de la roue avant

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.



- Retirer le câble du capteur de vitesse de roue des clips de fixation **1** et **2**.
- Enlever la vis **3** et retirer le capteur de vitesse de roue de l'alésage.
- Masquer avec du ruban adhésif les zones de la jante risquant d'être rayées au cours de la dépose des étriers de frein.

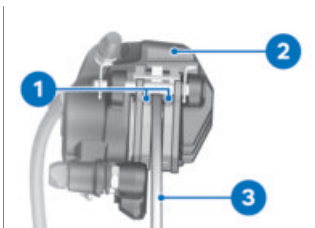


ATTENTION

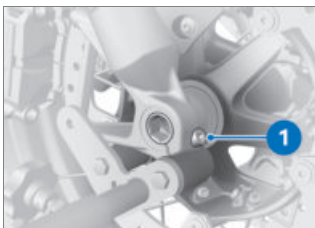
Compression involontaire des plaquettes de frein

Endommagement des composants à l'application de l'étrier de frein ou à l'écartement des plaquettes de frein

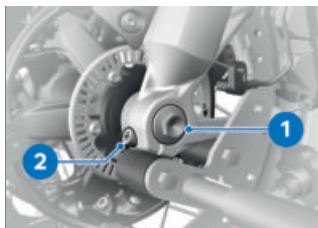
- Ne pas actionner le frein lorsque l'étrier de frein est détaché.
- Enlever les vis de fixation **4** des étriers de frein gauche et droit.



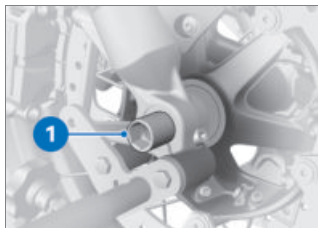
- Repousser légèrement les garnitures de frein **1** contre le disque de frein **2** par des mouvements de rotation de l'étrier de frein **3**.
- Dégager les étriers de frein des disques de frein en les tirant en arrière et vers l'extérieur avec précaution.
- Soulever l'avant de la moto, jusqu'à ce que la roue avant tourne librement, à l'aide du support de roue avant BMW Motorrad.
- Monter la béquille de roue avant (▮ 194).



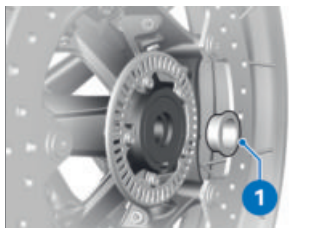
- Dévisser la vis de blocage d'axe droite **1**.



- Déposer la vis **1**.
- Dévisser la vis de blocage d'axe gauche **2**.
- Enfoncer légèrement vers l'intérieur l'axe de roue pour pouvoir mieux le saisir du côté droit.



- Extraire l'axe de roue **1** tout en tenant la roue avant.
- Déposer la roue avant et la faire sortir du guidage de roue avant en roulant vers l'avant.



- Retirer la douille d'écartement **1** du moyeu de roue.

Poser la roue avant



AVERTISSEMENT

Utilisation d'une roue ne correspondant pas à la série

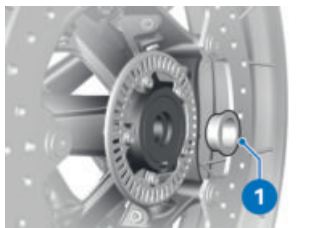
Anomalies de fonctionnement lors des régulations de l'ABS et du DTC

- Veuillez tenir compte des indications sur l'influence de la taille des roues sur les systèmes de régulation du châssis ABS et DTC figurant au début de ce chapitre.

ATTENTION

Serrage des vis à un couple de serrage incorrect
Endommagement ou desserrage des vis

- Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.



- Engager du côté gauche la douille d'écartement **1** dans le moyeu de roue.

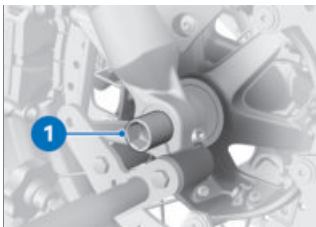
ATTENTION

Montage de la roue avant dans le sens de rotation contraire

Risque d'accident

- Respecter les flèche indiquant le sens de rotation sur le pneu ou la jante.

- Faire rouler la roue avant jusqu'au niveau du guidage de la roue avant.



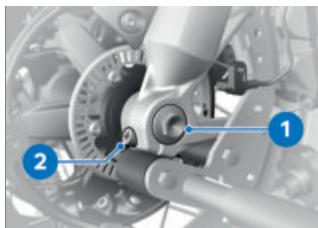
- Lubrifier l'axe de roue **1**.




Lubrifiant

Optimoly TA

- Soulever la roue avant, remonter l'axe de roue **1**.
- Retirer la béquille de roue avant et comprimer fortement à plusieurs reprises la fourche de roue avant. Ne pas actionner le levier de frein.
- Monter la béquille de roue avant (→ 194).




- Poser la vis **1** et la serrer au couple prescrit. Maintenir fixe l'axe de roue sur le côté droit.

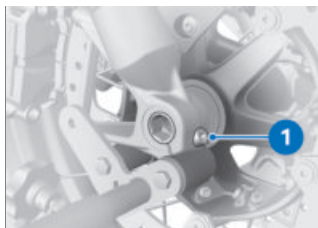
 Axe de roue dans fourche télescopique

30 Nm


- Serrer la vis de blocage de l'axe gauche **2** au couple prescrit.

 Vis de serrage de l'axe de roue dans la fourche télescopique

19 Nm

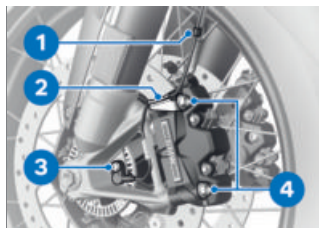


- Serrer la vis de blocage de l'axe droite **1** au couple prescrit.


 Vis de serrage de l'axe de roue dans la fourche télescopique

19 Nm

- Enlever la béquille de roue avant.
- Positionner les étriers de frein gauche et droit sur les disques de frein.



- Poser les vis de fixation **4** à gauche et à droite et les serrer au couple prescrit.

 Étrier de frein sur la fourche télescopique

38 Nm

- Enlever le ruban adhésif de la jante.



AVERTISSEMENT

Plaquettes de frein pas au contact du disque de frein

Risque d'accident lié au retard de l'effet de freinage.

- S'assurer de l'absence de retard de l'action de freinage avant le début de la conduite.
- Actionner plusieurs fois le frein pour amener les plaquettes au contact.
- Monter le câble du capteur de vitesse de roue dans les clips de maintien **1** et **2**.
- Insérer le capteur de vitesse de roue dans le logement puis mettre en place la vis **3**.



Capteur de vitesse de roue sur fourche

Colle à joints : microcapsulé ou frein-filet mi-dur

8 Nm

Dépose de la roue arrière

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.
- Engager le premier rapport.

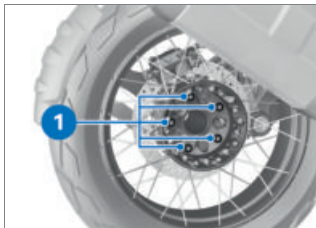


ATTENTION

Système d'échappement chaud

Risque de brûlure

- Ne pas toucher le système d'échappement chaud.
- Laisser refroidir le silencieux d'échappement.



- Dévisser et retirer les vis **1** de la roue arrière tout en tenant la roue.
- Sortir la roue arrière en la faisant rouler vers l'arrière.

Poser la roue arrière

AVERTISSEMENT

Utilisation d'une roue ne correspondant pas à la série

Anomalies de fonctionnement lors des régulations de l'ABS et du DTC

- Veuillez tenir compte des indications sur l'influence de la taille des roues sur les systèmes de régulation du châssis ABS et DTC figurant au début de ce chapitre.

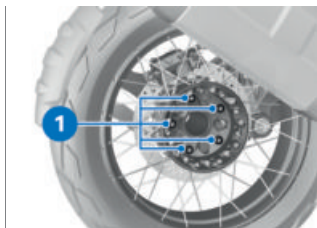
ATTENTION

Serrage des vis à un couple de serrage incorrect

Endommagement ou desserrage des vis

- Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

- Positionner la roue arrière sur le support de roue arrière.



AVERTISSEMENT

Montage mixte de vis de roue pour roues à rayons et roues coulées

Risques d'accident

- N'utiliser que des vis de roue de codes de longueur identiques et homologués.
- Ne pas lubrifier les vis de roue.

- Monter les vis de roue **1** au couple.



Roue arrière sur bride de roue

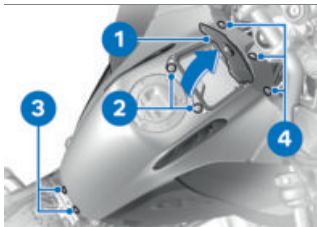
Ordre de serrage : serrer en croix

60 Nm

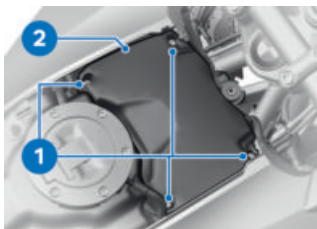
212 MAINTENANCE

FILTRE À AIR

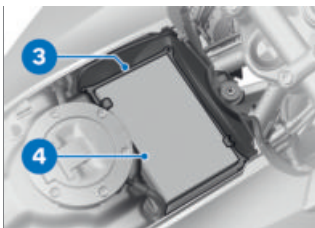
Remplacer la cartouche de filtre à air



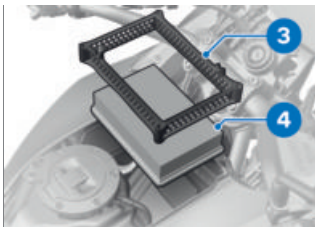
- Dépose de la selle pilote (→ 137).
- Ouvrir le couvercle **1** du fourre-tout.
- Déposer les vis **2**, **3** et **4**.
- Retirer le cache-réservoir.



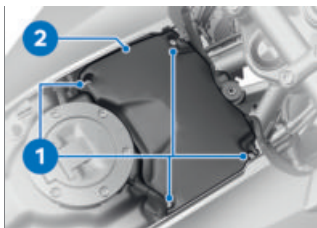
- Déposer les vis **1**.
- Retirer le cache du filtre à air **2**.



- Retirer le cadre **3**.
- Retirer la cartouche de filtre à air **4**.



- Nettoyer et remplacer si nécessaire la cartouche de filtre à air **4**.
- Poser la cartouche de filtre à air **4** et le cadre **3**.

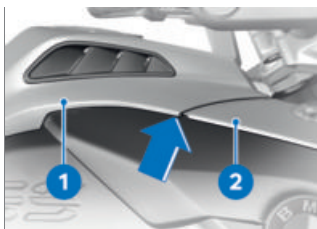


- Poser le cache du filtre à air **2**.
- Poser les vis **1**.



Couvercle de filtre à air
sur silencieux d'admission

Ordre de serrage : en croix
3 Nm



- Mettre le cache-réservoir **1** en place par le haut et veiller à ce que le guidage (**flèche**) se trouve en position supérieure **2** en dessous du garde-boue avant lors de la pose.



- Poser les vis (épaulement court) **3** et **4**.
- Fermer le couvercle **5** pour le fourre-tout.
- Poser les vis (épaulement court) **1**.
- Poser la vis **2**.



Vissages de carrosserie

8 Nm

- Poser la selle pilote (→ 138).

DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE

Remplacer le dispositif d'éclairage à LED



AVERTISSEMENT

Le véhicule n'est pas visible dans le trafic routier du fait de la panne des dispositifs d'éclairage sur le véhicule
Risque

- Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Tous les dispositifs d'éclairage du véhicule fonctionnent avec des LED. La durée de vie des dispositifs d'éclairage à LED est supérieure à la durée de vie du véhicule. Lorsqu'un dispositif d'éclairage à LED est défectueux, merci de vous adresser à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

AIDE AU DÉMARRAGE



ATTENTION

Contact avec des pièces sous tension du système d'allumage lorsque le moteur est en marche

Choc électrique

- Ne pas toucher les pièces du système d'allumage lorsque le moteur est en marche.



ATTENTION

Courant trop fort au démarrage de la moto à partir d'une batterie externe

Brûlure du câble ou dommages dans l'électronique de bord

- Ne pas démarrer la moto avec une aide extérieure en passant par la prise de courant, mais exclusivement par les bornes de la batterie.

**ATTENTION**
Contact entre les pinces polaires du câble de démarrage et le véhicule

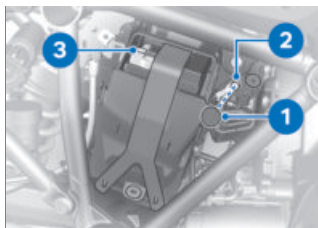
Risque de court-circuit

- Utiliser des câbles de démarrage dont les pinces polaires sont totalement isolées.


**ATTENTION**
Démarrage avec une aide extérieure à une tension supérieure à 12 V

Endommagement de l'électronique de bord

- La batterie de la moto fournissant le courant doit présenter une tension de 12 V.
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Déposer le couvre-batterie (218).
- Ne pas débrancher la batterie du réseau de bord pour démarrer la moto à l'aide de câbles de démarrage.



- Enlever le capuchon de protection **1**.
- Avec le câble de dépannage rouge, relier la borne positive de démarrage externe **2** de la batterie déchargée à la borne positive de la batterie du véhicule donneur.
- Brancher ensuite le câble de dépannage noir sur la borne négative de la batterie du véhicule donneur, puis sur la borne négative **3** de la batterie déchargée.
- Faire tourner le moteur du véhicule donneur pendant le processus d'aide au démarrage.
- Démarrer le moteur du véhicule dont la batterie est déchargée de façon habituelle. En cas d'échec, effectuer une nouvelle tentative de démarrage seulement au bout de quelques minutes pour ménager le démarreur et la batterie du véhicule donneur.

 Pour mettre le moteur en marche, ne pas utiliser de sprays de démarrage ou de produits similaires.

- Laisser tourner les deux moteurs quelques minutes avant de débrancher.
- Débrancher le câble de démarrage, d'abord de la borne négative, puis de la borne positive.
- Monter le capuchon de protection.
- Poser le couvre-batterie (▮▮▮▮ 220).

BATTERIE

Consignes d'entretien

L'entretien, la charge et le stockage corrects de la batterie accroissent sa durée de vie et conditionnent tout recours éventuel en garantie.

Vous devez tenir compte des points suivants pour obtenir une durée de vie élevée de la batterie :

- Maintenir la surface de la batterie propre et sèche.
- Ne pas ouvrir la batterie.
- Ne pas rajouter d'eau.
- Pour charger la batterie, respecter impérativement les instructions des pages suivantes.
- Ne pas placer la batterie tête en bas.



ATTENTION

Décharge de la batterie reliée par l'électronique de bord (montre par exemple)

Décharge complète de la batterie, d'où l'exclusion de la garantie

- En cas d'immobilisation de plus de 4 semaines : raccorder un chargeur de maintien sur la batterie.



BMW Motorrad a développé un appareil de maintien de charge spécialement conçu pour l'électronique de votre moto. Cet appareil vous permet de maintenir la charge de votre batterie branchée, même lors de pauses prolongées. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire BMW Motorrad.

Recharge de la batterie à l'état connecté



ATTENTION

Charge de la batterie reliée au véhicule, au niveau des bornes de batterie

Endommagement de l'électronique de bord

- Déconnecter la batterie avant d'effectuer la charge sur les bornes de la batterie.



ATTENTION

Chargement d'une batterie complètement déchargée via une prise ou une prise de courant additionnelle

Endommagement de l'électronique du véhicule

- Toujours charger une batterie complètement déchargée (tension de batterie inférieure à 12 V, contact enclenché, témoins de contrôle et écran multifonctions éteints) directement aux pôles de la batterie **débranchée**.



ATTENTION

Chargeurs inappropriés branchés sur une prise

Endommagement du chargeur et de l'électronique du véhicule

- Utiliser des chargeurs BMW adaptés. Le chargeur adapté est disponible chez votre concessionnaire BMW Motorrad.

- Charger la batterie connectée par le biais de la prise de courant.



L'électronique de la moto détecte la charge complète de la batterie. Dans ce cas, la prise de bord est coupée.

- Observer la notice d'utilisation du chargeur.




Si vous ne pouvez pas charger la batterie par l'intermédiaire de la prise de courant, il se peut que le chargeur utilisé ne soit pas adapté au circuit électronique de votre moto. Dans ce cas, charger la batterie directement via les pôles de la batterie débranchée.

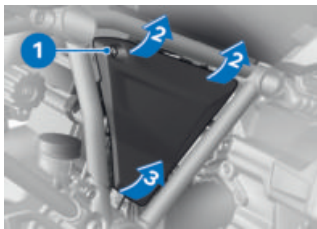
218 MAINTENANCE

Recharger la batterie à l'état déconnecté

- Charger la batterie à l'aide d'un chargeur approprié.
- Observer la notice d'utilisation du chargeur.
- Une fois la charge terminée, débrancher les cosses du chargeur des pôles de la batterie.

 En cas d'immobilisation prolongée, la batterie doit être rechargée à intervalles réguliers. Suivez pour cela les consignes de traitement de votre batterie. La batterie doit être entièrement rechargée avant toute remise en service.

Dépose de la batterie

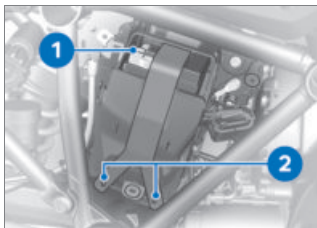


- Couper le contact.
- Déposer la vis **1**.
- Tirer légèrement le couvre-batterie en partie supérieure sur les positions **2**.
- Pour ne pas endommager le couvre-batterie et le logement

support, enlever le couvre-batterie par le haut en position **3**.

—avec alarme antivol (DWA)^{EO}

- Couper l'alarme antivol au besoin.◁



- Détacher le câble du pôle négatif de la batterie **1** et la sangle en caoutchouc **2**.




- Tirer la plaque de support à la position **1** vers l'extérieur et la retirer par le haut.
- Soulever légèrement la batterie et la retirer du support jusqu'à ce que le pôle Plus soit accessible.



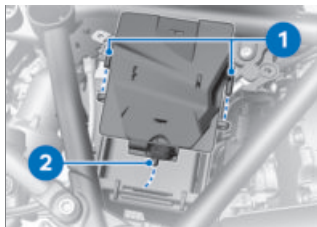
- Détacher le câble positif de batterie **1** et retirer la batterie.

Montage de la batterie

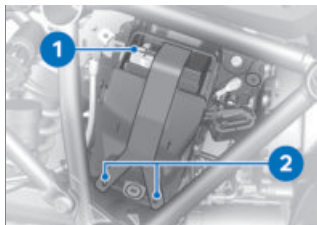
 Si la batterie 12 V est mal montée ou que les bornes sont inversées (par ex. en cas de démarrage avec câbles de dépannage), le fusible du régulateur de l'alternateur risque de griller.



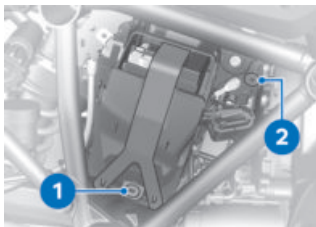
- Fixer le câble positif de batterie **1**.
- Repousser la batterie dans son support.



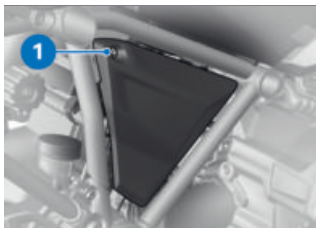
- Insérer la plaque de support dans les logements **1** et ensuite repousser sur la position **2** sous la batterie.



- Fixer le câble négatif de batterie **1**.
- Fixer la batterie avec la sangle caoutchouc **2**.



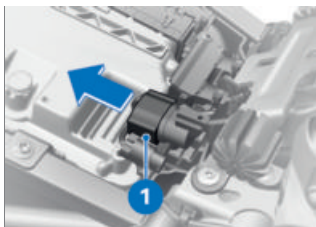
- Engager le couvre-batterie en place dans le logement **1** et l'enfoncer dans le logement **2**.



- Poser la vis **1**.
- Réglage de la montre (🔧 112).
- Réglage de la date (🔧 112).

FUSIBLES

Remplacement des fusibles



- Couper le contact.
- Dépose de la selle pilote (🔧 137).
- Débrancher la prise **1**.



ATTENTION

Shuntage de fusibles défectueux

Risque de court-circuit et d'incendie

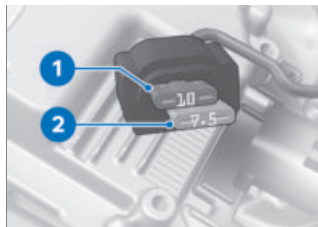
- Ne shunter aucun fusible défectueux.
 - Remplacer les fusibles défectueux par des fusibles neufs.
- Remplacer tout fusible défectueux conformément au plan d'affectation des fusibles.



En cas de défaut fréquent sur les fusibles, faire vérifier le système électrique par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

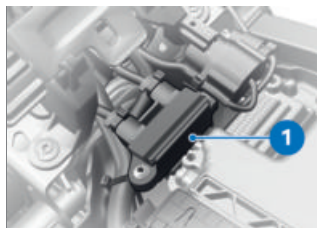
- Brancher le connecteur **1**.
- Poser la selle pilote (🔗 138).

Affectation des fusibles




- 1** 10 A
 Combiné d'instruments
 Alarme antivol (DWA)
 Contacteur d'allumage
 Prise de diagnostic
 Bobine relais coupe-circuit
- 2** 7,5 A
 Commuto gauche
 Contrôle de la pression
 des pneus (RDC)
 Boîtier de capteur
 Chauffage de selle

Fusible du régulateur de l'alternateur



- 1** 50 A
 Régulateur de l'alternateur

 Faire effectuer le remplacement du fusible par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

PRISE DE DIAGNOSTIC

Détachement de la prise de diagnostic

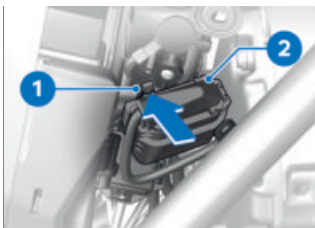


ATTENTION

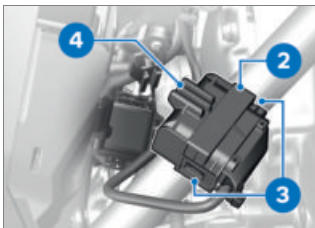
Manipulation inadaptée lors du retrait du connecteur de diagnostic pour le diagnostic embarqué

Dysfonctionnements du véhicule

- Faire débrancher le connecteur de diagnostic uniquement par un atelier spécialisé ou toute autre spécialiste agréé et au cours d'une opération BMW Service.
 - Faire réaliser les travaux par du personnel formé en conséquence.
 - Respecter les consignes du constructeur.
- Déposer le couvre-batterie (🔧 218).



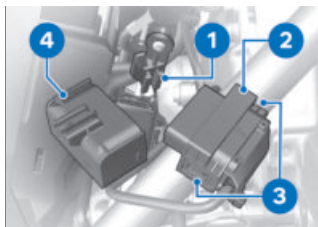
- Appuyer sur le crochet **1** et extraire la prise de diagnostic **2** vers le haut.



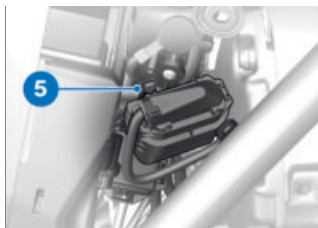
- Appuyer sur les verrouillages **3** des deux côtés.
 - Détacher la prise de diagnostic **2** de la fixation **4**.
- » L'interface vers le système d'information et de diagnostic peut être raccordée à la prise de diagnostic **2**.

Fixation de la prise de diagnostic

- Débrancher l'interface du système d'information et de diagnostic.



- Insérer la prise de diagnostic **2** dans la fixation **4**.
- » Les verrouillages **3** s'emboîtent des deux côtés.
- Insérer la fixation **4** dans la prise **1**.



- Veiller à ce que le crochet **5** soit inséré.
- Poser le couvre-batterie (▮▮▮ 220).

ACCESSOIRES

10

| | |
|---------------------------------|------------|
| REMARQUES GÉNÉRALES | 226 |
| PRISES DE COURANT | 226 |
| PRISE D'ALIMENTATION USB | 227 |
| VALISE | 228 |
| TOPCASE | 230 |
| SYSTÈME DE NAVIGATION | 232 |

REMARQUES GÉNÉRALES



ATTENTION

Utilisation de produits d'autres marques

Risque

- BMW Motorrad n'est pas en mesure de juger si chaque produit d'une autre marque peut ou non être utilisé sur un véhicule BMW sans risques pour la sécurité. Ce jugement n'est pas non plus possible même si un agrément officiel a été accordé pour le pays considéré. De tels tests ne peuvent pas toujours tenir compte de l'ensemble des conditions de mise en œuvre sur les véhicules BMW et s'avèrent donc en partie insuffisants.
- Utilisez exclusivement les pièces et accessoires qui ont été homologués par BMW pour votre véhicule.

Les pièces et accessoires ont été contrôlées par BMW quant à leur sécurité, leur fonctionnement et leur aptitude. BMW assume par conséquent la responsabilité du produit. BMW n'assume aucune responsabilité pour les pièces non homo-

loguées et les accessoires en tout genre.

Tenez compte des dispositions légales pour toutes les transformations effectuées. Référez-vous au code de la route applicable dans votre pays.

Votre partenaire

BMW Motorrad vous fournit des conseils qualifiés lors du choix de pièces BMW d'origine, d'accessoires et autres produits.

Plus d'informations concernant les accessoires sous :

bmw-motorrad.com/equipment

PRISES DE COURANT

Raccordement d'appareils électriques

- Les appareils raccordés aux prises ne peuvent être mis en service que si le contact est mis.

Pose des câbles

- Les câbles entre les prises de courant et les équipements annexes doivent être posés de manière à ne pas gêner le conducteur.
- La pose des câbles ne doit pas restreindre le braquage du guidon et le comportement de la moto.

- Les câbles ne doivent pas être coincés.

Désactivation automatique

- Les prises sont automatiquement désactivées pendant le démarrage.
- Pour soulager le réseau de bord, les prises sont coupées au plus tard 15 minutes après la coupure du contact. Il est possible que les appareils supplémentaires à faible consommation électrique ne soient pas détectés par le système électronique du véhicule. Dans ces cas-là, les prises seront désactivées peu de temps après la coupure du contact.
- En cas de tension de batterie insuffisante, les prises sont désactivées afin de préserver la capacité de démarrage de la moto.
- En cas de dépassement de la capacité de charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques, les prises sont désactivées.

PRISE D'ALIMENTATION USB

Indications concernant l'utilisation :

Courant de charge

Il s'agit d'une prise de charge USB de 5 V qui fournit un courant de charge de 2,4 A maximum.

Désactivation automatique

Les prises d'alimentation USB sont automatiquement coupées dans les conditions suivantes :

- Lorsque la tension de batterie est trop faible, afin de conserver la capacité de démarrage du véhicule.
- En cas de dépassement de la capacité de charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques.
- Pendant le démarrage.

Raccordement d'appareils électriques

Les appareils raccordés aux prises d'alimentation USB ne peuvent être mis en service que si le contact est mis. Pour soulager le réseau de bord, ceux-ci sont coupés au plus tard 15 minutes après la coupure du contact. Pour protéger l'appareil raccordé, celui-ci devrait être re-

228 ACCESSOIRES

couvert en cas de conduite sous la pluie.

Lorsqu'aucun appareil n'est raccordé, ferme le couvercle pour éviter tout encrassement.

Pose des câbles

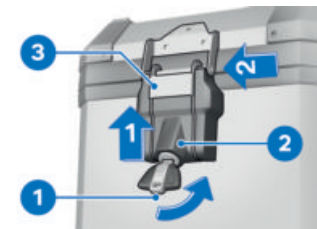
Respecter les points suivants lors de la pose des câbles entre les prises d'alimentation USB et les appareils auxiliaires :

- Les câbles ne doivent pas gêner le pilote.
- Les câbles ne doivent pas gêner le braquage du guidon ni le comportement de la moto.
- Les câbles ne doivent pas pouvoir être coincés.

VALISE

– avec valise en aluminium^{AO}

Ouverture de la valise



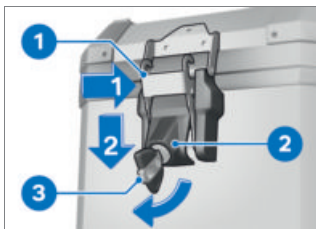
- Tourner la clé **1** dans le sens anti-horaire.

 Le couvercle de valise peut s'ouvrir aussi bien

par la fermeture de gauche que par la fermeture de droite.

- Pousser le boîtier de serrure **2** vers le haut, pour débloquer la griffe de fermeture **3**.
- Tirer la griffe de fermeture **3** sur le côté et ouvrir le couvercle.

Fermeture de la valise



- Fermer le couvercle de valise.
- Placer la griffe de fermeture **1** sur le couvercle.
- Pousser le boîtier de serrure **2** vers le bas, en veillant à ce que la griffe vienne bien s'engager dans le couvercle.
- Pour verrouiller la serrure, tourner la clé **3** dans le sens horaire puis la retirer.

Dépose du couvercle de valise

- Ouvrir la valise ( 228).



- Décrocher le câble de maintien du couvercle **1**.
- Fermer le couvercle de valise.
- Ouvrir la deuxième serrure du couvercle de valise.
- Déposer le couvercle de valise.

Pose du couvercle de valise

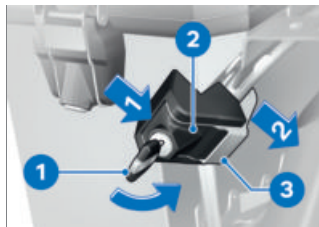
- Placer le couvercle de valise sur la valise.
- Fermer une des serrures du couvercle de valise.
- Relever le couvercle de valise du côté verrouillé.



- Accrocher le câble de maintien du couvercle **1**.
- Fermer le couvercle de valise.

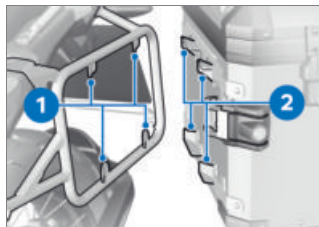
- Fermer la deuxième serrure du couvercle de valise.

Dépose de la valise



- Tourner la clé **1** dans le sens anti-horaire.
- Pousser le boîtier de serrure **2** sur le côté pour déverrouiller la griffe de fermeture **3**.
- Tirer la griffe de fermeture **3** sur le côté, en maintenant la valise.
- Tirer la valise vers l'avant jusqu'en butée, déposer sur le côté.

Pose de la valise



- Placer la valise sur le support de valise et pousser le tout vers l'arrière, de sorte que les

230 ACCESSOIRES

attaches sur le support de valise **1** viennent s'engager sur les ergots de la valise **2**.



- Placer la griffe de fermeture **1** sur le support de valise, en maintenant la valise.
- Pousser le boîtier de serrure **2** sur le côté, en veillant à ce que la griffe vienne bien s'engager sur le support.
- Tourner la clé dans le sens horaire puis la retirer.

Charge utile maximale et vitesse de pointe

Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale indiquée sur la plaquette à l'intérieur de la valise.

Si votre combinaison véhicule - valise est introuvable sur le panneau, prenez contact avec votre concessionnaire BMW Motorrad.

Les valeurs suivantes s'appliquent à la combinaison décrite ici :



Vitesse maximale pour la conduite avec des valises en aluminium

max. 180 km/h



Charge utile par valise en aluminium

max. 10 kg

TOPCASE

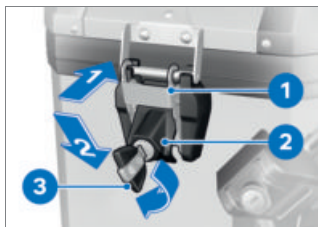
—avec topcase en aluminium^{AO}

Ouverture du topcase



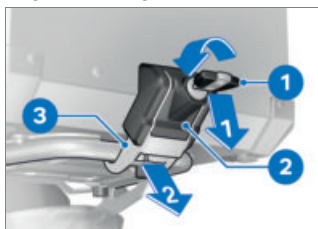
- Tourner la clé **1** dans le sens anti-horaire.
- Pousser le boîtier de serrure **2** vers le haut, pour débloquer la griffe de fermeture **3**.
- Tirer la griffe de fermeture **3** en arrière et ouvrir le couvercle.

Fermeture du topcase



- Fermer le couvercle de topcase.
- Placer la griffe de fermeture 1 sur le couvercle.
- Pousser le boîtier de serrure 2 vers le bas, en veillant à ce que la griffe vienne bien s'engager dans le couvercle.
- Pour verrouiller la serrure, tourner la clé 3 dans le sens horaire puis la retirer.

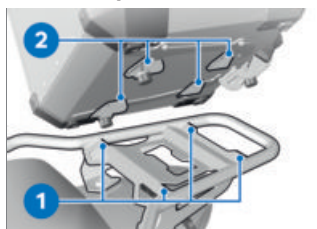
Dépose du topcase



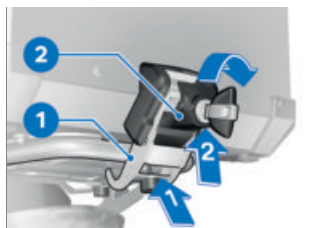
- Tourner la clé 1 dans le sens anti-horaire.
- Pousser le boîtier de serrure 2 vers le haut, pour débloquer la griffe de fermeture 3.

- Tirer la griffe de fermeture 3 en arrière.
- Tirer d'abord le topcase vers l'arrière, puis le dégager par le haut.

Pose du topcase



- Placer le topcase sur le support de topcase et pousser le tout vers l'avant, de sorte que les attaches sur le support de topcase 1 viennent s'engager sur les ergots du support 2.



- Placer la griffe de fermeture 1 sur le support de topcase.
- Pousser le boîtier de serrure 2 vers le haut, en veillant à ce que la griffe vienne bien s'engager dans le support.

232 ACCESSOIRES

- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et la retirer pour verrouiller la serrure.

Charge utile maximale et vitesse de pointe

Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale indiquée sur la plaquette à l'intérieur du topcase.

Si vous ne trouvez pas votre combinaison véhicule/topcase sur le panneau, veuillez contacter votre partenaire BMW Motorrad. Les valeurs suivantes s'appliquent à la combinaison décrite ici :



Vitesse maximale pour la conduite avec un topcase en aluminium

max. 180 km/h



Charge utile du topcase en aluminium

max. 5 kg

SYSTÈME DE NAVIGATION

—avec préparation pour système de navigation^{EO}

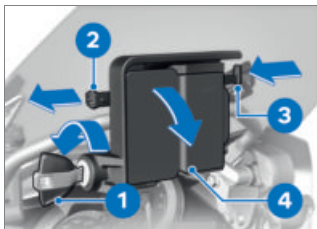
Fixer correctement l'appareil de navigation



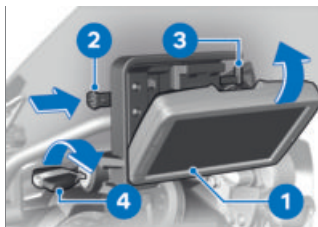
La préparation pour navigation est adaptée à partir du BMW Motorrad Navigator IV.



Le système de protection du Mount Cradle n'offre pas de protection antivol. Enlever le système de navigation et le conserver en lieu sûr après chaque trajet.



- Tourner la clé de contact **1** dans le sens antihoraire.
- Tirer la sécurité de verrouillage **2** vers la **gauche**.
- Enfoncer le verrouillage **3**.
- » Le Mount Cradle est débloqué et l'élément de recouvrement **4** peut être retiré par l'avant en un mouvement de rotation.



- Insérer l'appareil de navigation **1** dans la zone inférieure et le basculer en arrière dans un mouvement de rotation.
- » L'appareil de navigation se verrouille de façon audible.
- Pousser la sécurité de verrouillage **2** complètement vers la **droite**.
- » Le verrouillage **3** est bloqué.
- Tourner la clé de contact **4** dans le sens horaire.
- » L'appareil de navigation est fixé et la clé du véhicule peut être retirée.

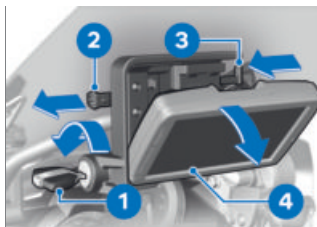
Retirer l'appareil de navigation et monter le cache



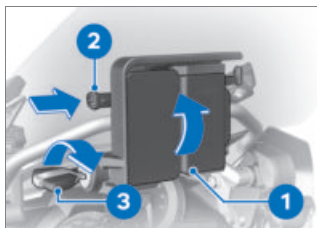
ATTENTION

Poussière et saleté sur les contacts du Mount Cradle
Endommagement des contacts

- Remonter le cache à la fin de chaque trajet.



- Tourner la clé de contact **1** dans le sens antihoraire.
- Tirer la sécurité de verrouillage **2** entièrement vers la **gauche**.
- » Le verrouillage **3** est débloqué.
- Pousser le verrouillage **3** complètement vers la **gauche**.
- » L'appareil de navigation **4** est déverrouillé.
- Retirer l'appareil de navigation **4** par un mouvement de bascule vers le bas.



- Monter l'élément de recouvrement **1** dans la partie inférieure et le faire basculer vers

234 ACCESSOIRES

le haut en un mouvement de rotation.


» Le cache s'enclenche de façon audible.


- Pousser la sécurité de verrouillage **2** vers la **droite**.


- Tourner la clé de contact **3** dans le sens horaire.

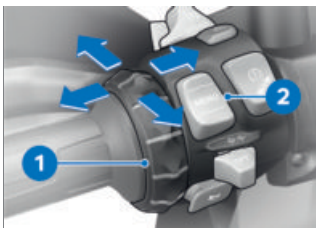
» L'élément de recouvrement **1** est sécurisé.

Commande du système de navigation

 La description suivante se rapporte au BMW Motorrad Navigator V et au BMW Motorrad Navigator VI. Le BMW Motorrad Navigator IV n'offre pas toutes les possibilités décrites.

 Seule la toute dernière version du système de communication BMW Motorrad est supportée. Si nécessaire, effectuer une mise à jour du logiciel du système de communication BMW Motorrad. Veuillez vous adresser dans ce cas à votre partenaire BMW Motorrad.

Si le BMW Motorrad Navigator est installé et le focus de commande placé sur le Navigator ( 107), certaines de ses fonctions peuvent être commandées directement au guidon.



La commande du système de navigation s'effectue par l'intermédiaire du Multi-Controller **1** et de la touche basculante à retour MENU **2**.

Rotation du Multi-Controller 1 vers le haut et vers le bas

Sur la page boussole et Mediaplayer : augmenter ou diminuer le volume sonore d'un système de communication BMW Motorrad connecté par Bluetooth.

Dans le menu spécial BMW : sélectionner les options de menu.

Basculement du Multi-Controller 1 brièvement vers la gauche et vers la droite

Alternier entre les pages principales du Navigator :

- Vue de la carte
- Boussole
- Mediaplayer
- Menu spécial BMW
- Page Ma moto

Basculement du Multi-Controller 1 longuement vers la gauche et vers la droite

Activer certaines fonctions sur l'écran du Navigator. Ces fonctions sont repérées par la flèche droite ou la flèche gauche au-dessus de la zone tactile correspondante.



La fonction est déclenchée par une pression longue vers la droite.



La fonction est déclenchée par une pression longue vers la gauche.

Appuyer sur le bas de la touche basculante à retour MENU 2

Faire passer le focus de commande sur la vue Pure Ride.

Voici les fonctions qui peuvent être utilisées :

Vue de la carte

- Rotation vers le haut : agrandir l'extrait de la carte (Zoom in).
- Rotation vers le bas : réduire l'extrait de la carte (Zoom out).

Page boussole

- La rotation augmente ou réduit le volume sonore d'un système de communication BMW Motorrad connecté via Bluetooth.

Menu spécial BMW

- Parler : répéter le dernier message de navigation.
- Point de passage : enregistrer la position actuelle dans les favoris.
- Domicile : démarre la navigation vers l'adresse du domicile (est grisé quand aucune adresse de domicile n'est enregistrée).
- Muet : arrêt et marche des messages automatiques de la navigation (arrêt : un symbole de lèvres barrées apparaît sur la ligne supérieure de l'écran). Les messages de la navigation peuvent toujours être annoncés par la fonction "Parler". Toutes les autres sorties sonores restent actives.
- Arrêt affichage : éteindre l'écran.
- Appeler maison : appelle le numéro de téléphone enregistré dans le Navigator (s'affiche uniquement si un système de communication et un téléphone sont connectés).

236 ACCESSOIRES


- Déviation : active la fonction déviation (s'affiche uniquement si un itinéraire est actif).
- Sauter : saute le point de passage suivant (s'affiche uniquement si l'itinéraire dispose de points de passage).

Ma moto

- Rotation : modifie le nombre de données affichées.
- Une impulsion sur une zone de données de l'écran ouvre un menu de sélection des données.
- Les valeurs pouvant être sélectionnées dépendent des équipements optionnels installés.

Mediaplayer

- Pression longue vers la gauche : jouer le titre précédent.
- Pression longue vers la droite : jouer le titre suivant.
- La rotation augmente ou réduit le volume sonore d'un système de communication BMW Motorrad connecté via Bluetooth.


 La fonction Mediaplayer est disponible uniquement avec l'utilisation d'un appareil Bluetooth, selon le standard A2DP, par exemple

un système de communication BMW Motorrad.

Messages de contrôle et d'avertissement



Les messages de contrôle et d'alerte de la moto sont affichés en haut à gauche sur la orientation cartographique avec un symbole **1** correspondant.

 Si un système de communication BMW Motorrad est connecté, un signal sonore retentit en plus à l'apparition du message d'alerte.

Lorsque plusieurs messages d'alerte sont actifs, le nombre de messages est indiqué en dessous du triangle de présignalisation. S'il existe plusieurs messages, une pression sur le triangle de présignalisation ouvre une liste comportant tous les messages d'alerte.

La sélection d'un message fait apparaître des informations supplémentaires.



Des informations détaillées ne peuvent pas être affichées pour tous les messages d'alerte.

Fonctions spéciales

L'intégration du BMW Motorrad Navigator peut entraîner quelques différences dans certaines descriptions de la notice d'utilisation du Navigator.

Avertissement de réserve de carburant

Les réglages de l'affichage du niveau de carburant ne sont pas disponibles, car l'avertissement de réserve de carburant du véhicule est transmis au Navigator. Si le message est actif, une pression sur le message fait apparaître les stations-service les plus proches.

Indication de l'heure et de la date

L'heure et la date sont transmises du Navigator à la moto. Pour reprendre l'heure sur l'écran TFT, la fonction *Synchronisation GPS* doit en plus être activée dans le

menu Réglages, Réglages système, Date et heure.

Réglages de sécurité

Le BMW Motorrad Navigator V et le BMW Motorrad Navigator VI peuvent être protégés contre toute utilisation abusive par un code PIN à quatre chiffres (Garmin Lock). Si cette fonction est activée alors que le Navigator est monté dans le véhicule et que le contact est mis, il vous est demandé si ce véhicule doit être ajouté à la liste des véhicules sécurisés.

Si vous répondez par "Oui" à cette question, le Navigator enregistre le numéro d'identification de ce véhicule.

Il est possible d'enregistrer au maximum cinq numéros d'identification du véhicule.

Lorsque le Navigator est ensuite activé par la mise du contact sur l'un de ces véhicules, l'entrée du code PIN n'est plus nécessaire.

Lorsque le Navigator est déposé du véhicule en étant allumé, le code PIN est alors demandé pour des raisons de sécurité.

Luminosité de l'écran

La luminosité de l'écran lorsque celui-ci est monté est déterminée par la moto. Une entrée manuelle n'est pas nécessaire. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver le réglage automatique dans les réglages de l'écran du Navigator.

ENTRETIEN

11

| | |
|--|------------|
| PRODUITS D'ENTRETIEN | 242 |
| LAVAGE DE LA MOTO | 242 |
| NETTOYAGE DES PIÈCES SENSIBLES DE LA MOTO | 244 |
| ENTRETIEN DE LA PEINTURE | 245 |
| CONSERVATION | 246 |
| IMMOBILISER LA MOTO | 246 |
| MISE EN SERVICE DE LA MOTO | 246 |

PRODUITS D'ENTRETIEN

BMW Motorrad recommande d'utiliser les produits de nettoyage et d'entretien que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad. Les matériaux des BMW Care Products sont contrôlés, les produits sont testés en laboratoire et essayés dans la pratique. Ils offrent une protection optimale aux matériaux composant votre moto.



ATTENTION

Utilisation d'un produit de nettoyage et d'entretien inapproprié

Endommagement de pièces du véhicule

- Ne pas utiliser de solvants tels que diluants nitrés, produit de nettoyage à froid, carburant, etc. ni de produits de nettoyage contenant de l'alcool.



ATTENTION

Utilisation d'un produit de nettoyage fortement acide ou fortement alcalin

Endommagement de pièces du véhicule

- Respecter le rapport de dilution noté sur l'emballage des produits de nettoyage.
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage fortement acide ou fortement alcalin.

LAVAGE DE LA MOTO

BMW Motorrad recommande de détrempier les insectes et les traces tenaces sur les pièces peintes avec un détachant BMW pour insectes avant le lavage de la moto, puis de laver.

Pour empêcher toute formation de taches, ne pas laver la moto en plein soleil ou juste après une exposition prolongée aux rayons du soleil.

Éliminer régulièrement les encrassements des fourches. Notamment au cours de la saison froide, laver la moto plus fréquemment.

Nettoyer immédiatement la moto à l'eau froide à la fin du

trajet pour éliminer le sel de déneigement.



AVERTISSEMENT

Disques et plaquettes de frein humides après lavage du véhicule, après passage dans des flaques ou en cas de pluie

Effet de freinage dégradé, risque d'accident

- Freiner à temps jusqu'à ce que les disques et plaquettes de frein soient secs.



ATTENTION

Amplification de l'effet du sel par l'eau chaude

Corrosion

- Pour éliminer le sel de déneigement, utiliser uniquement de l'eau froide.



ATTENTION

Endommagements dus à la forte pression d'eau des nettoyeurs haute pression ou appareils à jet de vapeur

Corrosion ou court-circuit, endommagements des auto-collants, des joints, sur le système de freinage hydraulique, sur l'équipement électrique et la selle

- Utiliser les nettoyeurs haute pression ou à jet de vapeur avec précaution.



Valises et topcase en aluminium ne possèdent aucun revêtement de surface. Le meilleur aspect est garanti par l'entretien suivant :

Enlever le sel de déneigement et les dépôts corrosifs immédiatement à l'eau froide à la fin du trajet.

NETTOYAGE DES PIÈCES SENSIBLES DE LA MOTO

Matières plastiques



ATTENTION

Utilisation d'un nettoyant inapproprié

Endommagement des surface en plastique

- N'utiliser aucun produit de nettoyage contenant de l'alcool, des solvants ou abrasif.
- Ne pas utiliser d'éponges destinées à l'élimination des insectes ou d'éponges à surface dure.

Pièces de carénage

Nettoyer les pièces de carénage avec de l'eau et du nettoyant BMW Motorrad.

Bulles et verres diffuseurs en matière plastique

Éliminer l'encrassement et les insectes à l'aide d'une éponge douce et à grande eau.



Détrempez les saletés tenaces et les insectes écrasés en appliquant un chiffon humide.



Nettoyage uniquement avec de l'eau et une éponge.



Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques.

Ecran TFT

Nettoyer l'écran TFT à l'eau chaude avec un produit vaisselle. Essuyer ensuite avec un chiffon propre, par exemple du papier de ménage.

Chrome

Les éléments chromés doivent être nettoyés soigneusement avec beaucoup d'eau et le nettoyant pour moto de la gamme d'entretien BMW Motorrad Care Products. Cela en particulier en cas de contact avec du sel de déneigement.

Si vous souhaitez appliquer un traitement supplémentaire, utilisez une pâte à polir pour métal BMW Motorrad.

Radiateur

Nettoyez le radiateur à intervalles réguliers pour empêcher toute surchauffe du moteur qui serait due à un refroidissement insuffisant.

Utilisez par exemple un tuyau d'arrosage de jardin avec peu de pression d'eau.

**ATTENTION****Déformation des ailettes de radiateur**

Endommagement des ailettes de radiateur

- Veiller à ne pas déformer les ailettes du radiateur au cours du nettoyage.

Caoutchouc

Traiter les pièces en caoutchouc à l'eau ou en utilisant le produit d'entretien pour caoutchouc BMW.

**ATTENTION****Utilisation de sprays au silicone pour l'entretien des joints en caoutchouc**

Endommagement des joints en caoutchouc

- Ne pas utiliser d'aérosols au silicone ni de produits d'entretien contenant du silicone.

ENTRETIEN DE LA PEINTURE

Un lavage régulier du véhicule permet de prévenir les effets à long terme de substances détériorant la peinture, notamment lorsque le véhicule est utilisé dans des endroits exposés à une forte pollution atmosphérique ou à des souillures natu-

relles (par ex. résines végétales ou grains de pollen).

Éliminer toutefois immédiatement les substances particulièrement agressives car elles risquent de provoquer une altération ou une décoloration de la peinture. Parmi ces substances, citons le carburant, l'huile, la graisse, le liquide de frein ainsi que les déjections d'oiseaux. L'utilisation d'un nettoyant BMW Motorrad, puis d'un produit de lustrage BMW Motorrad est recommandée dans ces cas pour la conservation.

Les impuretés présentes à la surface de la peinture sont particulièrement visibles après un lavage du véhicule. Éliminer immédiatement les impuretés présentes sur les zones concernées avec de l'essence de nettoyage ou de l'alcool à brûler appliqué(e) sur un chiffon propre ou un disque de coton. BMW Motorrad recommande d'éliminer les taches de goudron au moyen d'un produit antigoudron BMW. Appliquer ensuite le produit de conservation sur les zones concernées de la peinture.

CONSERVATION

Si l'eau ne déperle plus sur la peinture, il faut prendre des mesures de conservation. BMW Motorrad recommande, pour la conservation de la peinture, d'utiliser un produit de lustrage BMW Motorrad ou un autre produit contenant de la cire de carnauba ou des cires synthétiques.

IMMOBILISER LA MOTO

- Nettoyer la moto.
- Faire le plein du réservoir de la moto et ajouter le cas échéant un additif de carburant. BMW Motorrad recommande d'utiliser les additifs ADVANTEC Protect Original BMW Fuel Additive pour protéger le carburant contre le vieillissement.
- Dépose de la batterie (➡ 218).
- Pulvériser le levier de frein et le levier d'embrayage, le roulement de béquille centrale et de béquille latérale avec un lubrifiant adapté.

- Appliquer de la graisse sans acide (vaseline) sur les pièces métalliques et chromées.
- Garer la moto dans un local sec de façon à délester les deux roues (de préférence avec les béquilles de roue avant et de roue arrière proposées par BMW Motorrad).

MISE EN SERVICE DE LA MOTO

- Enlever le produit de protection extérieure.
- Nettoyer la moto.
- Poser la batterie (➡ 219).
- Liste de contrôle (➡ 147).

DONNÉES TECH- NIQUES

12

| | |
|------------------------------|------------|
| TABLEAU DES ANOMALIES | 250 |
| VISSAGES | 253 |
| CARBURANT | 256 |
| HUILE MOTEUR | 256 |
| MOTEUR | 257 |
| EMBRAYAGE | 258 |
| BOÎTE DE VITESSES | 258 |
| TRANSMISSION FINALE | 258 |
| CADRE | 259 |
| CHÂSSIS | 259 |
| FREINS | 260 |
| ROUES ET PNEUS | 261 |
| SYSTÈME ÉLECTRIQUE | 262 |
| ALARME ANTIVOL | 263 |
| DIMENSIONS | 264 |
| POIDS | 265 |
| PERFORMANCES | 265 |

TABLEAU DES ANOMALIES

Le moteur ne démarre pas.

| Cause | Suppression |
|---|---|
| Interrupteur d'arrêt d'urgence actionné | Placer le coupe-circuit en position Marche. |
| Béquille latérale sortie et rapport engagé | Rentrer la béquille latérale. |
| Rapport engagé et embrayage pas actionné | Mettre la boîte de vitesses au point mort ou actionner l'embrayage. |
| Réservoir d'essence vide | Procédure de remplissage du réservoir (➡ 159). |
| Batterie déchargée | Recharge de la batterie à l'état connecté (➡ 217). |
| La protection contre les surchauffes du démarreur s'est déclenchée. Le démarreur ne peut être actionné que pendant une durée limitée. | Laisser le démarreur refroidir environ 1 minute jusqu'à ce qu'il soit à nouveau disponible. |

La connexion Bluetooth n'est pas établie.


| Cause | Suppression |
|--|---|
| Les étapes nécessaires au couplage n'ont pas été réalisées. | Renseignez-vous dans la notice d'utilisation du système de communication sur les étapes nécessaires pour le couplage. |
| Malgré le couplage réussi, le système de communication n'est pas connecté automatiquement. | Désactiver le système de communication du casque et rétablir la connexion au bout d'une à deux minutes. |
| Trop d'appareils Bluetooth sont enregistrés dans le casque. | Effacer toutes les entrées de couplage dans le casque (voir la notice d'utilisation du système de communication). |
| D'autres véhicules avec des appareils compatibles Bluetooth se trouvent à proximité. | Éviter le couplage simultané avec plusieurs véhicules. |

La connexion Bluetooth est perturbée.

| Cause | Suppression |
|---|---|
| La connexion Bluetooth avec le périphérique mobile est interrompue. | Désactiver le mode d'économie d'énergie. |
| La connexion Bluetooth avec le casque est interrompue. | Désactiver le système de communication du casque et rétablir la connexion au bout d'une à deux minutes. |
| Il n'est pas possible de régler le volume sonore dans le casque. | Désactiver le système de communication du casque et rétablir la connexion au bout d'une à deux minutes. |

252 **DONNÉES TECHNIQUES**

Le répertoire téléphonique ne s'affiche pas sur l'écran TFT.

| Cause | Suppression |
|---|---|
| Le répertoire téléphonique n'a pas encore été transmis au véhicule. | Lors du couplage sur le périphérique mobile, confirmer le transfert des données téléphoniques ( 123). |

Le guidage actif ne s'affiche pas sur l'écran TFT.

| Cause | Suppression |
|---|---|
| La navigation depuis l'application BMW Motorrad Connected n'est pas transférée. | L'application BMW Motorrad Connected est sélectionnée avant le départ sur le périphérique mobile connecté. |
| Il est impossible de lancer le guidage. | Sécuriser la liaison des données du périphérique mobile et vérifier le support cartographique sur le périphérique mobile. |

VISSAGES

| Roue avant | Valeur | Valable |
|--|--|----------------|
| Axe de roue dans fourche télescopique | | |
| M12 x 20 | 30 Nm | |
| Pontet inférieur de fourche sur le fourreau | | |
| M8 x 35 | Ordre de serrage : Serrer les vis 6 fois en alternant | |
| | 19 Nm | |
| Étrier de frein sur fourche télescopique | | |
| M10 x 65 | 38 Nm | |
| Capteur de vitesse de roue sur fourche | | |
| M6 x 16 microcapsulé ou frein-filet mi-dur | 8 Nm | |
| Roue arrière | Valeur | Valable |
| Roue arrière sur bride de roue | | |
| M10 x 1,25 x 40 | Ordre de serrage : serrer en croix | |
| | 60 Nm | |
| Rétroviseurs | Valeur | Valable |
| Rétroviseur (contre-écrou) sur adaptateur | | |
| M10 x 1,25 | Filetage à gauche, 22 Nm | |

254 DONNÉES TECHNIQUES

| Rétroviseurs | Valeur | Valable |
|--|--------|---------|
| Adaptateur sur bride de serrage | | |
| M10 x 14 | 25 Nm | |

| Levier de sélection | Valeur | Valable |
|---|--------|---------|
| Cale-pied du levier de sélection | | |
| M6 x 20 microcapsulé | 10 Nm | |

| Pédale de frein | Valeur | Valable |
|--|--------|---------|
| Cale-pied de la pédale de frein | | |
| M6 x 20 microcapsulé | 10 Nm | |

| Repose-pieds | Valeur | Valable |
|---|--------|---------|
| Bride de serrage sur articulation du re- pose-pied | | |
| M8 x 25 | 20 Nm | |
| Repose-pied sur bride de serrage | | |
| M6 x 20 / M6 x 12 | 10 Nm | |

| Guidon | Valeur | Valable |
|---|---|---------|
| Bride de serrage (blocage de guidon) sur pontet de fourche | | |
| M8 x 35 | Ordre de serrage : serrer à fond à l'avant dans le sens de la marche | |
| | 19 Nm | |

| | |
|---------------------------------|---|
| Quantité d'appoint huile moteur | max. 0,8 l, Différence entre MIN et MAX |
|---------------------------------|---|

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

MOTEUR

| | |
|---|--|
| Emplacement du numéro de moteur | Carter moteur en bas à droite, sous le démarreur |
| Type de moteur | A74B12M |
| Type de construction du moteur | Moteur à pistons opposés deux cylindres à quatre temps, refroidi par air/liquide, avec deux arbres à cames en haut à engrenage droit, un arbre d'équilibrage et une commande d'arbre à cames d'admission variable BMW ShiftCam |
| Cylindrée | 1254 cm ³ |
| Alésage des cylindres | 102,5 mm |
| Course du piston | 76 mm |
| Rapport volumétrique | 12,5 : 1 |
| Puissance nominale | 100 kW, au régime de : 7750 min ⁻¹ |
| –avec réduction de la puissance ^{EO} | 79 kW, au régime de : 7750 min ⁻¹ |
| Couple | 143 Nm, au régime de : 6250 min ⁻¹ |
| –avec réduction de la puissance ^{EO} | 140 Nm, au régime de : 5000 min ⁻¹ |
| Régime maximal | max. 9000 min ⁻¹ |
| Régime de ralenti | 1050 min ⁻¹ , Moteur chaud |

258 **DONNÉES TECHNIQUES**

EMBRAYAGE

| | |
|------------------|--|
| Type d'embrayage | Embrayage à bain d'huile à disques multiples, anti-hopping |
|------------------|--|

BOÎTE DE VITESSES

| | |
|--|--|
| Type de boîte de vitesses | Boîte de vitesses 6 rapports, engagement par crabots, avec denture hélicoïdale |
| Démultiplication de la boîte de vitesses | 1,000 (60:60 dents), Démultiplication primaire 1,650 (33:20 dents), Démultiplication d'entrée de boîte 2,438 (39:16 dents), 1er rapport 1,714 (36:21 dents), 2ème rapport 1,296 (35:27 dents), 3ème rapport 1,059 (36:34 dents), 4ème rapport 0,943 (33:35 dents), 5ème rapport 0,848 (28:33 dents), 6ème rapport 1,061 (35:33 dents), Démultiplication de sortie de boîte |

TRANSMISSION FINALE

| | |
|---|--|
| Type de transmission finale | Transmission par arbre avec couple conique |
| Rapport de démultiplication de la transmission finale | 2,91 (32/11 dents) |
| Huile de pont arrière | SAE 70W-80/pont hypoïde G3 |

CADRE

| | |
|--|---|
| Type de cadre | Cadre tubulaire en acier avec groupe moteur autoportant, cadre arrière tubulaire en acier |
| Emplacement de la plaque constructeur | Cadre avant gauche sur la tête de direction |
| Emplacement du numéro d'identification du véhicule | Cadre avant droit sous tête de direction |

CHÂSSIS

Roue avant

| | |
|-----------------------------------|---|
| Type de guidage de la roue avant | Telelever BMW, pontet supérieur de fourche à géométrie antiplongée, bras longitudinal articulé sur le bloc moteur et sur la fourche télescopique, jambe de suspension centrale fixée au bras longitudinal et au cadre avant |
| Type de suspension de roue avant | Bras de suspension central avec ressorts hélicoïdaux |
| –avec Dynamic ESA ^{EO} | Bras de suspension central avec ressorts hélicoïdaux et vase d'expansion, réglage électrique de l'amortissement en détente et de l'étage de compression |
| Course du ressort avant | 210 mm, sur la roue |
| –avec surbaissement ^{EO} | 158 mm |

Roue arrière

| | |
|---------------------------------------|---|
| Type de guidage de la roue arrière | Monobras oscillant en fonte d'aluminium avec parale-ver BMW Motorrad |
| Type de suspension arrière | Jambe de suspension centrale avec ressort hélicoïdal, amortissement en détente et précontrainte du ressort réglables |
| –avec Dynamic ESA ^{EO} | Jambe de suspension centrale avec ressort hélicoïdal et vase d'expansion, amortissement en détente et amortissement de l'étage de compression à réglage électrique, précontrainte du ressort à réglage électrique |
| Course du ressort sur la roue arrière | 220 mm |
| –avec surbaissement ^{EO} | 170 mm |

FREINS**Roue avant**

| | |
|---|---|
| Type de frein avant | Frein à double disque à commande hydraulique avec étriers radiaux à 4 pistons et disques de frein flottants |
| Matière des plaquettes de frein avant | Métal fritté |
| Épaisseur du disque de frein avant | 4,5 mm, État neuf min. 4,0 mm, Limite d'usure |
| Garde à l'actionnement des freins (Frein avant) | 1,6...2,1 mm, sur le piston |

Roue arrière

| | |
|---|--|
| Type de frein arrière | Frein hydraulique à simple disque avec étrier flottant à 2 pistons et disque de frein fixe |
| Matière des plaquettes de frein arrière | Métal fritté |
| Épaisseur du disque de frein arrière | 5,0 mm, État neuf min. 4,5 mm, Limite d'usure |
| Jeu à vide de la pédale de frein | 1...1,5 mm, entre le cadre et la pédale de frein |

ROUES ET PNEUS

| | |
|--|--|
| Appariement de pneus recommandé | Vous obtiendrez un récapitulatif des pneus actuellement agréés auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad ou sur le site Internet bmw-motorrad.com . |
| Catégorie de vitesse des pneus avant/arrière | V, au moins nécessaire : 240 km/h |

Roue avant

| | |
|----------------------------------|-----------------------|
| Type de roue avant | Roue à rayons croisés |
| Dimensions de la jante avant | 3,0"x19" |
| Désignation du pneu avant | 120/70 - R19 |
| Indice de charge des pneus avant | mini 60 |
| Charge admissible sur la avant | max. 190 kg |
| Balourd de roue avant admissible | max. 5 g |

262 **DONNÉES TECHNIQUES**

Roue arrière

| | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Type de roue arrière | Roue à rayons croisés |
| Dimensions de la jante arrière | 4,50"x17" |
| Désignation du pneu arrière | 170/60 - R17 |
| Indice de charge des pneus arrière | mini 72 |
| Charge admissible sur la roue arrière | max. 320 kg |
| Balourd de roue arrière admissible | max. 45 g |

Pressions de gonflage des pneus

| | |
|--|---------------------------|
| Pression de gonflage des pneus avant | 2,5 bar, sur pneu à froid |
| Pression de gonflage des pneus arrière | 2,9 bar, sur pneu à froid |

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

| | |
|---|---|
| Capacité de charge électrique des prises de courant | max. 5 A, Somme de toutes les prises de courant |
| Porte-fusibles 1 | 10 A, Connecteur 1 : combiné d'instruments, alarme antivol (DWA), contacteur d'allumage, prise de diagnostic, bobine relais coupe-circuit 7,5 A, Connecteur 2 : commodo gauche, contrôle de la pression des pneus (RDC), boîtier de capteurs, chauffage de selle |
| Porte-fusibles | 50 A, Fusible 1 : régulateur de tension |

Batterie

| | |
|--|--|
| Type de batterie | Batterie AGM (Absorbent Glass Mat), sans entretien |
| –avec M Lightweight batterie ^{EO} | Batterie lithium-ion |
| Tension nominale de la batterie | 12 V |
| –avec M Lightweight batterie ^{EO} | 12 V |
| Capacité nominale de la batterie | 14 Ah |
| –avec M Lightweight batterie ^{EO} | 10 Ah |

Bougies

| | |
|---|----------------|
| Fabricant et désignation des bougies d'allumage | NGK LMAR8AI-10 |
|---|----------------|

Dispositifs d'éclairage

| | |
|--|-----|
| Ampoule pour feu de route | LED |
| Ampoule de feu de croisement | LED |
| Ampoule du feu de position | LED |
| Ampoule pour feu arrière/feu stop | LED |
| Dispositif d'éclairage pour feux clignotants | LED |

ALARME ANTIVOL

| | |
|---|-----------|
| Durée d'activation lors de la mise en service | Env. 30 s |
| Durée de l'alarme | Env. 26 s |
| Type de batterie | CR 123 A |

264 DONNÉES TECHNIQUES

DIMENSIONS

| | |
|--|---|
| Longueur du véhicule | 2270 mm, au-dessus de la bavette |
| Hauteur du véhicule | 1460...1520 mm, hors bulle, au poids à vide DIN |
| –avec Style Rallye ^{EO} –avec surbaissement ^{EO} | 1410...1470 mm, hors bulle, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} | 1420...1480 mm, hors bulle, au poids à vide DIN |
| –avec Style Rallye ^{EO} ou –avec édition ^{EO} | 1450...1510 mm, hors bulle, au poids à vide DIN |
| Largeur du véhicule | 952 mm, avec rétroviseur 980 mm, avec protège-main |
| Hauteur de la selle pilote | 890...910 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} –avec chauffage de selle ^{EO} | 805...825 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} –avec pack passager selle basse ^{EO} | 820...840 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} –avec pack passager selle basse ^{EO} –avec chauffage de selle ^{EO} | 830...850 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} | 840...860 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} –avec selle Rallye basse ^{EO} | 840 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec selle Rallye basse ^{EO} | 880 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |

| | |
|--|--|
| Arcade entrejambe pilote | 1950...1990 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} –avec pack passager selle basse ^{EO} | 1810...1850 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} –avec pack passager selle basse ^{EO} –avec chauffage de selle ^{EO} | 1830...1870 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} –avec chauffage de selle ^{EO} | 1840...1860 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} | 1850...1890 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec surbaissement ^{EO} –avec selle Rallye basse ^{EO} | 1880 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |
| –avec selle Rallye basse ^{EO} | 1920 mm, sans pilote, au poids à vide DIN |

POIDS

| | |
|--------------------------|---|
| Poids à vide du véhicule | 268 kg, poids à vide DIN, en ordre de marche, réservoir plein à 90 %, sans EO |
| Poids total autorisé | 485 kg |
| Charge utile maximale | 217 kg |

PERFORMANCES

| | |
|--|-----------|
| Vitesse maximale | >200 km/h |
| –avec valise en aluminium ^{AO} | 180 km/h |
| –avec topcase en aluminium ^{AO} | 180 km/h |

SERVICE

13

| | |
|---|------------|
| SIGNALEMENT DE DÉFAUTS IMPORTANTS POUR LA SÉCURITÉ | 268 |
| BMW MOTORRAD SERVICE | 269 |
| HISTORIQUE DE SERVICE BMW MOTORRAD | 269 |
| BMW MOTORRAD PRESTATIONS DE MOBILITÉ | 270 |
| OPÉRATIONS D'ENTRETIEN | 270 |
| BMW SERVICE | 270 |
| PLAN D'ENTRETIEN | 272 |
| CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS | 273 |
| CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS | 287 |

SIGNALEMENT DE DÉFAUTS IMPORTANTS POUR LA SÉCURITÉ

—avec export Canada^{VE}

Si vous pensez que votre moto présente un défaut qui pourrait provoquer un accident, des blessures ou même des blessures mortelles, vous devez en informer immédiatement la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration) et également BMW of North America, LLC.

Si la NHTSA collecte d'autres réclamations de ce type, elle pourra engager des examens en conséquence. S'il devait s'avérer à cette occasion qu'un groupe de motos est concerné par un défaut compromettant la sécurité, la NHTSA peut exiger du constructeur une action de rappel et d'élimination du défaut. La NHTSA ne peut toutefois pas intervenir pour des problèmes individuels qui pourraient exister entre vous et votre concessionnaire ou BMW of North America, LLC.

Afin de contacter la NHTSA, vous pouvez appeler gratuitement le service d'assistance téléphonique concernant la sécurité des véhicules (Vehicle Safety Hotline) au numéro 1-888-327-4236 (téléimprimeur TTY pour malentendants : 1-800-424-9153), consulter le site Internet [http:// www.safercar.gov](http://www.safercar.gov) ou écrire à Administrator, NHTSA, 400 Seventh Street, SW., Washington, DC 20590. Vous trouverez sur le site Internet [http:// www.safercar.gov](http://www.safercar.gov) d'autres informations sur le thème de la sécurité des véhicules.

Les clients canadiens qui désirent communiquer un défaut impliquant la sécurité à Transport Canada, Defect Investigations and Recalls, peuvent téléphoner au centre d'assistance au numéro 1-800-333-0510. Vous pouvez aussi vous procurer des informations supplémentaires sur la sécurité des véhicules automobiles dans Internet sous [http:// www.tc.gc.ca/roadsafety](http://www.tc.gc.ca/roadsafety).

BMW MOTORRAD SERVICE

Grâce à son réseau de concessionnaires couvrant l'ensemble du territoire, BMW Motorrad assure l'assistance pour vous et votre moto dans plus de 100 pays du monde. Les partenaires BMW Motorrad disposent des informations techniques et du savoir-faire technique requis pour exécuter de manière fiable toutes les opérations d'entretien et de réparation sur votre BMW.

Vous trouverez le partenaire BMW Motorrad le plus proche en consultant notre site Internet :

bmw-motorrad.com



AVERTISSEMENT

L'exécution non conforme des travaux de maintenance et de réparation

Risques d'accident et dommages consécutifs

- BMW Motorrad vous recommande de confier les travaux à effectuer sur la moto à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Afin de s'assurer que votre BMW se trouve toujours dans un état optimal, BMW Motorrad vous recommande de respecter les périodicités d'entretien prévues pour votre moto. Faites attester l'exécution de tous les travaux d'entretien et de réparation au chapitre « Service » de ce livret. L'attestation d'un entretien régulièrement effectué est une condition incontournable pour une demande d'extension de garantie, après l'expiration de la garantie.

Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les contenus des services BMW.

HISTORIQUE DE SERVICE BMW MOTORRAD

Informations consignées

Les travaux de maintenance effectués sont consignés dans les justificatifs d'entretien. Les informations consignées constituent, à l'instar d'un carnet d'entretien, une preuve d'entretien régulier.

Si une information est consignée dans le carnet d'entretien électronique du véhicule, les données importantes relatives au service sont enregistrées

270 SERVICE

dans les systèmes informatiques centralisés de BMW AG, Munich.

Les données consignées dans le carnet d'entretien électronique sont également consultables par le nouveau propriétaire du véhicule en cas de changement de propriétaire. Un partenaire BMW Motorrad ou un atelier spécialisé peut consulter les données consignées dans le carnet d'entretien électronique.

Opposition

Concernant la période où le véhicule est sa propriété, le propriétaire du véhicule peut s'opposer à la consignation d'une information dans le carnet d'entretien électronique auprès d'un partenaire BMW Motorrad ou d'un atelier spécialisé, ainsi qu'à l'enregistrement des données dans le véhicule et à la transmission des données au constructeur automobile. Aucune information n'est alors saisie dans le carnet d'entretien électronique du véhicule.

BMW MOTORRAD PRESTATIONS DE MOBILITÉ

Avec les nouvelles motos BMW, vous êtes couverts par les diverses prestations de mobilité BMW Motorrad en cas de panne (par exemple Service Mobile, dépannage, transport retour de la moto).

Informez-vous auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les prestations de mobilité proposées.

OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Contrôle BMW à la livraison

Le contrôle à la livraison est effectué par votre concessionnaire BMW Motorrad avant qu'il ne vous remette la moto.

Contrôle de rodage BMW

Le contrôle de rodage BMW doit être effectué entre 500 km et 1200 km.

BMW SERVICE

Le BMW Service est effectué une fois par an. L'étendue du service peut varier en fonction de l'âge du véhicule et du kilométrage. Votre partenaire BMW Motorrad confirme que le service a été réalisé et inscrit une date pour l'exécution du prochain service.

Pour les conducteurs effectuant un kilométrage annuel élevé, il peut être nécessaire, suivant les circonstances, de faire effectuer le service avant la date indiquée. Dans ce cas, un kilométrage maximal correspondant est également consigné dans la confirmation de service. Si ce kilométrage est atteint avant le prochain service prévu, une exécution anticipée du service doit avoir lieu. L'affichage de service sur l'écran TFT vous rappelle, env. un mois ou 1000 km avant les valeurs enregistrées, l'imminence de l'échéance de service.

Plus d'informations concernant le service sur :

bmw-motorrad.com/service

L'ensemble des opérations d'entretien nécessaires pour votre véhicule figurent dans le plan d'entretien suivant :

PLAN D'ENTRETIEN

| | 500 - 1200 km 300 - 750 mls | 10 000 km 6 000 mls | 20 000 km 12 000 mls | 30 000 km 18 000 mls | 40 000 km 24 000 mls | 50 000 km 30 000 mls | 60 000 km 36 000 mls | 70 000 km 42 000 mls | 80 000 km 48 000 mls | 90 000 km 54 000 mls | 100 000 km 60 000 mls | 12 months | 24 months |
|---|--------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------|----------------|
| ① | X | | | | | | | | | | | | |
| ② | | | | | | | | | | | | X | |
| ③ | | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X ^a | |
| ④ | | | X | | X | | X | | X | | X | | X ^b |
| ⑤ | | | X | | X | | X | | X | | X | | |
| ⑥ | | | X | | X | | X | | X | | X | | |
| ⑦ | | | X | | X | | X | | X | | X | | |
| ⑧ | | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X ^c | |
| ⑨ | | | | | | | | | | | | X ^d | X ^d |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |

- 1 Contrôle rodage BMW (y compris vidange d'huile)
- 2 BMW Opérations d'entretien standard
- 3 Vidanger l'huile du moteur et remplacer le filtre
- 4 Vidange d'huile dans le couple conique arrière
- 5 Contrôle du jeu des soupapes
- 6 Remplacer toutes les bougies d'allumage
- 7 Remplacer la cartouche de filtre à air
- 8 Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air
- 9 Vidanger le liquide de frein dans tout le système
 - a une fois par an ou tous les 10000 km (selon premier terme échu)
 - b Tous les 2 ans ou tous les 20000 km (selon le premier terme échu)
 - c en utilisation tout-terrain, une fois par an ou tous les 10000 km (selon premier terme échu)
 - d pour la première fois après un an, puis tous les deux ans

CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS

Entretien BMW standard

La liste des opérations de l'entretien BMW standard est énoncée ci-dessous. L'étendue des opérations effectivement nécessitées pour votre véhicule peut diverger de cette liste.

- Réalisation d'un test véhicule avec le système de diagnostic BMW Motorrad
- Contrôle visuel du système d'embrayage
- Contrôle visuel des conduites de frein, flexibles de frein et raccords
- Contrôle de l'usure des plaquettes et du disque de frein avant
- Contrôle du niveau de liquide de frein du frein de roue avant
- Contrôle de l'usure des plaquettes et du disque de frein arrière
- Contrôle du niveau du liquide de frein arrière
- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement
- Contrôle de la mobilité de la béquille latérale
- Contrôler la mobilité de la béquille centrale
- Contrôle de la pression et de la profondeur de sculpture des pneus
- Contrôler que les rayons soient bien tendus, si nécessaire, les retendre
- Contrôle de l'éclairage et du système de signalisation
- Contrôle de fonctionnement inhibition du démarrage du moteur
- Contrôle final et contrôle de la sécurité routière
- Fixer la date d'entretien et le kilométrage restant à parcourir avec le système de diagnostic BMW Motorrad
- Contrôle du niveau de charge de la batterie
- Confirmation du service BMW dans la documentation de bord

274 SERVICE

**Contrôle à la livraison par
BMW**

réalisé

le _____

Cachet, signature

Contrôle de rodage BMW
réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

Service BMW

réalisé

le _____

au km _____

Prochain entretien

au plus tard

le _____

ou, si atteint plus tôt

au km _____

Travail réalisé

| | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Service BMW | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile du moteur avec filtre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler le jeu des soupapes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de toutes les bougies d'allumage | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Echange de la cartouche de filtre à air | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôler ou remplacer la cartouche de filtre à air (lors du service) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Remplacer le liquide de frein dans le système entier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Remarques

Cachet, signature

288 SERVICE

SERVICE

[illegible]

| | |
|---|------------|
| CERTIFICAT DE CONFORMITÉ DE L'ANTIDÉMARRAGE ÉLECTRONIQUE | 291 |
| CERTIFICAT POUR L'ANTIDÉMARRAGE ÉLECTRONIQUE | 297 |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LE KEYLESS RIDE | 299 |
| CERTIFICAT POUR LE KEYLESS RIDE | 304 |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LE CONTRÔLE DE PRESSION DES PNEUS | 308 |
| CERTIFICAT POUR LE CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS | 314 |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR L'APPEL D'URGENCE INTELLIGENT | 315 |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR L'ALARME ANTIVOL | 321 |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LE COMBINÉ D'INSTRUMENTS TFT | 326 |
| CERTIFICAT POUR LE COMBINÉ D'INSTRUMENTS TFT | 332 |

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 /
TypeDST80, TMS3705
Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dBμV/m

Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Address: Technikerstraße 1,
A-7442 Hochstraß

Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.becom.at/de/download/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Czech Republic

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

Germany

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Denmark

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.becom.at/de/download/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.becom.at/de/download/>

Spain

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.becom.at/de/download/>

Finland

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.becom.at/de/download/>

France

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.becom.at/de/download/>

United Kingdom

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Greece

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Croatia

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.becom.at/de/download/>

Hungary

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.becom.at/de/download/>

Ireland

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Italy

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Lithuania

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.becom.at/de/download/>

Luxembourg

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Latvia

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.becom.at/de/download/>

Malta

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.becom.at/de/download/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.becom.at/de/download/>

Poland

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.becom.at/de/download/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Romania

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Sweden

Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovenia

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovakia

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power:
10 mW

Manufacturer and Address

Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Address: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bългарски

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Germany

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Eesti

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Eli vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

English

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Español

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Français

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Hrvatski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Norsk

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioustyrstype HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettsadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Polski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Português

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Românesc

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensko

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensky

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Suomi

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co.
KG vakuuttaa, että
radiolaitetyyppi HUF5750 on
direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-

vaatimustenmukaisuusvakuutukse
n täysimittainen teksti on
saatavilla seuraavassa
internetosoitteessa: [http://
www.huf-
group.com/eudoc](http://www.huf-group.com/eudoc)

Svenska

Härmed försäkrar Huf Hülsbeck &
Fürst GmbH & Co. KG att denna
typ av radioutrustning HUF5750
överensstämmer med direktiv
2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-
försäkran om överensstämmelse
finns på följande webbadress:
<http://www.huf-group.com/eudoc>

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Huf
Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο
ραδιοεξοπλισμός HUF5750
πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο
διαδίκτυο: [http://www.huf-
group.com/eudoc](http://www.huf-group.com/eudoc)

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:



Velbert, October 15th, 2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ben A. Müller', is written over a horizontal line.

Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steege Straße 17, D-42551
Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.895 - 433.945 MHz
Output Power: <10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.
Address: Technology Park, Antrim, N. Ireland BT41 1QS,
United Kingdom

Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Czech Republic

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Germany

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Denmark

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Estonia

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Spain

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Finland

Schrader Electronics Ltd.
vakuuttaa, että radiolaitetyyppi
BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU
mukainen.

EU-
vaatimustenmukaisuusvakuutukse
n täysimittainen teksti on saatavilla
seuraavassa internetosoitteessa:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

France

Le soussigné, Schrader
Electronics Ltd., déclare que
l'équipement radioélectrique du
type BC5A4 est conforme à la
directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration
UE de conformité est disponible à
l'adresse internet suivante:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

United Kingdom

Hereby, Schrader Electronics Ltd.
declares that the radio equipment
type BC5A4 is in compliance with
Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration
of conformity is available at the
following internet address: [http://
www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Greece

Με την παρούσα ο/η Schrader
Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο
ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί
την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο
διαδίκτυο:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Croatia

Schrader Electronics Ltd. ovime
izjavljuje da je radijska oprema
tipa BC5A4 u skladu s Direktivom
2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o
sukladnosti dostupan je na
sljedećoj internetskoj adresi:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Hungary

Schrader Electronics Ltd. igazolja,
hogy a BC5A4 típusú
rádióberendezés megfelel a
2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat
teljes szövege elérhető a
következő internetes címen:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Ireland

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Italy

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Lithuania

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Luxembourg

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Latvia

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Malta

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Poland

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Romania

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Sweden

Härmed försäkrar Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovenia

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovakia

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Bulgaria

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Antenna internal:
Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz
Radiated Power [TRP]: < 22 dBm
Not accessible by user:
Frequency Band:
1710 MHz - 1785 MHz
Radiated Power [TRP]: < 26 dBm
Frequency Band:
1920 MHz - 1980 MHz
Radiated Power [TRP]: < 22 dBm
Frequency Band:
880 MHz - 915 MHz
Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme al direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band:
433.05-434.79 MHz
Output Power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.
Address: Via Galimberti 5 42124
Reggio Emilia - Italy

Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Czech Republic

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://docs.metasystem.it/>

Germany

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Denmark

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://docs.metasystem.it/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://docs.metasystem.it/>

Spain

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://docs.metasystem.it/>

Finland

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://docs.metasystem.it/>

United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Lithuania

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

Luxembourg

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Latvia

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

Malta

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://docs.metasystem.it/>

Poland

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://docs.metasystem.it/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Romania

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://docs.metasystem.it/>

Sweden

Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://docs.metasystem.it/>

Slovenia

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://docs.metasystem.it/>

Slovakia

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://docs.metasystem.it/>

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia
GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové
zariadenie typu ICC6.5in je v
súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k
dispozícii na tejto internetovej
adrese: [http://cert.bosch-
carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range:

2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range:

2412 – 2462 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia

GmbH, ICC6.5in tipi telsiz

sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu

beyan eder. AB Uygunluk

Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir:

[http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시
R-CMM-RBR-ICC65IN
상호 : Robert Bosch Car
Multimedia GmbH모델명 :
ICC6.5in
기자재명칭 : 특정소출력 무선기기
(무선데이터통신시스템용 무선기기)
제조사 및 제조국가 : Robert
Bosch Car Multimedia GmbH /
포르투갈
제조년월 : 제조년월로 표기
이 기기는 업무용 환경에서 사용
할 목적으로 적합성평가를 받은
기기로서 가정용 환경에
서 사용하는 경우 전파간섭의 우
려가 있습니다.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機
管理辦法 規定: 第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電
機, 非經許可, 公司、商號或使用
者均不得擅自變更頻率、加大功率
或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛
航安全及干擾合法通信; 經發現有
干擾現象時, 應立即停用, 並改善
至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信,
指依電信法規定作業之無線電通
信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或
工業、科學及醫療用電波輻射性電
機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

336 INDEX ALPHABÉTIQUE

- A**
Abréviations et symboles, 4
ABS
 Affichages, 53
 Autodiagnostic, 149
 Élément de commande, 22
 La technologie en détail, 168
Accessoires
 Remarques générales, 226
Actualité, 6
Affichage Service, 59
Aide au démarrage, 214
Alarme antivol
 Caractéristiques techniques, 263
 Commande, 92
 Témoin, 25
 Voyant d'avertissement, 44
Allumage
 couper, 65
 mettre en marche, 64
Amortissement
 Élément de réglage arrière, 18
Ampoule
 Caractéristiques techniques, 263
 Remplacer le dispositif d'éclairage à LED, 214
 Voyant d'alerte pour ampoule défectueuse, 43
Aperçus
 Combiné d'instruments, 25
 commodo droit, 23, 24
 commodo gauche, 22
 Côté droit de la moto, 19
 Côté gauche de la moto, 18
 Écran TFT, 29, 31
 Mon véhicule, 117
 sous la selle, 21
 Voyants de contrôle et d'alerte, 28
Appel d'urgence
 automatique en cas de chute grave, 73
 automatique en cas de chute légère, 72
 Commande, 71
 Langue, 71
 manuel, 71
 Remarques, 12
Assistant de changement de rapport
 Conduite, 153
 La technologie en détail, 183
 Rapport non enregistré, 58
Avertisseur sonore, 22
- B**
Bagages
 Indications de charge, 145
Barre d'état des informations du pilote
 Réglage, 109
 régler, 108
Batterie
 Caractéristiques techniques, 263
 Consignes d'entretien, 216
 Dépose, 218
 Pose, 219
 Recharge à l'état déconnecté, 218
 Recharge de la batterie à l'état connecté, 217
 Témoins d'avertissement pour la tension du réseau de bord, 41, 42

Béquille de roue avant
poser, 194
Bluetooth, 113
Appariement, 114
Boîte de vitesses
Caractéristiques techniques, 258
Bougies d'allumage
Caractéristiques techniques, 263
Bulle
Élément de réglage, 19
régler, 130

C

Cadre
Caractéristiques techniques, 259
Caractéristiques techniques
Alarme antivol, 263
Ampoules, 263
Batterie, 263
Boîte de vitesses, 258
Bougies, 263
Cadre, 259
Carburant, 256
Châssis, 259
Dimensions, 264
Embrayage, 258
Freins, 260
Huile moteur, 256
Indications générales, 5
Moteur, 257
Normes, 5
Performances, 265
Poids, 265
Roues et pneus, 261
Système électrique, 262
Transmission finale, 258

Carburant
Caractéristiques techniques, 256
faire le plein avec Keyless Ride, 160, 161
Orifice de remplissage, 18
Qualité de carburant, 158
ravitailler, 159
Châssis
Caractéristiques techniques, 259
Châssis rabaisé
Restrictions, 144
Chauffage de selle
Commande, 96
Check-Control
Affichage, 32
Boîte de dialogue, 32
Clignotants
Commande, 77
Élément de commande, 22
Élément de commande côté droit, 23, 24
Code, 64, 66
Combiné d'instruments
Capteur de luminosité ambiante, 25
Vue d'ensemble, 25
Commodo
Vue d'ensemble côté droit, 23, 24
Vue d'ensemble côté gauche, 22
Compte-tours, 25
Affichage du régime, 110
Compteur de vitesse, 25
Confirmations des entretiens, 273

338 INDEX ALPHABÉTIQUE

Consignes de sécurité
pour freiner, 155
pour la conduite, 144
Contrôle de la pression des
pneus RDC
Affichage, 48
Contrôle de motricité
DTC, 172
Coupe-circuit, 23, 24
Commande, 70
Couples, 253

D

Démarrage, 148
Élément de commande, 23,
24
Déverrouillage de secours du
bouchon de réservoir, 163
Dimensions
Caractéristiques tech-
niques, 264
Dispositif antidémarrage, 68
Clé de rechange, 65
DTC
activer, 79
Autodiagnostic, 150
Commande, 78
désactiver, 78
La technologie en détail, 172
Voyant de contrôle et d'alerte
, 55
Dynamic Brake Control, 180
La technologie en détail, 180
Dynamic ESA
Commande, 79
Élément de commande, 22

E

Eclairage adaptatif de
virage, 187

Embrayage
Caractéristiques tech-
niques, 258
Contrôle de fonctionne-
ment, 201
Réglage de la manette, 130
Entretien
Chrome, 244
Conservation, 246
Plan d'entretien, 272

É

Éclairage
Commande de l'avertisseur
lumineux, 73
Commande du feu de
route, 73
Éclairage d'accompagne-
ment, 74
Élément de commande, 22
Feu de croisement, 73
Feu de jour automatique, 76
Feu de position, 73
Feu de stationnement, 74
feux de jour manuels, 75
Utilisation du projecteur
additionnel, 74
Éclairage d'accompagne-
ment, 64, 74
Éclairage de jour
Feu de jour automatique, 76
feux de jour manuels, 75
Écran TFT, 25
Commande, 106, 107, 108
Élément de commande, 22
Sélection de l'affichage, 103
Vue d'ensemble, 29, 31
Équipement, 5

F

Feu de stationnement, 74

Feux de détresse

Commande, 77

Élément de commande, 22,
23, 24

Filtre à air

Position sur la moto, 19

Remplacement de la
cartouche, 212

Focus de commande
changement, 107

Freins

ABS Pro selon le mode de
conduite, 156

Caractéristiques tech-
niques, 260

Consignes de sécurité, 155

Contrôle de fonctionne-
ment, 197

Dynamic Brake Control selon
le mode de conduite, 156

L'ABS Pro en détail, 171

Réglage de la manette, 131

Réglage de la pédale de
frein, 133

Fusibles

remplacer, 220

G

Guidon

réglage, 135

H

Hill Start Control, 89, 185

Allumer et éteindre, 90

Commande, 90

La technologie en détail, 185
non activable, 58

Témoins de contrôle et
voyants d'alerte, 57, 58

Hill Start Control Pro

Commande, 91

La technologie en détail, 185
régler, 92

Huile moteur

Appoint, 196

Caractéristiques tech-
niques, 256

Contrôle du niveau de
remplissage, 195

Contrôle électronique du
niveau d'huile, 45

Jauge de niveau de
remplissage, 19

Orifice de remplissage, 19

Voyant d'avertissement du
niveau d'huile moteur, 45

I

Immobilisation, 157

Information sur la limite de
vitesse

activer ou désactiver, 110

Intervalles d'entretien, 270

K

Keyless Ride

Antidémarrage électronique

EWS, 68

Bloquer l'antivol de
direction, 67

Couper le contact, 68

Déverrouiller le bouchon de
réservoir, 160, 161

La pile de la clé radiocom-
mandée est vide ou la clé
radiocommandée a été
perdue, 69

340 INDEX ALPHABÉTIQUE

Mettre le contact, 67
Voyant d'avertissement, 40, 41

L

Levier de sélection régler, 133
Liquide de frein
Contrôler le niveau de remplissage arrière, 200
Contrôler le niveau de remplissage avant, 199
Réservoir arrière, 19
Réservoir avant, 19
Liquide de refroidissement
Appoint, 202
Contrôle du niveau de remplissage, 201
Voyant d'avertissement de surchauffe, 46
Liste de contrôle, 147
Livret de bord
Position sur la moto, 21

M

Média
Commande, 122
Menu
sélectionner, 106
Mode de conduite
Élément de commande, 23, 24
La technologie en détail, 176
Réglage du mode de conduite PRO, 85
régler, 82
Montre
Réglage, 112

Moteur, 47
Caractéristiques techniques, 257
démarrer, 148
Témoin de contrôle pour système de gestion du moteur, 48
Voyant d'alerte dysfonctionnement moteur, 46
Voyant d'avertissement pour électronique moteur, 47

Moto

arrimer, 164
Entretien, 240
Immobilisation, 246
immobiliser, 157
Mise en service, 246
Nettoyage, 240

N

Navigation
Commande, 120
Numéro d'identification du véhicule
Position sur la moto, 19

O

Ordinateur de bord, 117
Outillage de bord
Position sur la moto, 21

P

Pairing, 114
Passage des vitesses
Recommandation de passage au rapport supérieur, 111
Performances
Caractéristiques techniques, 265
Phare
Portée du projecteur, 129

- Plaques constructeur
 - Position sur la moto, 19
- Plaquettes de frein
 - Contrôle à l'arrière, 198
 - Contrôle à l'avant, 197
 - Rodage, 151
- Pneus
 - Caractéristiques techniques, 261
 - Contrôle de la pression de gonflage des pneus, 203
 - Contrôle de la profondeur de sculpture, 204
 - Pressions de gonflage, 262
 - Rodage, 151
 - Tableau des pressions de gonflage, 21
 - Vitesse maximale, 145
- Poids
 - Caractéristiques techniques, 265
 - Tableau des charges utiles, 21
- Poignées chauffantes
 - Commande, 96
 - Élément de commande, 23, 24
- Précontrainte du ressort
 - Élément de réglage
 - arrière, 19
 - régler, 138
- Pre-Ride-Check, 149
- Prestations de mobilité, 270
- Prise de charge USB
 - Position sur la moto, 19
- Prise de courant
 - Consignes d'utilisation, 226
- Prise de diagnostic
 - détacher, 222
 - fixer, 222
- Pure Ride
 - Vue d'ensemble, 29
- R**
- RDC
 - La technologie en détail, 181
 - Voyants d'alerte, 50
- Récapitulatif des témoins de
 - contrôle, 34
- Régulateur de vitesse
 - Commande, 87
- Régulation du couple de frein
 - moteur, 174
- Remplissage du réservoir, 159
 - avec Keyless Ride, 160, 161
 - Qualité de carburant, 158
- Réserve d'essence
 - Autonomie, 111
 - Voyant d'avertissement, 57
- Rétroviseurs
 - Réglage des rétroviseurs, 128
 - régler, 128
 - Régler le bras-support du rétroviseur, 128
- Rodage, 151
- Roues
 - Caractéristiques techniques, 261
 - Contrôle des jantes, 204
 - Contrôle des rayons, 205
 - Dépose de la roue avant, 205
 - Modification de la taille, 205
 - Pose de la roue arrière, 211
 - Pose de la roue avant, 207
- S**
- Selle
 - Position du réglage en hauteur, 21

342 INDEX ALPHABÉTIQUE

Selles

Dépose et repose, 136

Régler la hauteur de la selle, 137

Verrouillage, 18

Serrure de direction

bloquer, 64

Service, 269

Historique de service, 269

Signalement de défauts importants pour la sécurité, 268

ShiftCam, 186

La technologie en détail, 186

Système électrique

Caractéristiques techniques, 262

T

Tableau des anomalies, 250

Télécommande

Remplacement de la pile, 69

Téléphone

Commande, 123

Témoins de contrôle, 25

Vue d'ensemble, 28

Température ambiante

Avertissement température extérieure, 40

Température extérieure

Affichage, 40

Tension du réseau de bord

Voyant d'avertissement, 41, 42

Topcase

Commande, 230

Transmission finale

Caractéristiques techniques, 258

U

Utilisation en tout-terrain, 152

V

Valeurs

Affichage, 32

Valises

Commande, 228

Vissages, 253

Voyant d'alerte dysfonctionnement moteur, 46, 47

Voyants d'alerte, 25, 47

ABS, 53

Affichage, 32

Alarme antivol, 44

Ampoule défectueuse, 43

Avertissement température extérieure, 40

Commande moteur, 48

DTC, 55

Electronique moteur, 47

Hill Start Control, 57, 58

Mon véhicule, 117

Niveau d'huile moteur, 45

Rapport non enregistré, 58

RDC, 50

Réserve d'essence, 57

Température du liquide de refroidissement, 46

Tension du réseau de bord, 41, 42

Voyant d'alerte dysfonctionnement moteur, 46

Vue d'ensemble, 28

Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre véhicule en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.

Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles. Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.

Sous réserve d'erreurs.

© 2020 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
D-80788 Munich, Allemagne
Toute reproduction, même partielle, est interdite sauf autorisation écrite du SAV BMW Motorrad.

Livret de bord d'origine, imprimé en Allemagne.

Données importantes pour le ravitaillement en carburant :

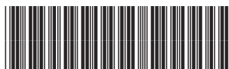
Essence

| | |
|--|--|
| Qualité de carburant recommandée | E5 Super sans plomb (maxi 15 % éthanol, E15) E10 95 ROZ/RON 90 AKI |
| Qualité de carburant alternative | E5 Normal sans plomb (avec perte de la puissance) (maxi 15 % éthanol, E15) E10 91 ROZ/RON 87 AKI |
| Quantité utile de carburant | Env. 30 l |
| Quantité de réserve d'essence | Env. 4 l |
| Pressions de gonflage des pneus | |
| Pression de gonflage des pneus avant | 2,5 bar, sur pneu à froid |
| Pression de gonflage des pneus arrière | 2,9 bar, sur pneu à froid |

Vous trouverez de plus amples informations sur votre véhicule à l'adresse : bmw-motorrad.com

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Référence : 01 40 9 830 822
06.2020, 1re édition, 02



Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nieltä tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

HUOMAUTUS

Auton avaimen asetetut epäsoivat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også oppmerksom på bruksanvisningen.

ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappceller kan svelges og forårsake alvorlig personskade eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøkklene og batteriene utgjengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappecelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Opórcz instrukcji obsługi przestrzegać następujących zaleceń.

OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub poparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezzwłocznie udać się po pomoc medyczną.

WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

WAARSCHUWING

De voertuig sleutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuig sleutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuig sleutel kunnen de voertuig sleutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

AVERTIZARE

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apelați imediat medicul.

INDICAȚIE

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγιών προσέξτε τα παρακάτω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

To κλειδί οχήματος περιέχει μια κομψόδοχη μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομψόδοχες μπαταρίες υπάρχουν κινδύνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάξτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομψόδοχης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρίσκεται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

Υπόδειξη

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícím.

VAROVÁNÍ

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článěk jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

UPOZORNĚNÍ

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybítou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

ATENÇÃO

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolida ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

AVISO

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

VARNING

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordonsnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svält ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdel måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

ANVISNING

Olämpliga batterier i fordonsnyckeln kan skada fordonsnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urladdat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombalemmel működik. Az elemek, illetve a gombalemegek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombaleme lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészbbe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombalemekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdelt, skal lægen kontaktes omgående.

BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladete batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikation.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

OPOMBA

Neprimerno baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Okrem návod na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombiková batériu. Hrozi prehltnutie batérie alebo gombikových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozi nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombikovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozi nebezpečenstvo večných škôd. Vybíť batériu nahradte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

WARNING

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

NOTE

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Respecter les consignes suivantes en plus de la notice d'utilisation

AVERTISSEMENT

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

REMARQUE

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

WARNUNG

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

HINWEIS

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

AVISO

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

INDICACIÓN

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.

© 2020 Bayerische Motoren Werke

Aktiengesellschaft

Munich, Germany

Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.

Order No.: 01 40 9 831 840

12.2020

Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.

